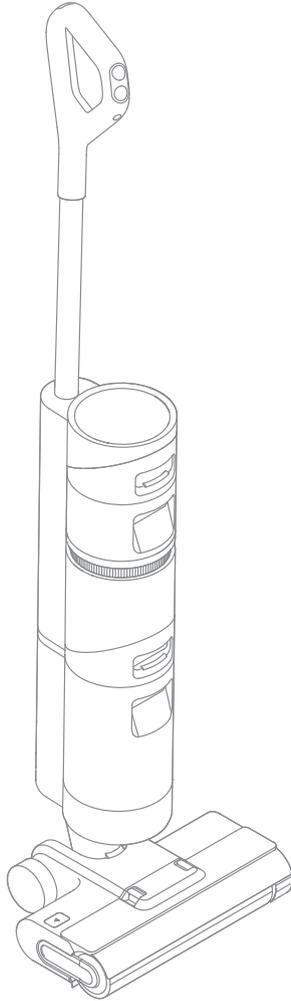


# Dreame H11 Core

## Wet and Dry Vacuum

### User Manual



The illustrations in this manual are for reference only.  
Please refer to the actual product.

**DREAME**



Adobe

# THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME  
WET AND DRY VACUUM.

---

## Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.



---

The high-quality product is engineered for optimal performance. If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

---

# Contents

<b>EN</b>	User Manual	001
<b>DE</b>	Benutzerhandbuch	022
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation	043
<b>IT</b>	Manuale utente	064
<b>ES</b>	Manual de usuario	085
<b>RU</b>	Руководство пользователя	106
<b>NL</b>	Gebruikershandleiding	128
<b>TH</b>	คู่มือการใช้งาน	149
<b>VN</b>	Hướng Dẫn Sử Dụng	170
<b>KZ</b>	Пайдаланушы нұсқаулығы	191
<b>UA</b>	Посібник користувача	212



Please scan the QR code for the User Manual.

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования в справочных целях.

Во время использования электрических приборов необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО ПРИБОРА) ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

Нарушение предупреждений и инструкций может привести к поражению током, возгоранию или серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возгорания, поражения током или травм:

## Ограничения по использованию

- Не допускается использование этого изделия детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом или знаниями без присмотра родителя или опекуна для обеспечения безопасной эксплуатации и во избежание рисков. Не позволяйте детям осуществлять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Пластиковый защитный материал может быть опасен. Не храните его рядом с детьми во избежание удушья.
- Используйте прибор только в помещении и на таких нековровых поверхностях, как ПВХ, плитка, ламинат и др. Пылесос не должен проезжать по неплотным поверхностям либо вдоль краев ковров. Заклинивание щетки может привести к повреждению ремня раньше срока.
- Используйте прибор только согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Запрещается подвергать прибор воздействию огня либо высокой температуры. При контакте с огнем или при высокой температуре может произойти взрыв.
- Запрещается использовать прибор при экстремальной температуре (ниже 5°C/41°F или выше 40°C/104°F). Выполняйте зарядку прибора при температуре выше 40°C/104°F и ниже 40°C/104°F.
- Запрещается погружать прибор в жидкость.
- Запрещается использовать прибор для уборки легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина. Запрещается использовать в местах, где могут быть вышеуказанные жидкости.
- Запрещается размещать предметы в отверстиях. Запрещается использовать прибор в случае засорения отверстия. Поддерживайте проходимость воздуха через отверстия и удаляйте пыль, ворсинки, волосы и другие элементы.
- Не используйте пылесос для уборки токсичных веществ (например отбеливатель, аммиак, пятновыводитель и др.). Запрещается собирать с помощью пылесоса стекло, гвозди, болты, монеты и др.
- Запрещается использовать прибор в местах испарения масляной краски и других субстанций. Запрещается собирать горящие либо дымящиеся предметы, например сигареты, спички либо пепел.
- Запрещается использовать прибор без установленных фильтров.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей прибора и его аксессуаров.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.

# Важные меры предосторожности

- Будьте предельно осторожны во время очистки лестницы.
- Запрещается добавлять жидкости и чистящие средства, не одобренные к применению.

## Обслуживание и хранение

- Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед тем, как поднимать либо переносить прибор убедитесь, что выключатель находится в позиции ВЫКЛ. Перенос прибора с зажимом выключателя либо во включенном состоянии может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что прибор размещен на горизонтальной поверхности. Запрещается использовать прибор в аналогичной позиции, если роликовая щетка или ручка находятся не вертикально. Запрещается хранить прибор в месте с риском заморозки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, перед очисткой, ремонтом или обслуживанием, а также перед подсоединением или отсоединением вращающейся щетки.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный прибор. Испорченные либо модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может вызвать возгорание, взрыв либо риск получения травм.
- Запрещается модифицировать либо чинить прибор способами, отличными от указанных в руководстве по использованию и уходу.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, Адаптер питания и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.
- Выполняйте техобслуживание только с помощью квалифицированного персонала и используйте только идентичные детали для замены. Это позволит гарантировать безопасность изделия.

## Аккумулятор и зарядка

- Используйте только разъемный адаптер в комплекте с этим прибором для зарядки аккумулятора. Используйте только с адаптером <YLS0251B-E260090>.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте прибор в среде с температурой выше указанной на аккумуляторе, так как это повышает риск возгорания.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Запрещается вытаскивать или вставлять адаптер с помощью кабеля, а также использовать кабель в качестве ручки, прижимать его дверью либо обматывать вокруг острых краев или углов.
- Данное изделие оснащено аккумулятором, замену которого должны выполнять только квалифицированные технические специалисты или представители послепродажного обслуживания.
- В литий-ионном аккумуляторном блоке содержатся опасные для окружающей среды элементы. Перед утилизацией прибора сначала извлеките аккумуляторный блок, затем вы можете его утилизировать или переработать в соответствии с местными законами и правилами в стране или регионе применения.

# Важные меры предосторожности

RU

- При извлечении аккумулятора необходимо отключить прибор от электропитания. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Запрещается класть аккумуляторы в рот. В случае проглатывания свяжитесь с терапевтом либо местным отделом контроля опасных веществ.
- В условиях, противоречащих установленным, запрещается прикасаться к аккумулятору, из которого вытекает жидкость. Если контакта не удалось избежать, промойте место контакта водой. В случае попадания аккумуляторной жидкости в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожог.

## Знаки



Прочитать руководство по эксплуатации



Съемный блок питания



Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия с символом отдельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

# Важные меры предосторожности

## Меры предосторожности при хранении и транспортировке:

- Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Не транспортируйте прибор при температуре выше 50 °C или ниже -20 °C.
- В течение короткого периода, например одного месяца, прибор рекомендуется хранить при температуре от -20 °C до 50 °C и относительной влажности 60% ± 5%. В течение длительного времени храните прибор при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
- Утилизируйте прибор надлежащим образом. Когда его срок службы подойдет к концу, утилизируйте прибор в соответствии с местными законами и правилами страны или региона, в котором он используется.

Правила и условия реализации: без ограничений.

Импортер продает этот продукт; информацию об импортере см. на упаковке.

Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Дата изготовления: см. на упаковке

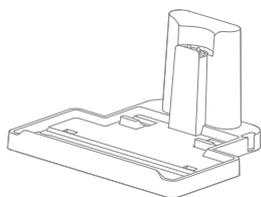
Срок службы продукции 3 года.

Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу:  
<https://global.dreametech.com>

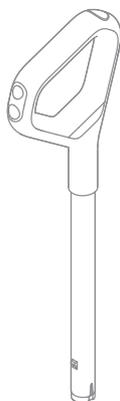
Подробное электронное руководство см. по адресу  
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Обзор изделия

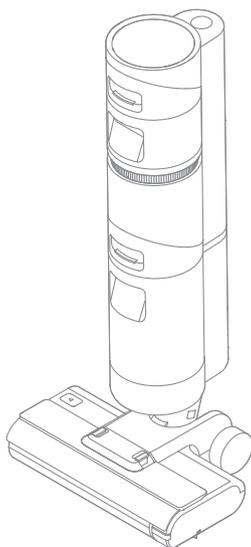
## Комплектация



База для зарядки



Ручка



Корпус



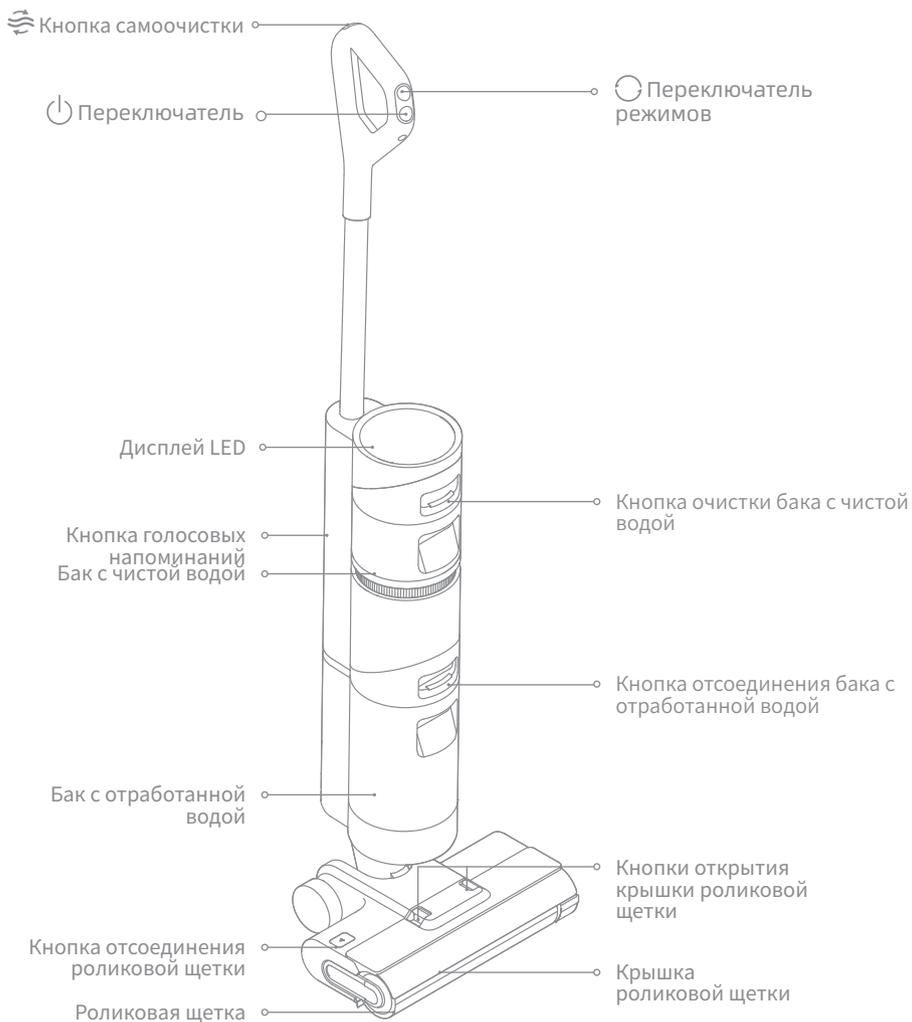
Чистящая щетка



Адаптер питания

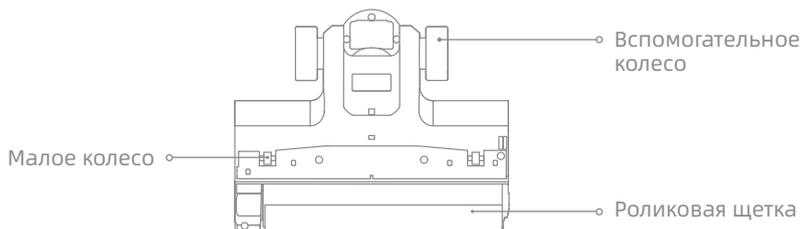
Примечание: Иллюстрации в данной инструкции представлены исключительно в справочных целях. Фактическое изделие может иметь отличия.

## Пылесос

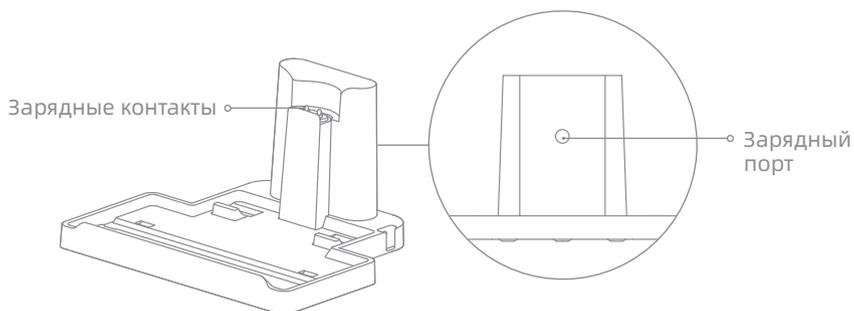


# Обзор изделия

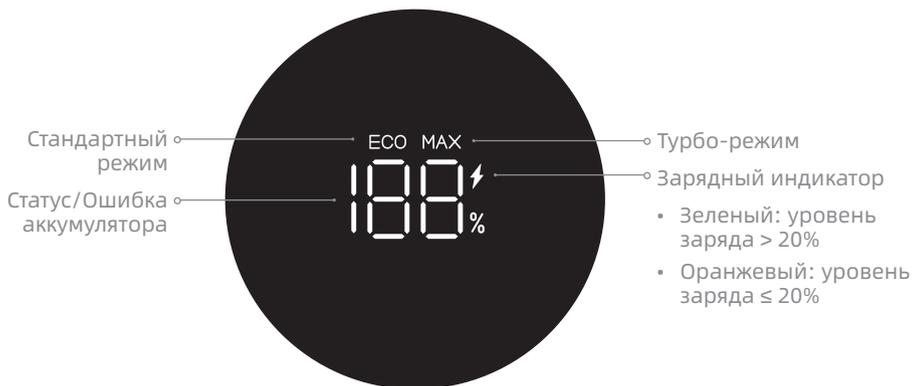
## Установка роликовой щетки



## База для зарядки



## Дисплей



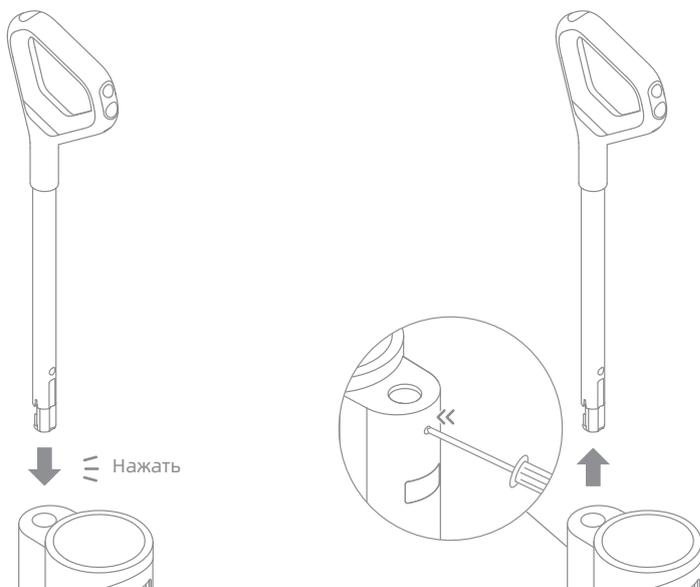
## Кнопка голосовых напоминаний



## Установка ручки

Вставьте конец ручки в порт в верхней части пылесоса вертикально согласно инструкциям, пока не раздастся щелчок об окончании установки.

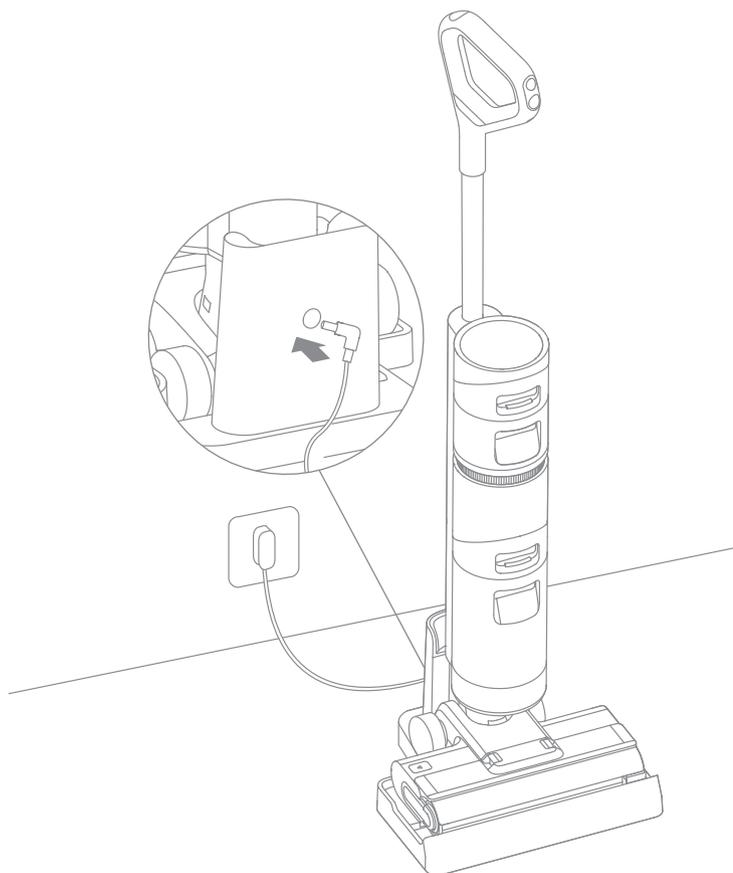
Примечание: Чтобы снять ручку, нажмите на контакт в отверстии задней части пылесоса и одновременно потяните ручку вверх.



# Зарядка

Примечание. Перед первым использованием полностью зарядите пылесос.

1. Поместите базу для зарядки на горизонтальной поверхности перпендикулярно стене. Соедините конец адаптера питания с базой для зарядки, а другой конец вставьте в домашнюю розетку.
2. Установите пылесос на базу для зарядки, для отображения статуса зарядки на экране загорится значок ⚡. В процессе зарядки цифра на дисплее показывает текущий уровень заряда аккумулятора в процентах. Цифра 100 означает, что аккумулятор полностью заряжен.



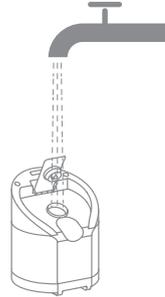
Примечание:

- Если в течение 5 минут после полной зарядки пылесос не используется, он перейдет в спящий режим. Чтобы использовать прибор, перезагрузите его.
- С целью увеличения срока службы аккумулятор автоматически охлаждается в течение одного часа после длительного использования прибора.

# Порядок использования

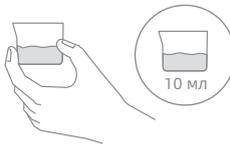
## Заполнение бака с чистой водой

Нажмите на кнопку отсоединения бака с чистой водой, чтобы извлечь бак. Откройте крышку и наполните бак чистой водой.



## Добавление чистящей жидкости

Для лучшей эффективности очистки рекомендуется добавить 10 мл мощного средства с крышечкой бутылки в полный резервуар для чистой воды, а затем аккуратно и равномерно встряхнуть для использования.

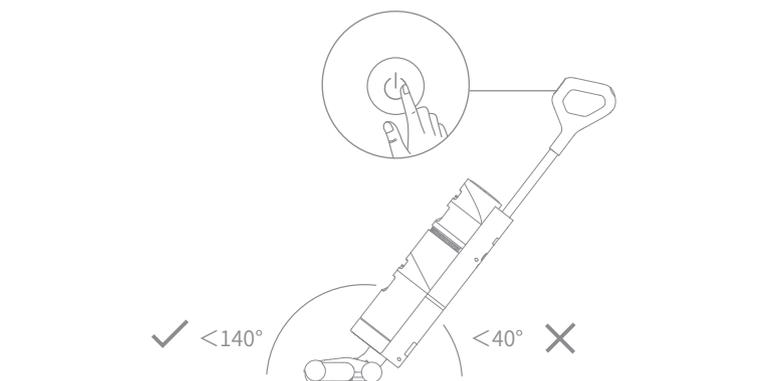


Примечание: Не добавляйте никаких жидкостей, кроме официально одобренного очистителя. Очиститель можно приобрести в официальном интернет-магазине.

# Порядок использования

## Начало уборки

Аккуратно наступите на крышку щетки и наклоните прибор назад. Нажмите на выключатель , чтобы начать или завершить работу.

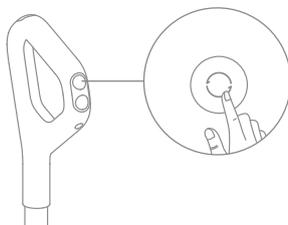


Примечание:

- Запрещается использовать для уборки пенящиеся жидкости.
- Если во время работы прибор перейдет в вертикальное положение, текущая задача будет приостановлена.
- Прибор подходит для очистки обычных полов, мрамора, кафельной плитки и других твердых поверхностей.
- Во время работы прибора не поднимайте его с земли, не наклоняйте и не откидывайте назад более чем на  $140^\circ$ . Это может привести к попаданию использованной воды в двигатель.

## Переключение режимов

При включении прибор по умолчанию переходит в стандартный режим. В зависимости от потребностей можно переключиться в турбо-режим.



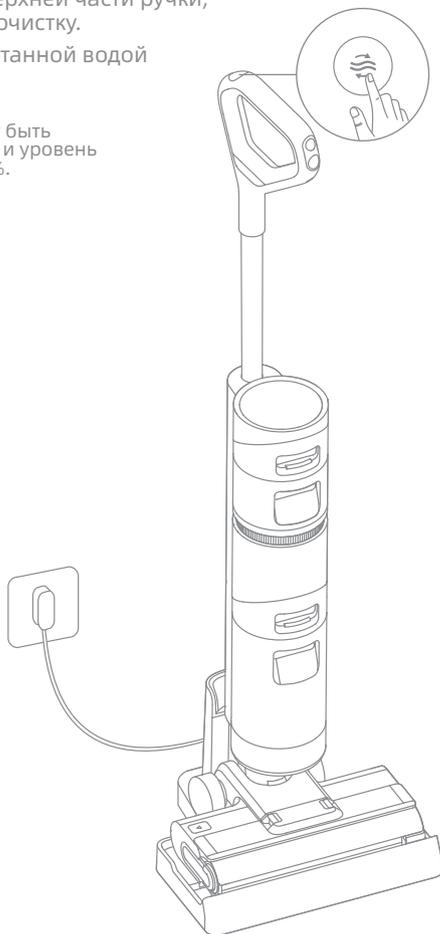
## Инструкции:

- Перед ремонтом выключите прибор. Не нажимайте переключатель.
- По необходимости может потребоваться заменить компоненты. Используйте компоненты, изготовленные на заводе-изготовителе во избежание повреждения изделия из-за несовместимости.
- Если прибор не используется продолжительное время, полностью зарядите его, отключите адаптер от источника питания и оставьте пылесос на хранение в прохладном месте с низкой влажностью вдали от прямых солнечных лучей. Во избежание глубокой разрядки аккумулятора проводите зарядку прибора минимум раз в 3 месяца.

## Самоочистка в одно нажатие

1. Верните прибор на базу после завершения уборки.
2. Коснитесь кнопки самоочистки в верхней части ручки, чтобы начать или завершить самоочистку.
3. Удалите содержимое бака с отработанной водой после завершения самоочистки.

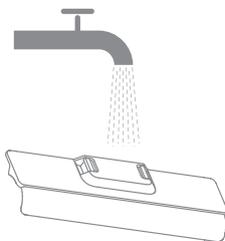
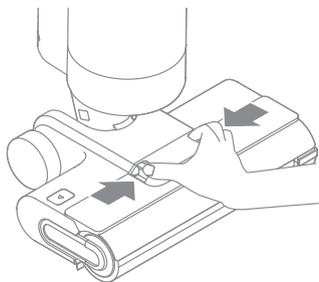
Примечание: Функция самоочистки может быть включена, только если прибор заряжается и уровень заряда аккумулятора составляет более 20%.



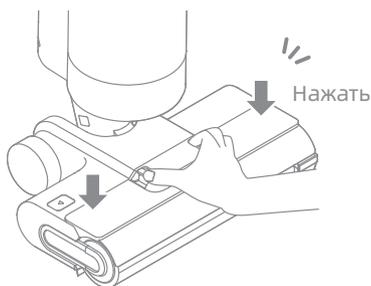
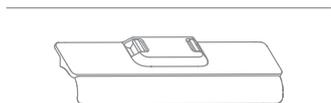
# Обслуживание и ремонт

## Очистка крышки щетки

1. Нажмите на кнопки открытия крышки роликовой щетки внутрь с обеих сторон, чтобы снять крышку.



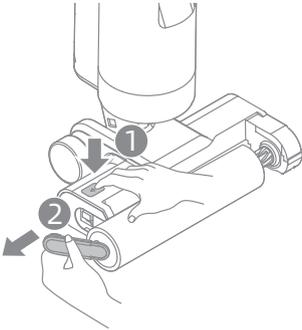
2. Крышку щетки можно промыть чистой водой или протереть кухонным полотенцем. Перед повторным использованием необходимо полностью просушить крышку.



# Обслуживание и ремонт

## Очистка роликовой щетки

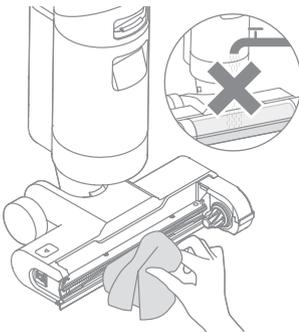
1. Нажмите на кнопку отсоединения роликовой щетки, чтобы выпала ручка роликовой щетки. Потяните ручку и извлеките роликовую щетку.



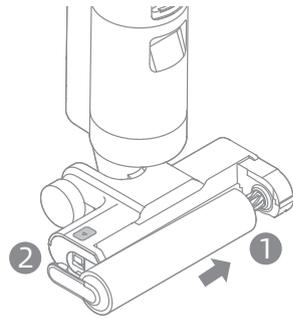
2. Очистите валик от волос и мусора, налипших на щетку. Промойте валик щетки чистой водой и полностью высушите его.



3. Протрите всасывающее отверстие с помощью сухого полотенца или влажной салфетки.



4. Повторно установите роликовую щетку до щелчка.



**Предупреждение:** Запрещается промывать установку роликовой щетки водой во избежание удара током или получения травм.

**Примечание:** Очищайте по мере необходимости. Рекомендуется заменять щеточный валик каждые 3-6 месяцев.

# Обслуживание и ремонт

## Очистка бака с отработанной водой и фильтра

1. Нажмите на кнопку отсоединения бака с отработанной водой и извлеките бак.



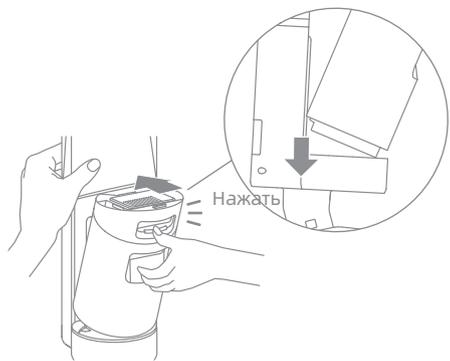
2. Извлеките фильтр из крышки бака с отработанной водой. Снимите крышку бака и вылейте отработанную воду.

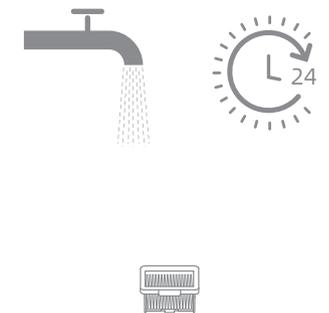


3. Ополосните бак с отработанной водой и крышку чистой водой. Очистите внутренние стенки бака с помощью чистящей щетки в комплекте.



4. Закройте крышку бака с отработанной водой, повторно установите бак на место так, чтобы раздался щелчок.



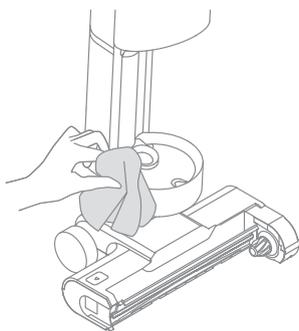


Примечание:

- Когда фильтр загрязнился и требует очистки, ополосните его водой и полностью просушите, прежде чем использовать.
- Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3-6 месяцев.

## Очистка трубки

Извлеките резервуар для использованной воды. Перед использованием протрите трубку влажной тканью.



# Устранение неисправностей

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Прибор разрядился или уровень заряда низкий.	Полностью зарядите аккумулятор перед использованием.
	Прибор разрядился или уровень заряда низкий.	Наклоните прибор назад.
	Из-за засорения активирован режим защиты от перегрева.	Удалите блокирующие предметы и подождите, пока температура вернется в норму.
	Бак с отработанной водой переполнен.	Очистите бак с отработанной водой.
	Бак с чистой водой пустой.	Наполните бак чистой водой.
	Детали не устанавливаются на месте.	Убедитесь, что все детали правильно установлены.
Прибор заряжается медленно.	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению.
Сила всасывания прибора слабая.	Фильтр не установлен на место.	Убедитесь, что фильтр установлен на место.
	Фильтр засорился.	Очистка фильтра.
	Во входное отверстие для всасывания или трубку попал посторонний предмет.	Очистите трубку и всасывающее отверстие.
Двигатель издает странный шум.	В баке с отработанной водой скопилось слишком много жидкости.	Очистите бак с отработанной водой.
	Основное отверстие всасывания засорилось.	Удалите предметы, блокирующие основное отверстие всасывания.
Во время зарядки индикатор статуса аккумулятора не загорается.	Штекер адаптера питания неправильно вставлен в электрическую розетку.	Убедитесь, что штекер адаптера питания вставлен на место.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки.	Убедитесь, что прибор корректно установлен на базе для зарядки.

# Устранение неисправностей

Ошибка	Возможная причина	Решение
Из прибора не появляется вода.	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой.	Повторно установите либо наполните бак с чистой водой.
	Для намочания роликовой щетки требуется 30 секунд.	Включите прибор и проверьте повторно через 30 секунд.
Вода вытекает из бака для отработанной воды.	Поднимите прибор с земли, наклоните его или откиньте назад более чем на 140° .	Осторожно потяните прибор назад и вперед, когда он включен.
	После очистки фильтр был просушен не полностью.	Перед использованием тщательно просушите фильтр.
Сбой самоочистки.	Крупные частицы блокируют роликовую щетку.	Откройте крышку роликовой щетки, проверьте и очистите ее.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки.	Перед включением функции самоочистки убедитесь, что прибор заряжается.
	Функция самоочистки может быть включена, только если пылесос заряжен и уровень заряда аккумулятора составляет более 20%.	Функция самоочистки может быть включена, только если пылесос заряжен и уровень заряда аккумулятора составляет более 20%.
	Бак с отработанной водой установлен некорректно или бак переполнен.	Повторно установите бак с отработанной водой или вылейте содержимое.
	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой.	Повторно установите либо наполните бак с чистой водой.

# Уведомления об ошибках и решения

Если пылесос работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

Код ошибки	Возможная причина	Решение
E1/EE/EF	Ошибка двигателя	Свяжитесь со службой поддержки.
E2/E3/E7/E8/E9	Ошибка аккумулятора	Свяжитесь со службой поддержки.
E4/E5	Несовместимость адаптера питания	Используйте оригинальный адаптер питания или свяжитесь со службой поддержки.
E6	Перегрев аккумулятора	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению.

Для получения дополнительных услуг свяжитесь с нами по адресу [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech) <https://global.dreame.tech>

# Технические характеристики

Пылесос			
Модель	HNR21A	Время зарядки	Ок. 4,5 часов
Номинальное напряжение	21,6 В ===	Напряжение зарядки	26 В ===
Номинальная мощность	170 Вт	Расчетная ёмкость	2300 мА·ч
Напряжение зарядки	2500 мА·ч	Объем бака с отработанной водой	500 мл
Объем бака с чистой водой	900 мл		
Адаптер питания			
Модель	YLS0251B-E260090	Средний КПД в активном состоянии	87,28%
Вход	100-240 В ~ 50/60 Гц 0,8 А Макс	КПД при низкой нагрузке (10%)	79,74%
Выход	26 В === 0,9 А	Энергопотребление без нагрузки	0,08 Вт·ч

# Извлечение и утилизация аккумулятора

Встроенный литий-ионный аккумулятор содержит опасные для окружающей среды вещества. Аккумулятор должен быть извлечен квалифицированными техническими специалистами и утилизирован в приспособленном для этого месте.

- перед утилизацией аккумулятора необходимо извлечь из прибора;
- перед извлечением аккумулятора необходимо отключить прибор от источника энергии;
- аккумулятор необходимо утилизировать безопасным способом.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от источника питания и максимально израсходуйте заряд аккумулятора.
- Ненужные аккумуляторы необходимо утилизировать в приспособленном для этого месте.
- Запрещается оставлять изделие при высокой температуре во избежание взрывов.
- В случае повреждения аккумулятора жидкость может вытечь. При соприкосновении с жидкостью промойте место контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

## Инструкция по извлечению

1. Извлеките ручку, декоративное кольцо в центральной части прибора и винтовые заглушки.
2. С помощью инструмента извлеките винты в задней части прибора и затем снимите заднюю крышку.
3. Извлеките винты из крышки аккумулятора и откройте ее.
4. Отсоедините провода терминалов между аккумулятором и печатной платой и извлеките аккумулятор.

# Belangrijke Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder het volgende:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U (DIT APPARAAT) GEBRUIKT.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**WAARSCHUWING** - Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen:

## Gebruiksbeperkingen

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of personen met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele gebreken, of met beperkte ervaring of kennis zonder toezicht van een ouder of voogd om een veilig gebruik te waarborgen en risico's te vermijden. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Plastic folie kan gevaarlijk zijn. Houd het uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Alleen binnenshuis gebruiken, op vloeren zonder vloerbedekking, zoals vinyl, tegels, verzegeld hout, enz. Zorg ervoor dat u niet over losse voorwerpen of de randen van vloerkleden rijdt. Het afslaan van de borstel kan leiden tot voortijdige bandbreuk.
- Gebruik alleen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- Stel het apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of excessieve temperatuur kan een explosie veroorzaken.
- Niet gebruiken in extreem warme of koude omgevingen (onder 5°C/41°F of boven 40°C/104°F). Laad het apparaat op bij een temperatuur boven 0°C /32°F en onder 40°C /104°F).
- Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- Niet gebruiken voor het opzuigen van ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine. Niet gebruiken op plaatsen waar ontvlambare of brandbare vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening is geblokkeerd; houd het vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Zuig geen giftige stoffen op (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreiniger, enz.). Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte gevuld met damp die wordt afgegeven door verf op oliebasis, verfverdunner, sommige mottenbestrijdingsmiddelen, brandbaar stof of andere explosieve of giftige dampen. Neem niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Gebruik het niet zonder geplaatste filters.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen van het apparaat en de accessoires.
- Houd grondkabels uit de buurt van het apparaat tijdens het gebruik, omdat er gevaar kan ontstaan als het apparaat over een voedingskabel loopt.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken op trappen.
- Voeg geen andere vloeistoffen toe dan de officieel goedgekeurde reiniger.

# Belangrijke Veiligheidsinstructies

## Onderhoud en opberging

- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van het apparaat met de schakelaar aan nodigt uit tot ongelukken.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een horizontaal oppervlak wordt geplaatst. Gebruik het apparaat niet bij dezelfde plaats als het is uitgerust met een borstelroller en de handgreep niet volledig rechtop staat. Bewaar het apparaat niet op een plaats waar het kan bevriezen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, voor u het reinigt, onderhoudt of onderhoudt, en voordat u het aansluit of loskoppelt met een bewegende borstel.
- Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gewijzigd is. Een beschadigd of gewijzigd apparaat kan onvoorspelbaar gedrag vertonen, hetgeen kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- Wijzig het apparaat niet en probeer het apparaat niet te repareren, behalve zoals aangegeven in de instructies voor gebruik en onderhoud.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd hulpstuk (bijv. oplaadbasis, Stroomadapter, enz.). Als het hulpstuk beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Laat het onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerd reparateur die uitsluitend identieke vervangingsonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het product behouden blijft.

## Batterij en opladen

- Gebruik voor het opladen van het apparaat uitsluitend de bij dit apparaat geleverde oplaadbasis. Enkel te gebruiken met een <YLS0251B-E260090> adapter.
- Volg alle oplaadinstructies en laad het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik dat in de batterij is aangegeven, omdat dit het risico op brand verhoogt.
- Houd grondkabels uit de buurt van het apparaat tijdens het gebruik, omdat er gevaar kan ontstaan als het apparaat over een voedingskabel loopt.
- Trek of draag de adapter niet met de kabel, gebruik de kabel niet als handvat, sluit geen deuren over de kabel en trek de kabel niet om scherpe hoeken heen.
- Dit product bevat batterijen die alleen vervangen kunnen worden door gekwalificeerde technici of de klantenservice.
- De Lithium-ion batterij bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Alvorens het apparaat weg te doen, verwijder eerst de batterij en vernietig of recycleer volgens de lokale wet- en regelgeving van het land of de regio van gebruik.
- Het apparaat moet losgekoppeld zijn van de stroomtoevoer wanneer de batterij verwijderd wordt. Gewaar de batterij buiten bereik van kinderen. Plaats batterijen nooit in de mond. Bij inslikken, contacteer onmiddellijk uw dokter of lokale antigif centrum.
- Bij gebruik onder slechte omstandigheden, raak nooit de batterij aan vanwaar vloeistoffen kunnen vrijkomen. Indien er toch contact is, spoel met water. Indien de vloeistof in de ogen terecht komt, zoek onmiddellijk medische hulp. De vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

# Belangrijke Veiligheidsinstructies

## Symbolen



Lees de gebruikershandleiding



Afneembare voedingseenheid



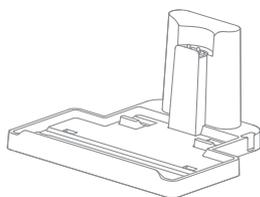
### WEEE Informatie

Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE-richtlijn in 2012/19/EU) die niet mogen worden gemengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de menselijke gezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, dat is aangewezen door de overheid of lokale autoriteiten. Een correcte verwijdering en recycling zal helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Neem contact op met de installateur of de lokale autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

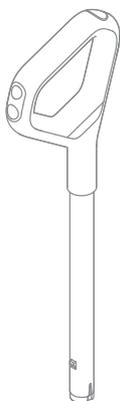
Wij, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., verklaren hierbij dat deze apparatuur aan de toepasselijke richtlijnen, Europese normen en wijzigingen voldoet. De volledige tekst van de EU verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://global.dreameotech.com>

Voor een gedetailleerde e-handleiding, ga naar <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

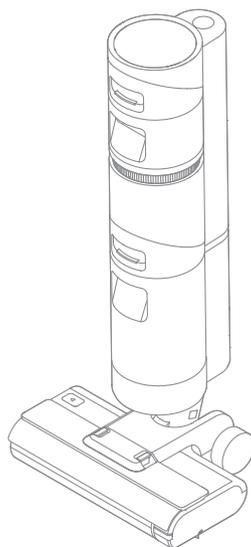
## Verpakkingslijst



Oplaadstation



Handvat



Centrale gedeelte



Reinigingsborstel

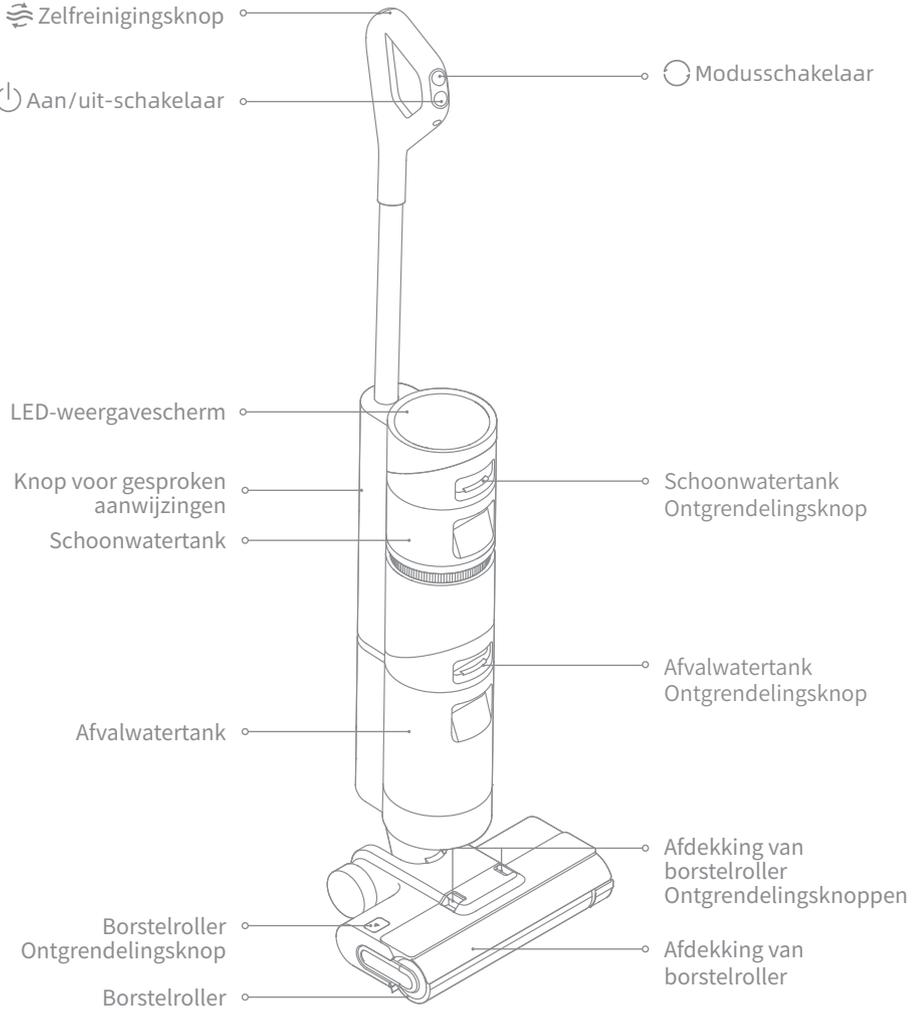


Stroomadapter

Opmerking: De illustraties in deze handleiding dienen alleen ter referentie. Raadpleeg het werkelijke product.

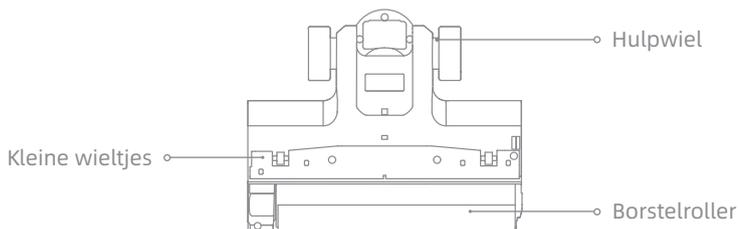
# Product Overzicht

## Nat en droog vacuüm

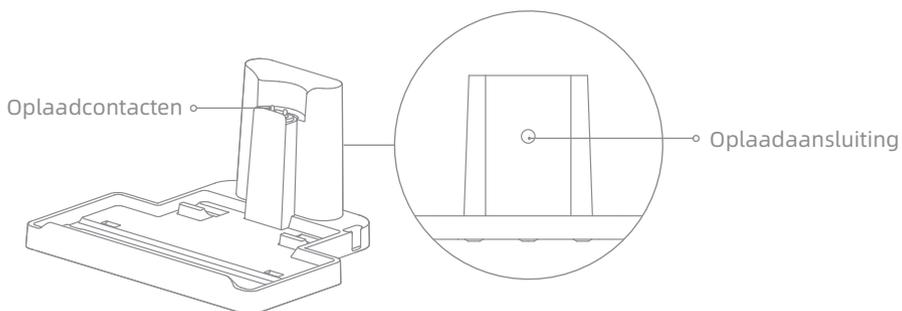


# NL Product Overzicht

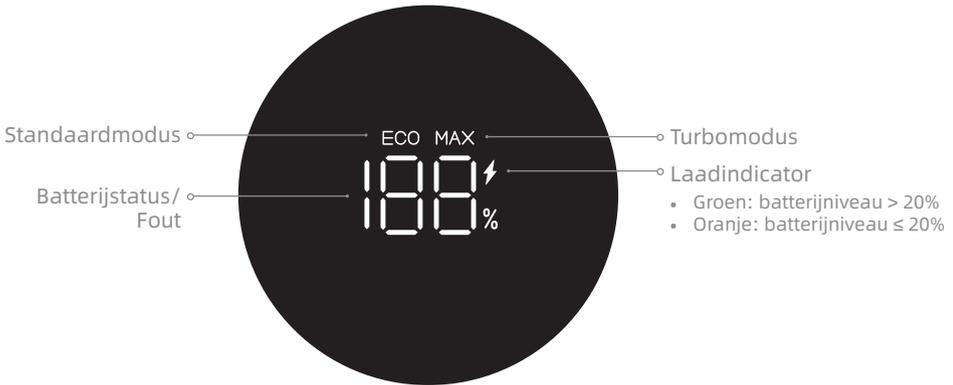
## Montage van rolborstel



## Oplaadstation



## Scherm



## Knop voor Stemherkenning

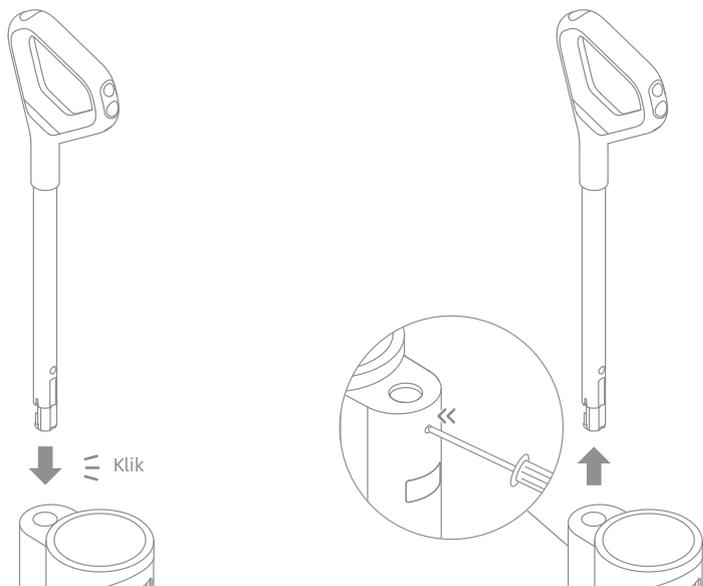


# Installatie

## Installatie van het handvat

Steek het uiteinde van de handgreep verticaal in de poort op de bovenkant van de zuiger zoals aangegeven totdat u een klik hoort.

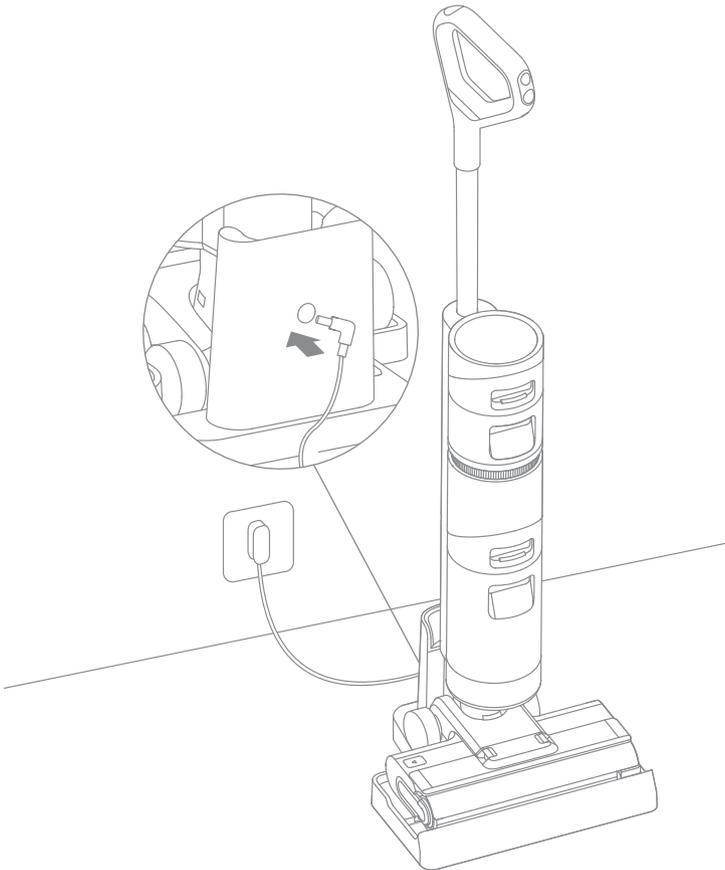
Opmerking: Om het apparaat te demonteren, drukt u met het juiste gereedschap op de contacten in de opening aan de achterkant van het apparaat en trekt u tegelijkertijd de handgreep omhoog.



# Opladen

Opmerking: Laad het apparaat volledig op voor het eerste gebruik.

1. Zet het oplaadstation op vlakke ondergrond tegen een muur. Sluit het ene uiteinde van de voedingsadapter aan op het oplaadstation en het andere uiteinde op een stopcontact.
2. Plaats het apparaat op de oplaadbasis, de ⚡ op het scherm licht op om de oplaadstatus aan te geven. Het getal op het scherm geeft het huidige batterijniveau weer als percentage tijdens het opladen. Als het nummer op 100 staat, is de batterij volledig opgeladen.



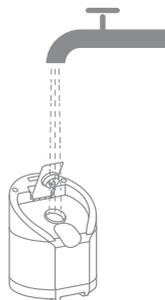
Opmerking:

- Als er geen bediening plaatsvindt binnen 5 minuten nadat het apparaat volledig is opgeladen, zal de stofzuiger in de slaapstand gaan. Start het apparaat opnieuw op als u het wilt gebruiken.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, zal de batterij automatisch gedurende ongeveer een uur afkoelen na langdurig gebruik.

# NL Hoe te Gebruiken

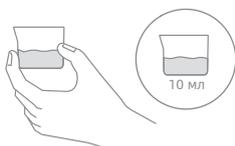
## Vul de zuiverwatertank

Druk op de ontgrendelknop van de Schoonwatertank en trek de tank naar buiten om hem te verwijderen. Verwijder het deksel van de schoonwatertank en vul de tank met schoon water.



## Reinigingsvloeistof toevoegen

Voor betere reinigingsprestaties wordt aanbevolen om met de dop van de fles 10 mL reinigingsmiddel in de volle schoonwatertank te doen, en deze vervolgens voorzichtig en gelijkmatig te schudden voor gebruik.

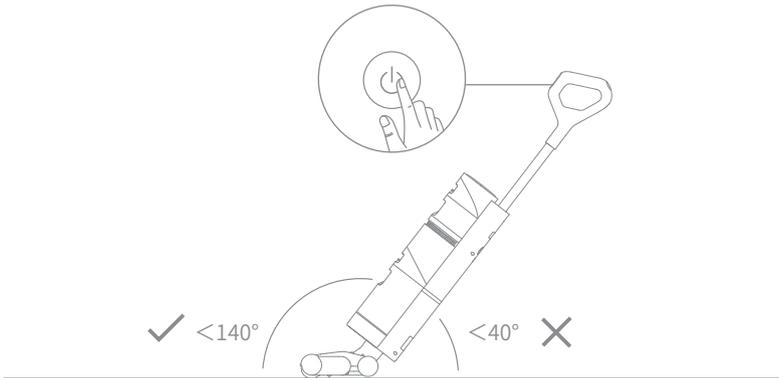


Opmerking: Voeg geen andere vloeistoffen toe dan het officieel goedgekeurde reinigingsmiddel. Het reinigingsmiddel is verkrijgbaar in de officiële online winkel.

# Hoe te Gebruiken

## Begin reiniging

Stap voorzichtig op het borsteldeksel en hel het apparaat naar achter. Druk op de aan/uit schakelaar  om aan of uit te schakelen.

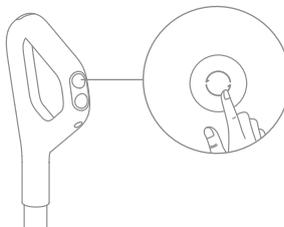


Opmerking:

- Zuig geen schuimende vloeistoffen op.
- Het apparaat moet tijdens het gebruik rechtop staan.
- Het apparaat is geschikt voor het reinigen van vloeren, marmer, tegels en andere harde oppervlakken.
- Als het apparaat in werking is, mag u het niet van de grond tillen, kantelen of meer dan  $140^\circ$  achterover laten leunen. Hierdoor kan het vuile water in de motor stromen.

## Wijzigen van modus

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, gaat het standaard naar de standaardmodus. U kunt overschakelen naar de turbomodus op basis van uw werkelijke behoeften.



# Verzorging & Onderhoud

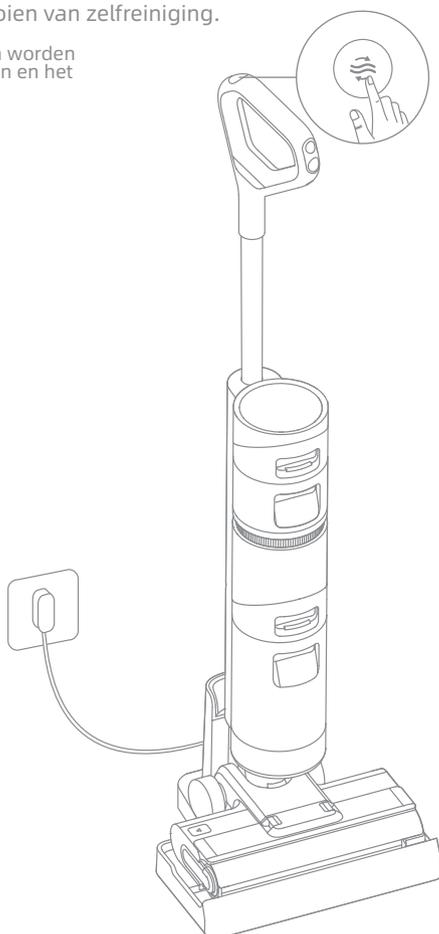
## Tips:

- Schakel het apparaat uit voor onderhoud. Raak de aan/uit-schakelaar niet aan.
- Vervang onderdelen indien nodig. De onderdelen moeten worden vervangen door de onderdelen die verkrijgbaar zijn bij de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger.
- Als de stofzuiger gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laad hem dan volledig op, haal de stekker uit het stopcontact en bewaar de stofzuiger in een koele, vochtarme omgeving, uit de buurt van direct zonlicht. Om overontlading van de batterij te voorkomen, laadt u de stofzuiger ten minste eenmaal per 3 maanden op.

## Zelfreiniging met één druk op de knop

1. Plaats het apparaat op het station terug na reinigen.
2. Druk kortstondig op de zelfreinigingsknop, bovenaan het handvat, om te starten/stoppen met zelfreiniging.
3. Ledig de gebruikte watertank na voltooien van zelfreiniging.

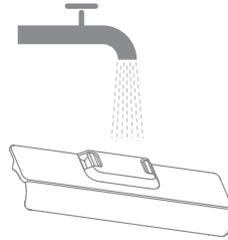
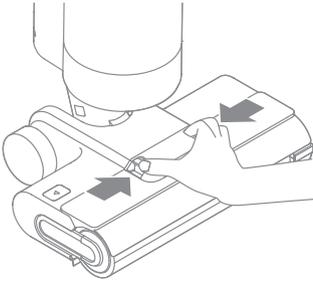
Opmerking: De zelfreinigingsfunctie kan alleen worden ingeschakeld als het apparaat wordt opgeladen en het batterijniveau meer dan 20% is.



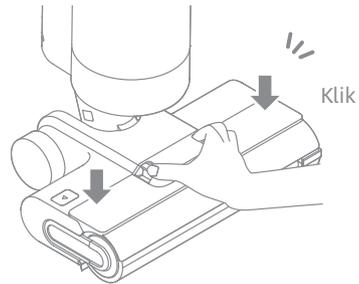
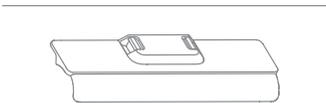
# Verzorging & Onderhoud

## Reinigen van het borsteldekseL

1. Druk de ontkoppelingsknoppen van de borsteldekseL naar binnen aan beide kanten om het borsteldekseL los te koppelen.



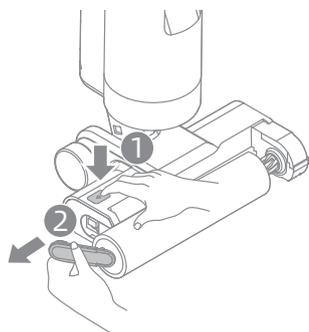
2. Het borsteldekseL kan met zuiver water afgespoeld worden of met een doek afgeveegd worden. Droog volledig voor gebruik.



# Verzorging & Onderhoud

## Reinigen van de borstelrol

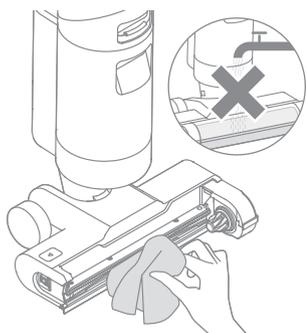
1. Druk op de ontkoppelingknop voor de borstelrol zodat het handvat van de borstel los komt. Trek aan het handvat om de borstelrol los te verwijderen.



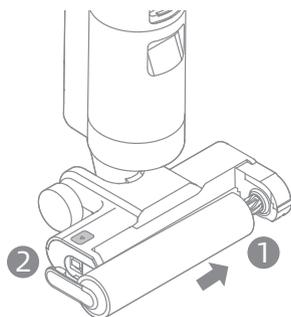
2. Verwijder het haar en vuil dat op de borstelrol zit. Spoel de borstelrol af met schoon water en droog deze volledig.



3. Veeg de aanzuigopening schoon met een droge doek of een natte tissue.



4. Installeer de borstelrol tot je een klik geluid hoort.



**WAARSCHUWING:** Om het risico op elektrische schokken te vermijden, spoel het gemotoriseerde borstelhoofd niet met water.

**Opmerking:** Maak het schoon als dat nodig is. Het wordt aanbevolen om de borstelrol om de 3 tot 6 maanden te vervangen.

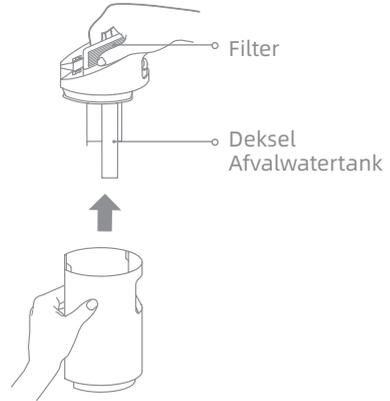
# Verzorging & Onderhoud

## Reinigen van de afvalwatertank en de filter

1. Druk op de ontgrendelknop van de Afvalwatertank en trek de afvalwatertank naar buiten om hem te verwijderen.



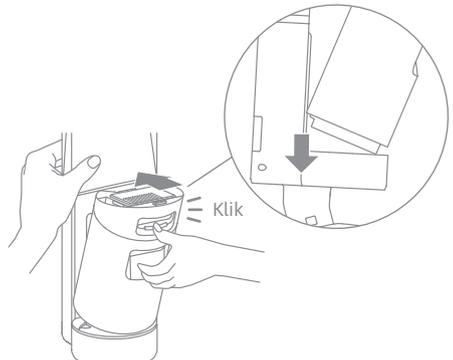
2. Neem het filter uit het deksel van de afvalwatertank. Verwijder het tankdeksel en maak de tank leeg.



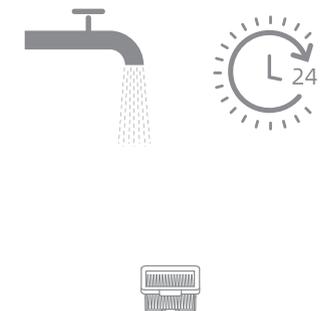
3. Spoel de Afvalwatertank en het tankdeksel met schoon water. Reinig de tank met de bijgeleverde reinigingsborstel.



4. Plaats het filter en het deksel van de Afvalwatertank terug. Plaats vervolgens de Afvalwatertank terug totdat u een klik hoort.



# Verzorging & Onderhoud

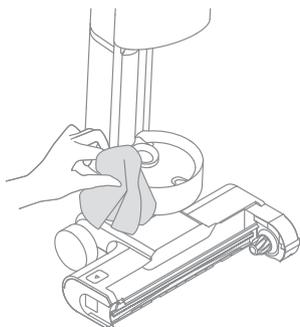


Opmerking:

- Als het filter vuil is, spoel het dan af met schoon water en droog het volledig af voor gebruik.
- Aanbevolen wordt het filter om de 3 tot 6 maanden te vervangen.

## De buis schoonmaken

Verwijder de vuilwatertank. Veeg de buis vóór gebruik af met een natte doek.



# Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De batterij van het apparaat is leeg of het batterijniveau is laag.	Laad de batterij volledig op voor gebruik.
	De batterij van het apparaat is leeg of het batterijniveau is laag.	Zet het apparaat achterover.
	Blokkering geactiveerde oververhittingsbeveiligingsmodus.	Verwijder de blokkade en wacht tot de temperatuur weer normaal is.
	De Afvalwatertank is vol	Leeg de Afvalwatertank.
	De zuiverwatertank is leeg.	Vul de schoonwatertank met water.
	De onderdelen zijn niet op hun plaats geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat alle onderdelen goed op hun plaats zitten.
Het apparaat laadt langzaam op.	De temperatuur van de batterij is te laag of te hoog.	Wacht tot de temperatuur van de batterij weer normaal is.
De zuigkracht van het apparaat is zwak.	De filter is niet correct geïnstalleerd.	Zorg ervoor dat de filter correct geïnstalleerd is.
	Het filter is verstopt.	Het filter reinigen.
	De aanzuigopening of -buis is geblokkeerd door een vreemd voorwerp.	Reinig de buis en de aanzuigopening.
De motor maakt een vreemd geluid.	Er zit te veel vuil water in de Afvalwatertank.	Leeg de Afvalwatertank.
	De aanzuigopening is geblokkeerd.	Verwijder eventuele verstoppingen in de aanzuigopening.
Het scherm licht niet op tijdens het opladen.	De stekker van de voedingsadapter is niet goed in het stopcontact gestoken.	Zorg ervoor dat de stekker van de voedingsadapter op zijn plaats zit.
	Het apparaat is niet goed op het oplaadstation geplaatst.	Zorg ervoor dat het apparaat correct op het oplaadstation is geplaatst.

# Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt geen water uit het apparaat.	De schoonwatertank is niet goed op zijn plaats geïnstalleerd, of er is onvoldoende water in de schoonwatertank.	Installeer of vul de schoonwatertank opnieuw.
	Het duurt 30 seconden om de borstelrol te bevochtigen.	Zet het apparaat aan en controleer het over 30 seconden opnieuw.
De ontluchting lekt water.	Til het apparaat van de grond, kantel het of kantel het meer dan 140° naar achteren.	Trek het apparaat zachtjes heen en weer terwijl het is ingeschakeld.
	Het filter is niet helemaal droog na het reinigen.	Droog het filter volledig voor gebruik.
De zelfreiniging mislukt.	De borstelrol kan vastgelopen zijn door grote vuildeeltjes.	Open het deksel van de borstelrol om de borstelroller te controleren en te reinigen.
	Het apparaat is niet goed op het oplaadstation geplaatst.	Zorg ervoor dat het apparaat is opgeladen voordat u de zelfreinigingsfunctie inschakelt.
	De zelfreiniging kan niet worden ingeschakeld als het batterijniveau lager dan 20% is.	De zelfreiniging kan alleen worden ingeschakeld als het apparaat is opgeladen en het batterijniveau meer dan 20% is.
	De Afvalwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd, of de Afvalwatertank is vol.	Installeer opnieuw of leeg de Afvalwatertank.
	De schoonwatertank is niet goed op zijn plaats geïnstalleerd, of er is onvoldoende water in de schoonwatertank.	Installeer of vul de schoonwatertank opnieuw.

# Foutmeldingen en oplossingen

Als het apparaat niet goed werkt, verschijnt er een foutmelding op het scherm. Raadpleeg de tabel voor het oplossen van problemen.

Foutmeldingscode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E1/EE/EF	Motorfout	Neem contact op met de klantenservice.
E2/E3/E7/E8/E9	Batterijfout	Neem contact op met de klantenservice.
E4/E5	Incompatibele stroomadapter	Gebruik de originele stroomadapter. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.
E6	Batterij raakt oververhit	Wacht tot de temperatuur van de batterij weer normaal is.

Voor extra diensten, neem contact met ons op via [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

# Specificaties

Nat en droog vacuüm			
Model	HHR21A	Oplaaftijd	Ongeveer 4,5 uur
Nominale Spanning	21,6 V ===	Laadspanning	26 V ===
Gemeten vermogen	170 W	Gemeten capaciteit	2300 mAh
Nominale capaciteit	2500 mAh	Capaciteit van Afvalwatertank	500 mL
Capaciteit van Schoonwatertank	900 mL		
Stroomadapter			
Model	YLS0251B-E260090	Gemiddelde actieve efficiëntie	87,28%
Invoer	100-240 V ~ 50/60 Hz 0,8 A Max	Efficiëntie bij lage belasting (10%)	79,74%
Uitvoer	26 V === 0,9 A	Stroomverbruik bij geen belasting	0,08 W

# Batterij Weggooien en Verwijderen NL

De ingebouwde lithium-ion batterij bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Voordat u de batterij weggooit, moet u ervoor zorgen dat de batterij door gekwalificeerde technici wordt verwijderd en naar een geschikt recyclingbedrijf wordt afgevoerd.

- de batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid;
- het apparaat moet van het stroomnet worden losgekoppeld wanneer de batterij wordt verwijderd;
- de batterij op veilige wijze moet worden afgevoerd.

## LET OP:

- Voordat u de batterij verwijdert, moet de stroom worden uitgeschakeld en de batterij zoveel mogelijk worden leeggemaakt.
- Ongebruikte batterijen moeten worden weggegooid bij een geschikt recyclingbedrijf.
- Niet blootstellen aan een omgeving met hoge temperaturen om explosiegevaar te voorkomen.
- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen. Als contact optreedt, spoelen met water en medische hulp inroepen.

## Verwijderingsgids

1. Verwijder de handgreep, de decoratieve ring in het midden van het apparaat en de schroefpluggen.
2. Gebruik een geschikt gereedschap om de schroeven aan de achterkant van het apparaat te verwijderen, en verwijder vervolgens de achterklep.
3. Verwijder de schroeven op het batterijdeksel om het batterijdeksel te openen.
4. Maak de aansluitingen tussen de batterij en de printplaat los om de batterij te verwijderen.

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดอ่านคู่มือนี้ อย่างละเอียดก่อนการใช้งาน และเก็บไว้เพื่อใช้ในการอ้างอิงในอนาคต  
เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ควรปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานเสมอ ซึ่งรวมถึงรายการดังต่อไปนี้  
**อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน (อุปกรณ์)** การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำก่อนและคำแนะนำอาจ  
ทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้  
**คำเตือน** - เพื่อลดความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บ:

## ข้อห้ามในการใช้งาน

- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ควรให้ใช้งานโดยเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปีหรือบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส ทางสติปัญญา หรือมีประสบการณ์หรือความรู้ที่จำกัด เว้นแต่จะได้รับการดูแลจากพ่อแม่หรือผู้ปกครองเพื่อรับรองความปลอดภัยจากการใช้งานและหลีกเลี่ยงความเสี่ยงใดๆ ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษา เว้นแต่จะได้รับการดูแล
- ฟิลล์พลาสติกอาจเป็นอันตรายได้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็ก เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการมีของอุดกั้นทางเดินลมหายใจ
- ใช้ภายในอาคารเท่านั้น ใช้กับพื้นผิวที่ไม่ปูพรม เช่น ไวนิล กระเบื้อง ไม้ชนิดปิดผนึก ฯลฯ ระวังอย่าให้วังทับซึ่งของที่กระจัดกระจายหรือขอบพรม แปรปร่งค้ำองอาจทำให้สายพานขัดข้องก่อนเวลาอันควร
- ใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้เท่านั้น ใช้ชิ้นส่วนประกอบที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- ห้ามปล่อยให้อุปกรณ์สัมผัสกับเปลวไฟ หรืออยู่ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนจัด มิฉะนั้น อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ห้ามใช้ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนจัดหรือเย็นจัด (ต่ำกว่า 5°C/41°Fหรือสูงกว่า 40°C/104°F โปรดชำระจุดอุปกรณ์ในอุณหภูมิที่สูงกว่า 5°C/41°Fและต่ำกว่า 40°C/104°F)
- ห้ามนำอุปกรณ์จุ่มลงในของเหลว
- ห้ามใช้จุดของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟ เช่น น้ำมันเบนซิน ห้ามใช้ในบริเวณที่อาจมีของเหลวไวไฟหรือของเหลวติดไฟได้
- ห้ามวางสิ่งของใด ๆ ในช่องเปิด ห้ามใช้อุปกรณ์เมื่อมีสิ่งกีดขวางอยู่ในช่องเปิด ให้กำจัดฝุ่น เศษผ้า เส้นผม หรือสิ่งใด ๆ ที่อาจขัดขวางการไหลของอากาศออก
- ห้ามดูดวัตถุมีพิษ (สารฟอกขาวคลอรีน แอมโมเนีย น้ำยาล้างท่อตัน ฯลฯ) ห้ามดูดของแข็งหรือของมีคม เช่น แก้ว ตะปู สกรู เหยี่ยว ฯลฯ
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในพื้นที่ที่เต็มไปด้วยไอระเหยจากสีน้ำมัน ทินเนอร์ สารป้องกันมอดบางชนิด ฝุ่นไวไฟ หรือไอระเหยอื่น ๆ ที่ระเบิดได้หรือเป็นพิษ ห้ามดูดสิ่งที่กำลังลุกไหม้หรือปล่อยควันอยู่ เช่น บุหรี่ ไม้ขีดไฟ หรือซีลาร์ออน
- ห้ามใช้งานเมื่อไม่ได้ติดตั้งตัวกรอง
- เก็บเส้นผม ผ้า นิ้วมือ และทุกส่วนของร่างกายให้ห่างจากช่องดูดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริม
- เก็บสายไฟให้ห่างจากอุปกรณ์ขณะใช้งาน เนื่องจากอาจเกิดอันตรายได้หากอุปกรณ์วังทับสายไฟ
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำความสะอาดบนบันได
- ห้ามเติมของเหลวใดๆ นอกเหนือจากน้ำยาทำความสะอาดที่ผ่านการรับรองจากผู้ผลิต สามารถสั่งซื้อน้ำยาทำความสะอาดที่ร้านค้าออนไลน์ของผู้ผลิตได้

## การบำรุงรักษาและการจัดเก็บ

- ป้องกันการสตาร์ทโดยไม่ได้ตั้งใจ ตรวจสอบสวิตช์ว่าอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะหยิบหรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ การเคลื่อนย้ายอุปกรณ์โดยวางนิ้วมือนับสวิตช์ หรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์ที่เปิดอยู่ จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ตรวจสอบอุปกรณ์ว่าถูกวางไว้บนพื้นราบ ห้ามใช้อุปกรณ์ในตำแหน่งเดียวกันหากมีปรังลูกกลิ้งบนเครื่องและมือจับไม่ได้ตั้งตรงอย่างเต็มที่ ห้ามเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่ที่หนาวจัดจนเกิดน้ำแข็งได้
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออก เมื่อไม่ต้องใช้งาน ก่อนทำความสะอาด ก่อนทำการบำรุงรักษา ก่อนซ่อมแซมอุปกรณ์ และก่อนใส่หรือถอดแปรงที่เคลื่อนที่ได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ชำรุดหรือมีการดัดแปลง แบบเตอร์ที่ชำรุดหรือมีการดัดแปลง อาจมีอาการที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

- ห้ามปรับปรุงหรือซ่อมแซมอุปกรณ์เอง ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในคำแนะนำวิธีใช้งานและวิธีดูแลรักษา
- ห้ามใช้งานเมื่ออุปกรณ์เสริม (เช่น แท่นชาร์จ อะแดปเตอร์ ฯลฯ) ชำรุด หากอุปกรณ์เสริมชำรุด ต้องติดต่อผู้ผลิต ตัวแทนบริการของผู้ผลิต หรือบุคคลอื่นๆ ที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกันมาเปลี่ยนใหม่ เพื่อป้องกันอันตราย
- ทำการซ่อมบำรุงโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกันเท่านั้น จะช่วยในการรักษาความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ได้

## แบตเตอรี่ และการชาร์จ

- เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ ให้ใช้อะแดปเตอร์แบบถอดได้ที่ไปพร้อมกับอุปกรณ์เท่านั้น ใช้อะแดปเตอร์ <YLS0251B-E260090> เท่านั้น
- ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จทุกประการ และห้ามชาร์จอุปกรณ์นอกช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้บนแบตเตอรี่ เนื่องจากจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้
- เก็บสายไฟให้ห่างจากอุปกรณ์ขณะใช้งานเนื่องจากอาจเกิดอันตรายได้หากอุปกรณ์วิ่งทับสายไฟ
- ห้ามดึงสายอะแดปเตอร์ ถี้อะแดปเตอร์ที่สาย ใช้สายอะแดปเตอร์เป็นที่จับ ปิดประตูด้วยสายอะแดปเตอร์ หรือดึงสายอะแดปเตอร์บนขอบหรือมุมที่แหลมคม
- แบตเตอรี่ใหม่ผลิตภัณฑ์นี้สามารถเปลี่ยนได้โดยช่างเทคนิคหรือตัวแทนบริการหลังการขายที่ผ่านการรับรองเท่านั้น
- ชุดแบตเตอรี่ลิเธียมมีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งอุปกรณ์ โปรดถอดแบตเตอรี่ออกมา ก่อน จากนั้นนำไปทิ้งหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามกฎหมายและข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือภูมิภาคผู้ใช้
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ ต้องตัดการเชื่อมต่อระหว่างอุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟก่อน เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็ก ห้ามนำแบตเตอรี่เข้าปาก หากกลืนกินเข้าไป โปรดติดต่อแพทย์หรือหน่วยงานควบคุมพิษท้องถิ่น
- ห้ามสัมผัสกับแบตเตอรี่ที่อาจมีของเหลวพุ่งออกในสถานะที่ไม่เหมาะสม หากมีการสัมผัสโดยบังเอิญ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวเข้าตา ให้ไปพบแพทย์ทันที ของเหลวที่พุ่งออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือแผลไหม้ได้

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

## สัญลักษณ์



อ่านคู่มือการใช้งาน



หน่วยจ่ายไฟแบบถอดได้



## ข้อมูล WEEE

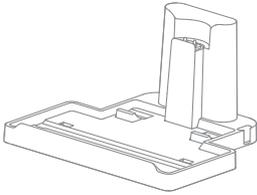
ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่ง 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรรวมกับขยะมูลฝอยในครัวเรือนที่ยังไม่ได้แยกประเภท คุณต้องปกป้องสุขภาพมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการนำส่งขยะอุปกรณ์ไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดสำหรับการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่จัดตั้งโดยรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การทิ้งและรีไซเคิลอย่างถูกต้องจะช่วยป้องกันผลกระทบเชิงลบที่อาจเกิดขึ้นต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับที่ตั้ง ข้อกำหนด และเงื่อนไขของจุดรวบรวมเหล่านี้

บริษัท ดรีมมี เทคโนโลยี จำกัด ขอประกาศในที่นี้ว่า อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับคำสั่งที่เกี่ยวข้อง  
บรรทัดฐานของยุโรป และเอกสารฉบับแก้ไข สำหรับข้อความฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของ  
สหภาพยุโรป โปรดไปที่: <https://global.dreamotech.com>

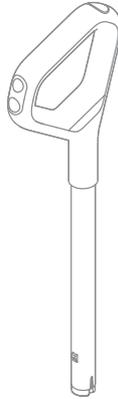
สำหรับคู่มืออิเล็กทรอนิกส์ที่ระบุรายละเอียดต่างๆ โปรดไปที่  
<https://global.dreamotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

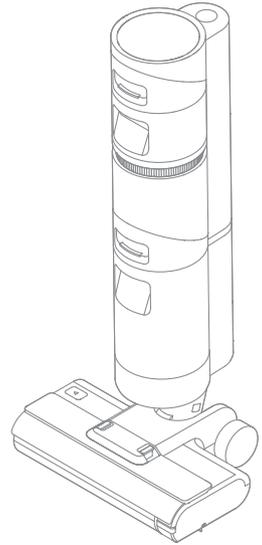
## รายการบรรจุหีบห่อ



แท่นชาร์จ



มือจับ



ตัวเครื่อง



แปรงปัดฝุ่น

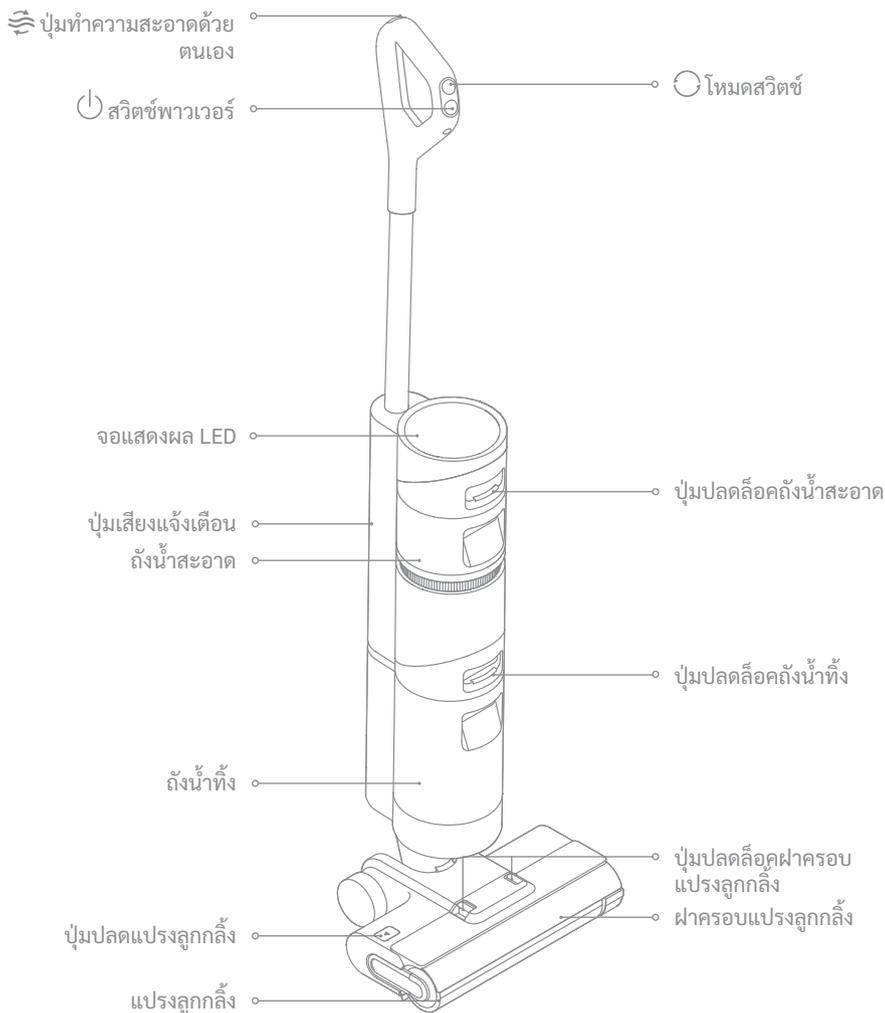


อะแดปเตอร์

หมายเหตุ: รูปภาพในคู่มือนี้มิได้เพื่อประกอบคำอธิบายเท่านั้น อาจแตกต่างจากผลิตภัณฑ์จริง

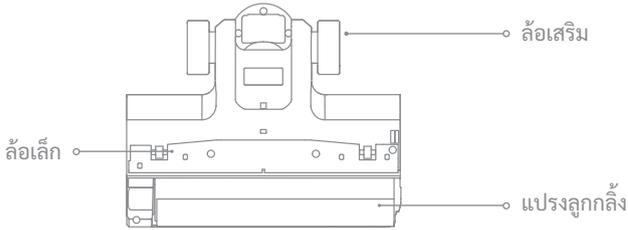
# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

## เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำ

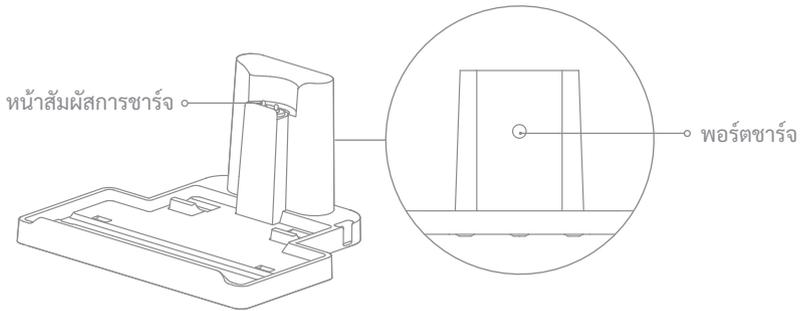


# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

## ชุดแปรงลูกกลิ้ง

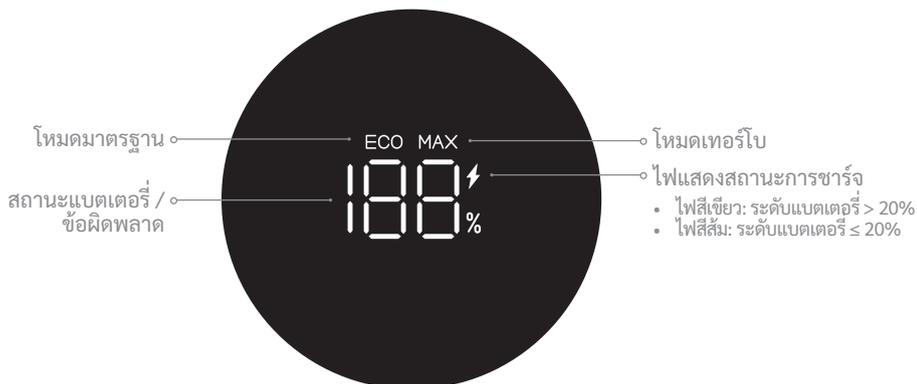


## แท่นชาร์จ

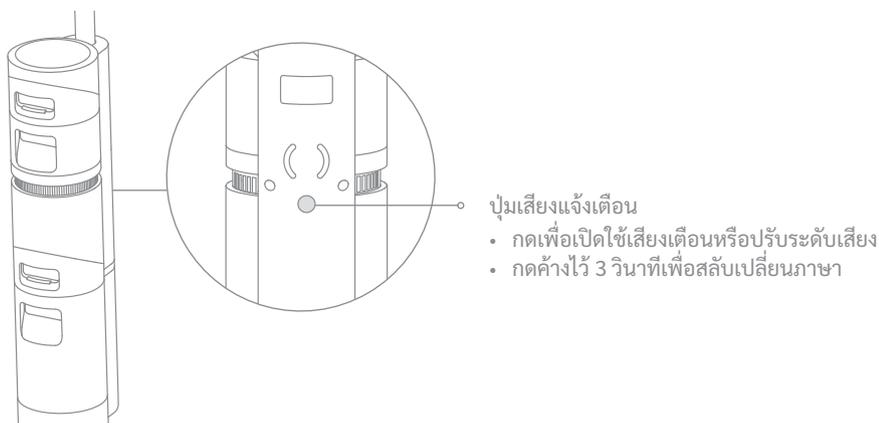


# คำอธิบายรายละเอียดสินค้า

## จอแสดงผล



## ปุ่มเสียงแจ้งเตือน

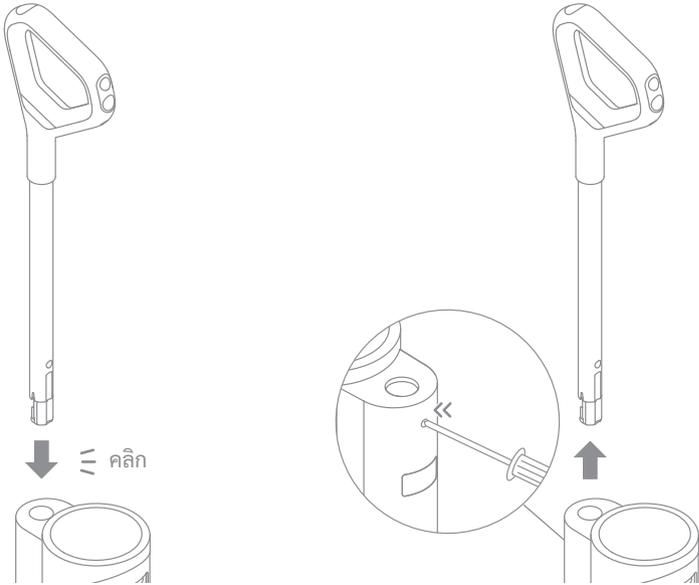


# การติดตั้ง

## ติดตั้งมือจับ

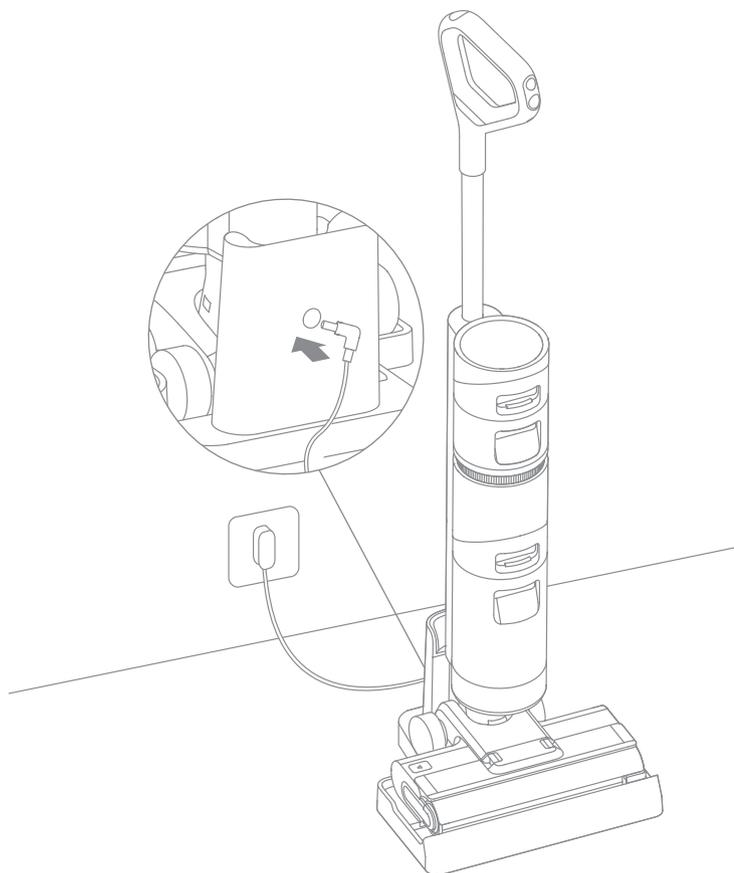
เสียบด้านปลายมือจับเข้าไปในพอร์ตด้านบนของอุปกรณ์ตามแนวตั้ง ดังที่แสดงในภาพ จนกว่าได้ยินเสียงคลิก

หมายเหตุ: เมื่อต้องการถอดออก ให้เสียบวัตถุแข็งเข้าไปในรูด้านหลังอุปกรณ์ กดจุดคอนแทคไว้ และดึงมือจับขึ้นมาพร้อมกัน



หมายเหตุ: ชาร์จเครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

1. วางแท่นชาร์จบนพื้นเรียบ ให้ชิดกับผนัง เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของอะแดปเตอร์เข้ากับแท่นชาร์จ และปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้ารับในบ้าน
2. วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จ เมื่อได้ยินเสียงเตือน "เริ่มชาร์จ" อุปกรณ์เปิดใช้งานโหมดชาร์จตัวเลขบนหน้าจอจะแสดงระดับแบตเตอรี่เป็นเปอร์เซ็นต์แบบเรียลไทม์ระหว่างการชาร์จ เมื่อตัวเลขขึ้นไปถึง 100 แสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จเต็ม



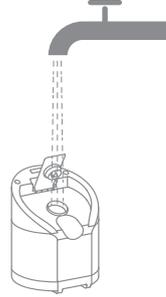
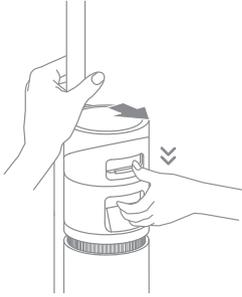
หมายเหตุ:

- หลังจากชาร์จเต็มแล้ว หากไม่มีการใช้งานภายใน 5 นาที อุปกรณ์จะเข้าสู่โหมดสลีป โปรดรีเซ็ตหรือถอดปลั๊กหากคุณต้องการใช้งาน
- เพื่อยืดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ แบตเตอรี่จะลดอุณหภูมิลงโดยอัตโนมัติเป็นเวลาประมาณหนึ่งชั่วโมงหลังจากใช้ อุปกรณ์เป็นเวลานาน

# วิธีการใช้งาน

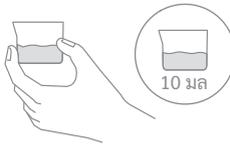
## เติมน้ำลงถังน้ำสะอาด

กดปุ่มปลดถังน้ำสะอาด เพื่อนำถังออกมา เปิดฝาลังและเติมน้ำสะอาดลงในถัง



## การเติมน้ำยาทำความสะอาด

เพื่อให้ประสิทธิภาพการทำงานความสะอาดได้ดียิ่งขึ้น ขอแนะนำให้เติมน้ำยาทำความสะอาดปริมาณ 10 มล. โดยปิดฝาของถังน้ำสะอาดให้แน่น จากนั้นให้เขย่าเบา ๆ ให้เข้ากันเพื่อใช้งาน

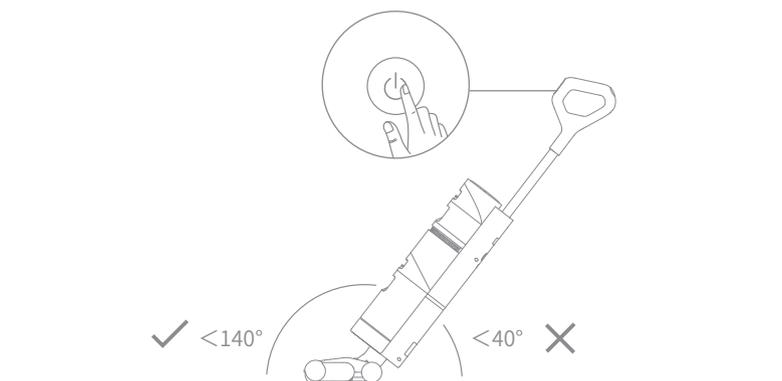


หมายเหตุ: ห้ามเติมน้ำยาประเภทอื่นนอกเหนือจากน้ำยาทำความสะอาดที่ได้รับการรับรองอย่างเป็นทางการเท่านั้น สามารถทำซ็อน้ำยาทำความสะอาดได้จากร้านค้าออนไลน์อย่างเป็นทางการ

# วิธีการใช้งาน

## เริ่มทำความสะอาด

เหยียบฝาครอบแปรงอย่างเบาๆ และเอนอุปกรณ์ไปข้างหลัง กดสวิตช์เปิด/ปิด  เพื่อให้เริ่ม/หยุดทำงาน

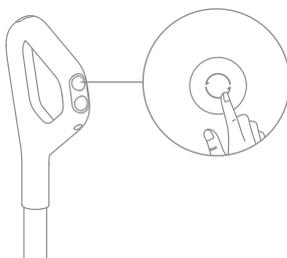


หมายเหตุ:

- ห้ามดูดของเหลวที่เป็นฟอง
- หากอุปกรณ์ถูกตั้งตรงระหว่างการทำงาน จะหยุดทำงานลง
- อุปกรณ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในการทำความสะอาดพื้นไม้ พื้นหินอ่อน พื้นกระเบื้อง และพื้นผิวแข็งชนิดอื่นๆ
- ขณะเครื่องกำลังทำงาน ห้ามยกเครื่องขึ้นจากพื้น เอียงหรือเอนเครื่องไปด้านหลังมากกว่า  $140^\circ$  การกระทำดังกล่าวอาจทำให้หน้าที่ใช้แล้วไหลเข้าไปในมอเตอร์ได้

## เปลี่ยนโหมด

เมื่อเปิดเครื่อง เครื่องจะตั้งค่าเริ่มต้นเป็นโหมดมาตรฐาน คุณสามารถเปลี่ยนเป็นโหมดเทอร์โบได้ตามความต้องการที่แท้จริง



# การซ่อมบำรุง

ข้อควรระวัง:

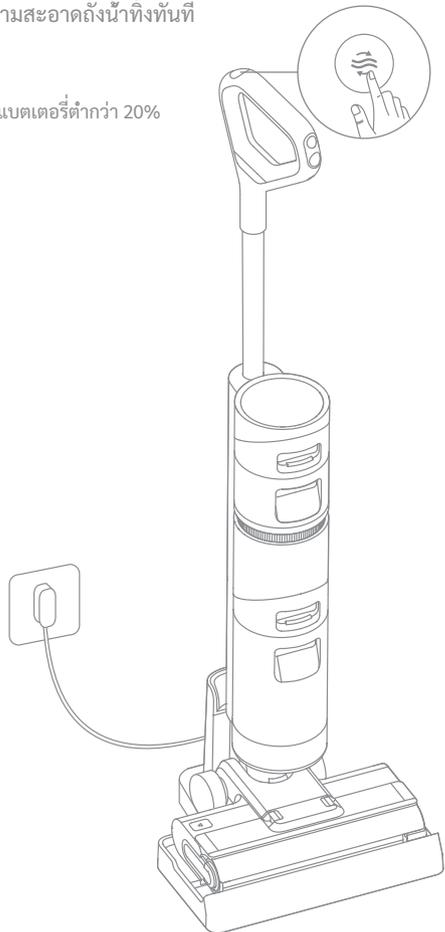
- ปิดเครื่องก่อนทำการบำรุงรักษา ห้ามสัมผัสสวิตช์พาวเวอร์
- เปลี่ยนชิ้นส่วนเมื่อต้องการ ให้ใช้ชิ้นส่วนที่หาซื้อจากผู้ผลิตหรือตัวแทนบริการของผู้ผลิต
- หากไม่ต้องใช้งานอุปกรณ์เป็นเวลานาน ควรชาร์จให้เต็มก่อน ถอดอะแดปเตอร์แปลัฟไฟออก แล้วเก็บไว้ในที่เย็น ความชื้นต่ำ และไม่มีแสงแดดส่องถึงโดยตรง ให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยทุกๆ 3 เดือนเพื่อป้องกันไม่ให้อะแดปเตอร์คายประจุออกมามากเกินไป

## ทำความสะอาดเองด้วยการคลิกเพียงครั้งเดียว

1. หลังจากทำความสะอาดเสร็จ วางอุปกรณ์ไว้บนแท่น
2. กดปุ่มทำความสะอาดตัวเองที่ด้านบนมือจับ แล้วปล่อย เพื่อเริ่ม/หยุดทำความสะอาดตัวเอง
3. หลังจากทำความสะอาดตัวเองเสร็จ ให้ทำความสะอาดถึงน้ำทิ้งทันที

หมายเหตุ:

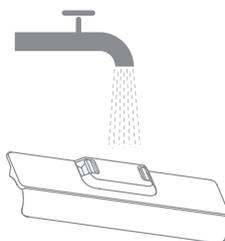
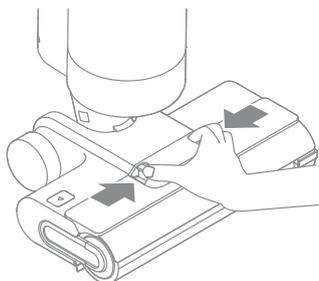
ไม่สามารถเปิดใช้การทำความสะอาดตัวเองหากระดับแบตเตอรี่ต่ำกว่า 20%



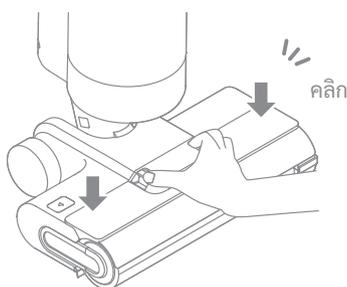
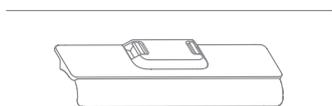
# TH การซ่อมบำรุง

## ทำความสะอาดฝาครอบแปรง

1. กดปุ่มปลดฝาครอบแปรงลูกกลิ้งเข้าด้านในจากทั้งสองข้าง เพื่อถอดฝาครอบแปรงลูกกลิ้งออก



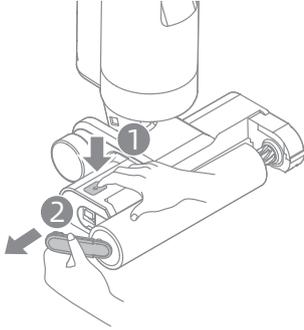
2. สามารถล้างฝาครอบแปรงด้วยน้ำสะอาดหรือเช็ดด้วยผ้าเช็ดจานได้ เช็ดให้แห้งสนิทก่อนที่จะนำไปใช้ต่อ



# การซ่อมบำรุง

## ทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง

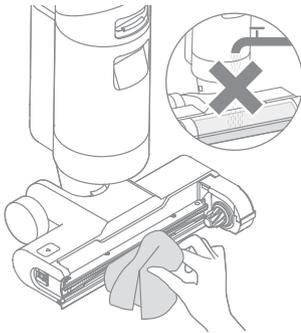
1. กดปุ่มปลดแปรงลูกกลิ้ง, มือจับของแปรงลูกกลิ้งจะเด้งออก ดึงมือจับเพื่อนำแปรงลูกกลิ้งออกมา



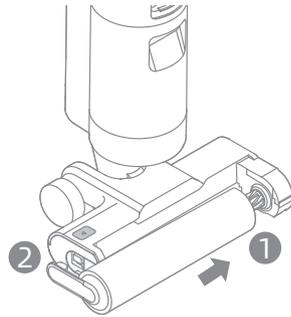
2. ขจัดเศษผมและสิ่งสกปรกที่พันกันบนแปรงลูกกลิ้งออก ล้างแปรงลูกกลิ้งด้วยน้ำสะอาดและเช็ดให้แห้งสนิท



3. เช็ดช่องดูดลมด้วยผ้าแห้งหรือทิชชูเปียก



4. ติดตั้งแปรงลูกกลิ้งกลับไปจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงคลิก



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อตหรือการบาดเจ็บ ห้ามล้างชุดแปรงลูกกลิ้งด้วยน้ำ

หมายเหตุ: ทำความสะอาดตามที่จำเป็น แนะนำให้เปลี่ยนแปรงลูกกลิ้งทุก ๆ 3 ถึง 6 เดือน

# TH การซ่อมบำรุง

## การทำความสะอาดถังน้ำสะอาดและตัวกรอง

1. กดปุ่มปลดถังน้ำทิ้ง และนำถังน้ำทิ้งออก



2. นำตัวกรองออกจากฝาถังน้ำทิ้ง ถอดฝาและเทน้ำสกปรกออก



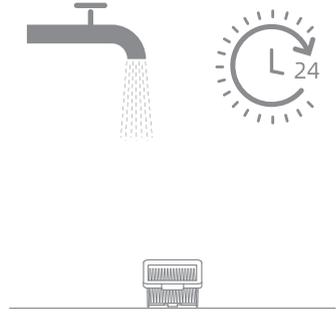
3. ล้างถังน้ำทิ้งกับฝาล้างด้วยน้ำ ใช้แปรงทำความสะอาดสะอาดที่ให้ไปทำความสะอาดผนังด้านในของถัง



4. ปิดฝาล้างน้ำทิ้ง ใส่ถังน้ำทิ้งกลับไปตำแหน่งเดิม และตรวจสอบว่าได้เข้าที่อย่างถูกต้อง



# การซ่อมบำรุง

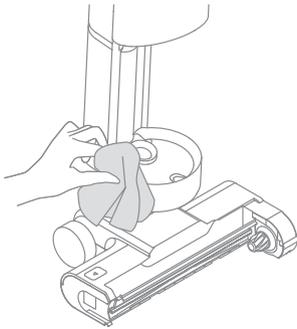


หมายเหตุ:

- เมื่อตัวกรองสกปรก ต้องการล้างให้สะอาด ให้ล้างด้วยน้ำ และต้องทำให้แห้งสนิทก่อนใช้งาน
- ขอแนะนำให้เปลี่ยนตัวกรองทุกๆ 3 ถึง 6 เดือน

## การทำความสะอาดท่อ

ถอดถังน้ำที่ใช้แล้วออก เช็ดท่อด้วยผ้าเปียกก่อนใช้งาน



# การแก้ไขปัญหา

ข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
อุปกรณ์ไม่ทำงาน	อุปกรณ์เบตาฯ หหมด หรือระดับเบตเตอร์เหลือน้อย	ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งาน
	อุปกรณ์เบตาฯ หหมด หรือระดับเบตเตอร์เหลือน้อย	เอนอุปกรณ์ไปข้างหลัง
	โหมดป้องกันอุณหภูมิสูงถูกเปิดใช้งานเนื่องจากเกิดการอุดตัน	นำสิ่งอุดตันออก และรอจนอุณหภูมิลดลงสู่ระดับปกติ
	ถังน้ำทิ้งเต็ม	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	ไม่มีน้ำในถังน้ำสะอาด	เติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
	ไม่ได้ติดตั้งชิ้นส่วนให้เข้าที่	แน่ใจว่าชิ้นส่วนทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง
อุปกรณ์ชาร์จช้า	อุณหภูมิของแบตเตอรี่ต่ำหรือสูงเกินไป	รอจนอุณหภูมิแบตเตอรี่กลับสู่สภาพปกติ
แรงดูดของอุปกรณ์อ่อน	ติดตั้งตัวกรองไม่ถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้ติดตั้งตัวกรองอย่างถูกต้อง
	ตัวกรองอุดตัน	กำลังทำความสะอาดตัวกรอง
	สิ่งแปลกปลอมอุดกั้นช่องดูดหรือท่อ	ทำความสะอาดท่อกับช่องดูดลม
มอเตอร์ส่งเสียงดังผิดปกติ	น้ำสกปรกในถังน้ำทิ้งมากเกินไป	เทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	ช่องดูดลมอุดตัน	นำสิ่งอุดตันออกจากช่องดูดลม
หน้าจจะไม่สว่างขึ้นขณะที่ชาร์จ	ไม่ได้เสียบปลั๊กตัวแปลงไฟฟ้าเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าอย่างถูกต้อง	ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กตัวแปลงไฟฟ้าเข้าที่แล้ว
	ไม่ได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง

# การแก้ไขปัญหา

ข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
ไม่มีน้ำออกจากอุปกรณ์	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	ใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง หรือเติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด
	ใช้เวลา 30 วินาทีในการทำให้แปรงลูกกลิ้งเปียกน้ำ	เปิดเครื่องและตรวจสอบอีกครั้งภายใน 30 วินาที
มีน้ำรั่วออกจากช่องสลิ้ม	ยกเครื่องขึ้นจากพื้น เอียงหรือเอนเครื่องไปข้างหลังมากกว่า 140°	ค่อย ๆ ดึงเครื่องไปมาเบา ๆ ในขณะที่เปิดเครื่อง
	ไม่ได้ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทหลังจากทำความสะอาด	ทำให้ตัวกรองแห้งสนิทก่อนใช้งาน
ทำความสะอาดตัวเองล้มเหลว	อวลงมีเศษขยะชิ้นใหญ่ทำให้แปรงลูกกลิ้งหยุดหมุน	เปิดฝาครอบแปรงลูกกลิ้ง เพื่อตรวจสอบและทำความสะอาดแปรงลูกกลิ้ง
	ไม่ได้วางอุปกรณ์ไว้บนแท่นชาร์จอย่างถูกต้อง	ตรวจสอบว่าได้ชาร์จอุปกรณ์แล้ว ก่อนเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเอง
	สามารถเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเองได้ต่อเมื่ออุปกรณ์กำลังชาร์จอยู่ และระดับแบตเตอรี่มากกว่า 20%	สามารถเปิดใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดตัวเองได้ต่อเมื่ออุปกรณ์กำลังชาร์จอยู่และระดับแบตเตอรี่มากกว่า 20%
	ใส่ถังน้ำทิ้งไม่ถูกต้อง หรือถังน้ำทิ้งเต็ม	ใส่ถังน้ำทิ้งอีกครั้ง หรือเทน้ำในถังน้ำทิ้งออกให้หมด
	ใส่ถังน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง หรือน้ำในถังน้ำสะอาดไม่เพียงพอ	ใส่ถังน้ำสะอาดอีกครั้ง หรือเติมน้ำลงในถังน้ำสะอาด

# ข้อความแสดงข้อผิดพลาดและวิธีแก้ไข

หากอุปกรณ์ทำงานผิดปกติ จะมีข้อความแสดงข้อผิดพลาดขึ้นบนหน้าจอ โปรดดูตารางการแก้ไขปัญหาเพื่อค้นหาวิธีแก้ไขที่คุณต้องการ

รหัสข้อผิดพลาด	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีการแก้ไข
E1/EE/EF	ข้อผิดพลาดของมอเตอร์	โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
E2/E3/E7/E8/E9	แบตเตอรี่ขัดข้อง	โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้า
E4/E5	อะแดปเตอร์แหล่งจ่ายไฟที่ไม่รองรับ	โปรดใช้อะแดปเตอร์แหล่งจ่ายไฟของแท้ หากยังคงพบปัญหา โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า
E6	แบตเตอรี่ร้อนจัด	รอนอุณหภูมิของแบตเตอรี่กลับมาเป็นปกติ แล้วจึงใช้เครื่องดูดฝุ่นดูครั้งต่อไป

สำหรับบริการเพิ่มเติม โปรดติดต่อเราผ่าน [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech)  
<https://global.dreametech.com>

# ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องดูดฝุ่นดูดน้ำ			
รุ่น	HHR21A	เวลาในการชาร์จ	ประมาณ 4.5 ชั่วโมง
แรงดันไฟฟ้าพิกัด	21.6 V ===	แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	26 V ===
กำลังพิกัด	170 W	ความจุพิกัด	2300 mAh
ความจุระบุ	2500 mAh	ความจุของถังน้ำทิ้ง	500 mL
ความจุของถังน้ำสะอาด	900 mL		
อะแดปเตอร์			
รุ่น	YLS0251B-E260090	ประสิทธิภาพการทำงานโดยเฉลี่ย	87.28%
ขาเข้า	100-240 V ~ 50/60 Hz 0.8 A Max	ประสิทธิภาพเมื่อทำงานที่ภาระโหลดต่ำ (10%)	79.74%
ขาออก	26 V === 0.9 A	การใช้พลังงานขณะไม่มีโหลด	0.08 W

# การถอดและทิ้งแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ลิเธียมในตัวผลิตภัณฑ์มีสารที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ก่อนที่จะทิ้งแบตเตอรี่ให้ตรวจสอบว่าแบตเตอรี่ถูกถอดออกมาโดยช่างเทคนิคที่มีคุณสมบัติเพียงพอ และทิ้งที่จุดรีไซเคิลที่เหมาะสม

- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกมาก่อนที่จะทิ้งอุปกรณ์
- เมื่อถอดแบตเตอรี่ ต้องตัดการเชื่อมต่อระหว่างอุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟ
- ต้องจัดการแบตเตอรี่อย่างปลอดภัย

## คำเตือน:

- ก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่ ให้ตัดการเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และใช้แบตเตอรี่ให้หมดเท่าที่จะทำได้
- แบตเตอรี่ที่ไม่ใช้แล้ว ต้องทิ้งที่จุดรีไซเคิลที่เหมาะสม
- ห้ามวางแบตเตอรี่อยู่ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง เพื่อป้องกันการเกิดระเบิด
- อาจมีของเหลวพุ่งออกจากแบตเตอรี่ภายใต้สภาวะที่ไม่เหมาะสม หากสัมผัสของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ และขอความช่วยเหลือทางการแพทย์

## ขั้นตอนการถอดแบตเตอรี่

1. ถอดมือจับ แหวนตักแต่งบนบริเวณตอนกลางของอุปกรณ์ และจุกปิดสกรู
2. ใช้เครื่องมือที่เหมาะสมในการถอดสกรูบนด้านหลังอุปกรณ์ แล้วถอดฝาครอบด้านหลังออก
3. ถอดสกรูบนฝาครอบแบตเตอรี่ และเปิดฝาครอบแบตเตอรี่
4. ดึงเทอร์มินัลระหว่างแบตเตอรี่กับบอร์ด PCB เพื่อถอดแบตเตอรี่

# Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng và bảo quản nó để tham khảo trong tương lai.

Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các biện pháp phòng ngừa cơ bản, bao gồm các điều sau:

**ĐỌC KỸ TẤT CẢ HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG (THIẾT BỊ NÀY).** Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, cháy nổ và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

**CẢNH BÁO** - Để giảm nguy cơ cháy nổ, điện giật hoặc thương tích:

## Hạn Chế Sử Dụng

- Trẻ em dưới 8 tuổi và những người suy giảm khả năng thể chất, giác quan, trí tuệ, hoặc người thiếu kinh nghiệm hoặc kiến thức cần có sự giám sát của cha mẹ hoặc người giám hộ để đảm bảo vận hành thiết bị an toàn và tránh mọi rủi ro. Trẻ em không được phép thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.
- Màn nhựa có thể gây nguy hiểm. Để tránh nguy cơ ngạt thở, hãy để nó xa tầm tay trẻ em.
- Chỉ sử dụng trên các bề mặt sàn không trải thảm trong nhà như nhựa vinyl, nền gạch, gỗ kín, v.v. Không di chuyển qua các vật lỏng lẻo hoặc mép biên của khu vực trải thảm. Kẹt chổi có thể làm dây curoa bị hỏng sớm.
- Chỉ sử dụng như mô tả trong hướng dẫn sử dụng này. Chỉ sử dụng các phụ kiện được khuyến nghị bởi nhà sản xuất.
- Không để thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao có thể gây cháy nổ.
- Không sử dụng trong môi trường quá nóng hoặc quá lạnh (dưới 5°C/41°F hoặc trên 40°C/104°F). Vui lòng sạc thiết bị ở nhiệt độ trên 5°C/41°F và dưới 40°C/104°F.
- Không nhúng thiết bị vào dung dịch lỏng.
- Không dùng máy để hút các chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa, chẳng hạn như xăng. Không sử dụng ở nơi có thể có chất lỏng dễ cháy hoặc dễ bắt lửa.
- Không đặt bất kỳ đồ vật nào vào lỗ hút. Không sử dụng thiết bị khi có lỗ hút bị tắc; để xa bụi, xơ vải, tóc hoặc các vật dụng khác có thể làm giảm luồng không khí.
- Không hút vật liệu độc hại (thuốc tẩy clo, amoniac, bột thông cống, v.v.). Không hút các vật cứng hoặc sắc nhọn như thủy tinh, đinh, ốc vít, tiền xu, v.v.
- Không sử dụng thiết bị trong không gian kín chứa đầy hơi do sơn gốc dầu, dung môi pha sơn, một số chất chống mốc, bụi dễ cháy, hơi độc hoặc chất nổ khác bốc ra. Không hút bất cứ thứ gì đang cháy hoặc đang bốc khói như thuốc lá, diêm hoặc tro nóng.
- Không sử dụng máy hút bụi khi chưa lắp bộ lọc.
- Giữ tóc, quần áo, ngón tay và tất cả bộ phận của cơ thể tránh xa lỗ hút và các bộ phận chuyển động của thiết bị và các phụ kiện của nó.
- Giữ dây điện trên mặt sàn cách xa thiết bị khi sử dụng, vì có thể xảy ra nguy hiểm nếu thiết bị chạy qua dây nguồn.
- Phải đặc biệt lưu ý khi lau chùi cầu thang.

# Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng

- Không thêm bất kỳ chất lỏng nào khác ngoài chất tẩy rửa được phê duyệt chính thức.

## Bảo Dưỡng và Bảo Quản

- Phòng ngừa việc khởi động ngoài ý muốn. Đảm bảo công tắc ở vị trí TẮT trước khi nhấc hoặc mang thiết bị. Mang thiết bị với ngón tay đặt trên công tắc hoặc thiết bị có công tắc ở trạng thái bật sẽ dẫn đến tai nạn.
- Đảm bảo thiết bị được đặt trên bề mặt nằm ngang. Không sử dụng thiết bị ở cùng một vị trí nếu được trang bị chổi lăn và tay cầm không hoàn toàn thẳng đứng. Không cất giữ thiết bị ở nơi có thể bị đóng băng.
- Tắt nguồn và rút phích cắm khi không sử dụng, trước khi vệ sinh, bảo trì hoặc bảo dưỡng thiết bị, và trước khi kết nối hoặc ngắt kết nối thiết bị với chổi di động.
- Không sử dụng thiết bị đã hỏng hoặc đã sửa đổi. Pin hỏng hoặc bị thay đổi có thể dẫn đến các nguy cơ cháy nổ hoặc gây thương tích không thể lường trước.
- Không thay đổi hoặc cố gắng sửa chữa thiết bị trừ các trường hợp đã nêu trong hướng dẫn sử dụng và bảo trì.
- Không sử dụng thiết bị khi phụ kiện kèm theo bị hỏng (ví dụ: Đế sạc, Bộ Sạc Điện, v.v.) Nếu phụ kiện kèm theo bị hỏng thì phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ hoặc những người có trình độ chuyên môn để tránh nguy hiểm.
- Dịch vụ bảo trì phải được thực hiện bởi người có trình độ chuyên môn và sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Điều này sẽ đảm bảo cho việc duy trì sự an toàn của sản phẩm.

## Pin và Sạc

- Chỉ sử dụng bộ nguồn có thể tháo rời được cung cấp kèm theo thiết bị này để sạc pin. Chỉ sử dụng với bộ sạc <YLS0251B-E260090>.
- Tuân theo tất cả các hướng dẫn sạc và không sạc thiết bị bên ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định vì sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Giữ dây điện trên mặt sàn cách xa thiết bị khi sử dụng, vì có thể xảy ra nguy hiểm nếu thiết bị chạy qua dây nguồn.
- Không kéo hoặc xách bộ sạc bằng cáp, sử dụng cáp làm tay cầm, đóng cửa cần lên cáp hoặc kéo cáp xung quanh các cạnh hoặc góc sắc nhọn.
- Sản phẩm này chứa pin chỉ có thể được thay bởi kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn hoặc dịch vụ hậu mãi.
- Bộ pin lithium-ion này có chứa các chất độc hại cho môi trường. Trước khi vứt bỏ máy hút bụi, vui lòng tháo pin, sau đó loại bỏ hoặc tái chế theo luật và quy định ở địa phương của quốc gia hoặc khu vực mà pin được sử dụng.
- Phải ngắt kết nối thiết bị với nguồn điện khi tháo pin. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Giữ pin ngoài tầm với của trẻ em. Không bao giờ cho pin vào miệng. Nếu nuốt phải, hãy liên hệ với bác sĩ hoặc cơ quan kiểm soát chất độc tại địa phương.
- Trong tình huống bị vỡ, tuyệt đối không được tiếp xúc với chất lỏng chảy ra từ pin. Nếu vỏ tình tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, hãy tìm trợ giúp y tế ngay lập tức. Chất lỏng phun ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.

# Chỉ Dẫn An Toàn Quan Trọng

VN

## Ký hiệu



Đọc hướng dẫn sử dụng



Bộ nguồn có thể tháo rời



### Thông Tin Rác Thải Thiết Bị Điện Và Điện Tử

Tất cả các sản phẩm mang ký hiệu này đều là rác thải thiết bị điện và điện tử (WEEE theo chỉ thị 2012/19/EU) không được để lẫn với rác thải sinh hoạt chưa phân loại. Thay vào đó, bạn nên bảo vệ môi trường và sức khỏe con người bằng cách mang thiết bị rác thải của mình đến điểm thu gom do chính phủ hoặc chính quyền địa phương chỉ định để tái chế. Xử lý và tái chế đúng cách giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực có thể xảy ra đối với môi trường và sức khỏe con người. Vui lòng liên hệ với người lắp đặt hoặc chính quyền địa phương để biết thêm thông tin về địa điểm cũng như các điều khoản và điều kiện của các điểm thu gom đó.

Bằng văn bản này, công ty TNHH We Dreame Trading (Thiên Tân) tuyên bố rằng thiết bị này tuân thủ theo các Chỉ thị và Quy chuẩn Châu Âu hiện hành cũng như các sửa đổi. Toàn văn tuyên bố về sự tuân thủ của Liên minh Châu Âu hiện có tại địa chỉ internet sau:

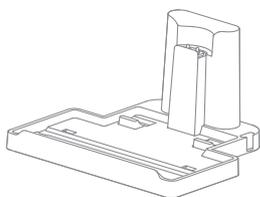
<https://global.dreametech.com>

Để tham khảo hướng dẫn sử dụng điện tử, vui lòng truy cập

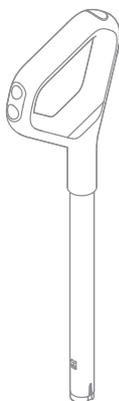
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Tổng Quan Về Sản Phẩm

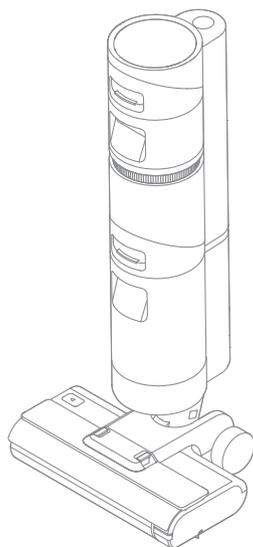
## Danh Sách Đóng Gói



Đế Sạc



Tay Cầm



Thân Máy



Chổi Vệ Sinh



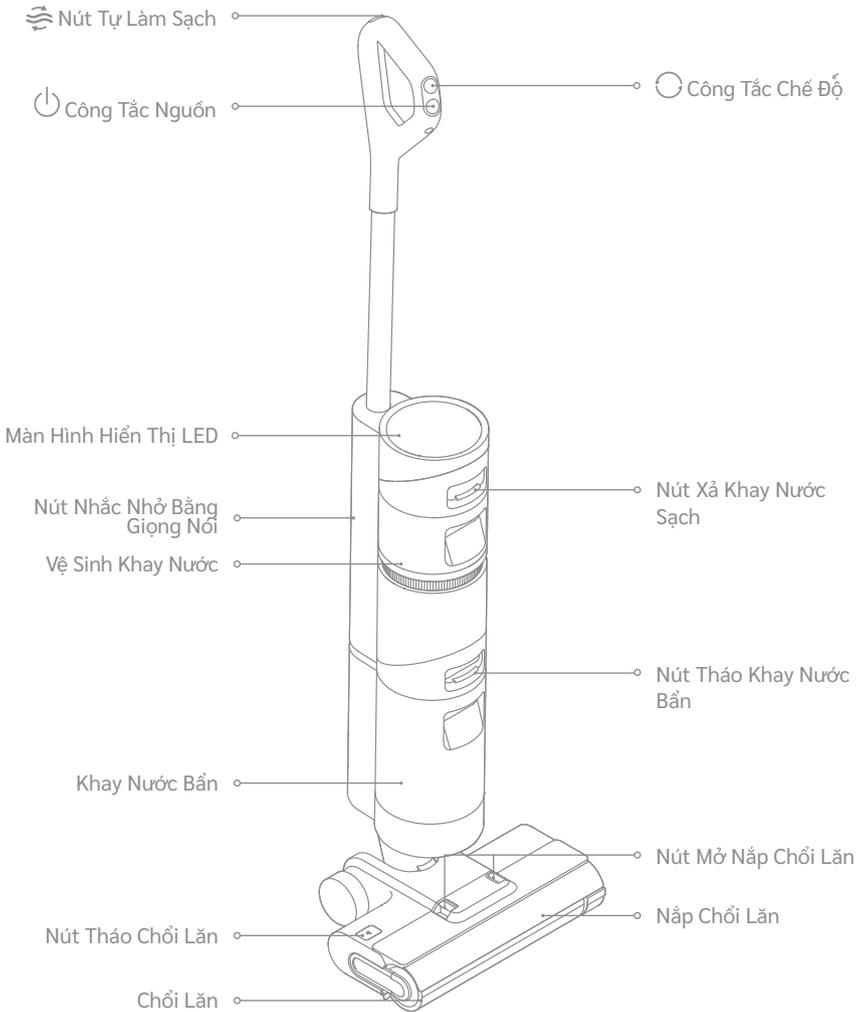
Bộ Sạc Điện

Lưu ý: Hình ảnh trong hướng dẫn này chỉ để tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể khác.

# Tổng Quan Về Sản Phẩm

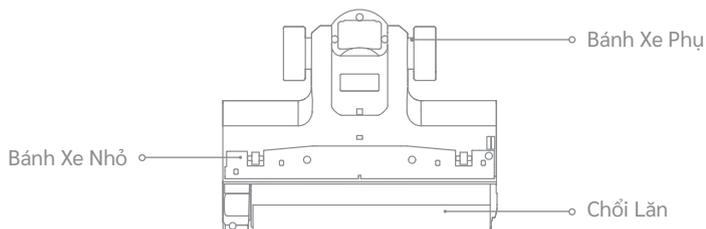
VN

## Máy Hút Bụi

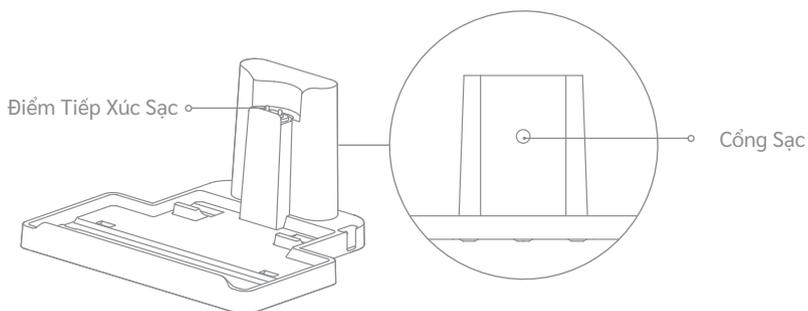


# Tổng Quan Về Sản Phẩm

## Chi Tiết Chổi Lăn



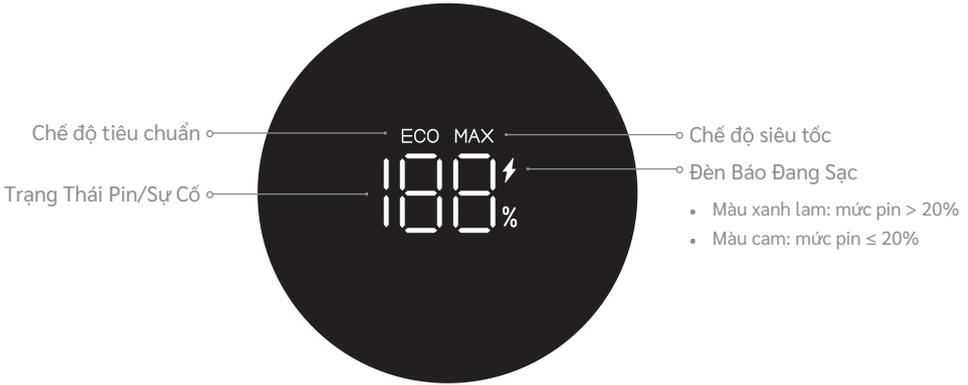
## Để Sạc



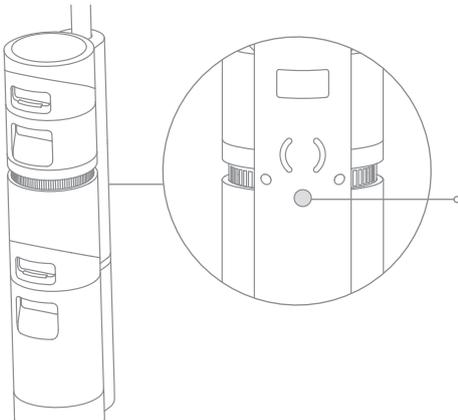
# Tổng Quan Về Sản Phẩm

VN

## Màn Hình Hiển Thị



## Nút Nhắc Nhở Bằng Giọng Nói



### Nút Nhắc Nhở Bằng Giọng Nói

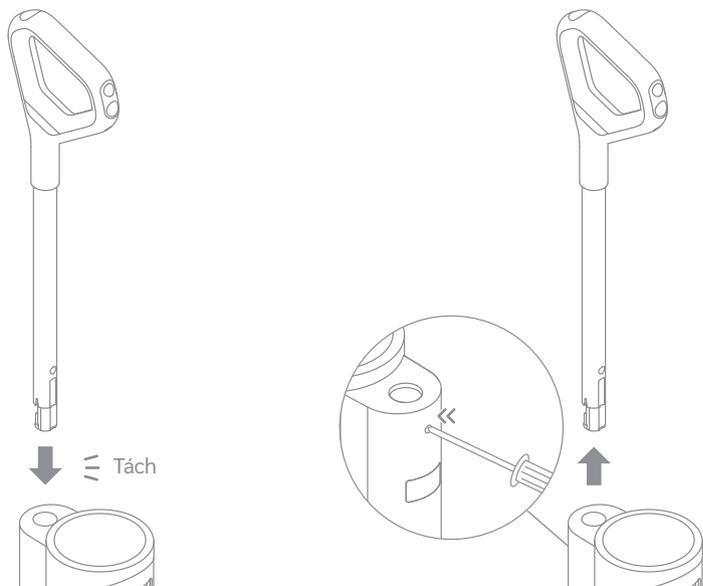
- Ấn nhanh để kích hoạt lời nhắc thoại hoặc điều chỉnh âm lượng
- Ấn giữ trong 3 giây để chuyển đổi giữa các ngôn ngữ

# Lắp Ráp

## Đang lắp Tay Cầm

Chèn đầu cuối của tay cầm theo chiều dọc vào cổng ở phía trên của thiết bị như chỉ dẫn cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "tách".

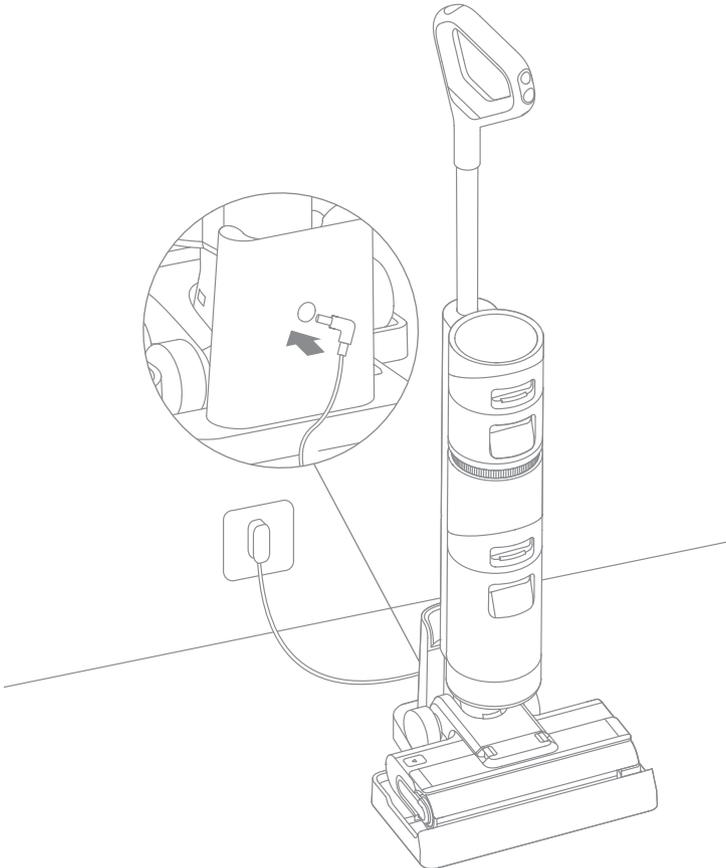
Lưu ý: Để tháo, hãy dùng một vật cứng cho vào lỗ ở mặt sau của thiết bị để ấn tiếp điểm, đồng thời kéo tay cầm lên.



# Sạc Điện

Lưu ý: Vui lòng sạc đầy pin máy hút bụi trước khi sử dụng lần đầu.

1. Đặt đế sạc lên bề mặt bằng phẳng tựa vào tường.
2. Đặt máy hút bụi lên đế sạc, biểu tượng ⚡ trên màn hình sáng lên cho biết trạng thái sạc. Chữ số trên màn hình hiển thị thể hiện phần trăm mức pin hiện tại trong quá trình sạc. Khi chữ số này là 100 tức pin đã được sạc đầy.



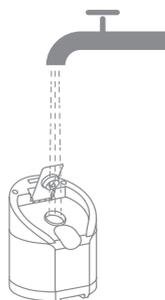
Lưu ý:

- Nếu không có thao tác nào được thực hiện trong vòng 5 phút sau khi sạc đầy, máy hút bụi sẽ chuyển sang chế độ ngủ. Vui lòng khởi động lại thiết bị nếu bạn cần sử dụng.
- Để kéo dài thời gian sử dụng, pin sẽ tự động làm mát trong khoảng một giờ sau khi bạn sử dụng thiết bị trong một thời gian dài.

# Cách Sử Dụng

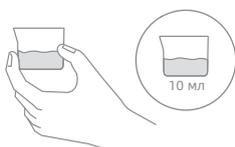
## Châm Nước Cho khay Nước Sạch

Ấn nút tháo khay Nước Sạch để tháo nó ra. Mở nắp khay châm nước sạch vào khay.



## Thêm Dung dịch làm sạch

Để có hiệu quả làm sạch tốt hơn, nên dùng nắp chai cho 10 mL chất tẩy rửa vào Ngăn chứa nước sạch đầy, sau đó lắc nhẹ và đều để sử dụng.

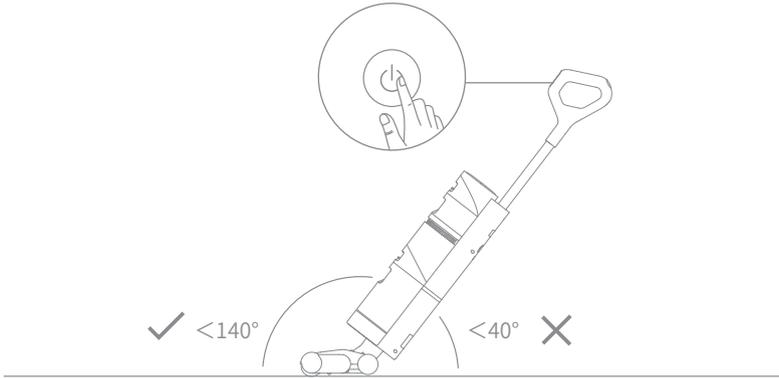


Lưu ý: Không thêm bất kỳ chất lỏng nào khác ngoài chất tẩy rửa được chính thức chấp nhận. Chất tẩy rửa có thể có sẵn trên cửa hàng trực tuyến chính thức.

# Cách Sử Dụng

## Bắt Đầu Làm Sạch

Nhẹ nhàng bước lên nắp chổi và nghiêng thiết bị về phía sau. Ấn công tắc nguồn  để bắt đầu/dừng hoạt động.

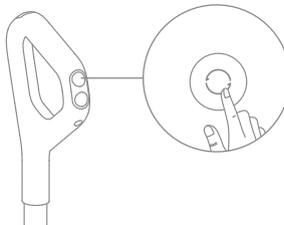


Lưu ý:

- Không dùng máy hút bụi hút chất lỏng có bọt.
- Nếu thiết bị ở tư thế thẳng đứng trong khi làm việc, tác vụ hiện tại sẽ bị tạm dừng.
- Thiết bị phù hợp để làm sạch sàn nhà, đá hoa cương, gạch lát và các bề mặt cứng khác.
- Khi thiết bị đang hoạt động, không nhắc thiết bị lên khỏi mặt đất, nghiêng hoặc ngã thiết bị về phía sau quá  $140^\circ$ . Làm như vậy có thể khiến nước đã qua sử dụng tràn vào động cơ.

## Chuyển Đổi Chế Độ

Khi bật thiết bị lên, thiết bị sẽ mặc định hoạt động ở chế độ tiêu chuẩn. Bạn có thể chuyển sang chế độ siêu tốc theo nhu cầu thực tế.



# VN Bảo Quản Và Bảo Trì

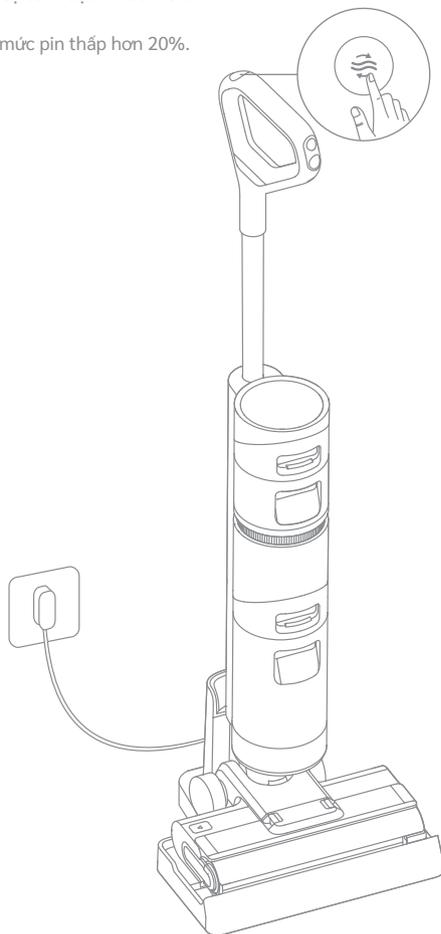
Những điều cần lưu ý:

- Tắt thiết bị trước khi bảo dưỡng. Không chạm vào công tắc nguồn.
- Thay thế phụ kiện nếu cần. Phải thay thế bằng các bộ phận có sẵn từ nhà sản xuất hoặc đại lý dịch vụ của nhà sản xuất.
- Nếu không sử dụng thiết bị trong thời gian dài, hãy sạc đầy, rút phích cắm bộ sạc và bảo quản trong môi trường mát mẻ, có độ ẩm thấp, tránh ánh nắng trực tiếp. Sạc thiết bị ít nhất một lần mỗi 3 tháng để tránh xả pin quá mức.

## Tự Làm Sạch Bằng Một Cú Nhấn

1. Đặt thiết bị trở lại để sau khi làm sạch xong.
2. Ấn nhanh nút tự làm sạch trên đầu tay cầm để bắt đầu/dừng tự làm sạch.
3. Đổ Khay Nước Bắn sau khi quá trình tự làm sạch hoàn thành.

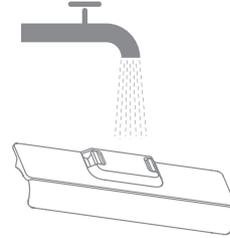
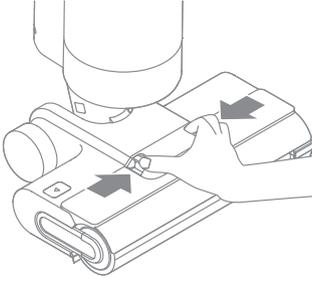
Lưu ý: Không thể kích hoạt tự làm sạch nếu mức pin thấp hơn 20%.



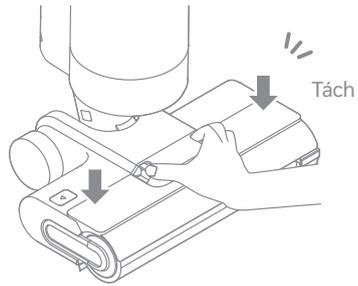
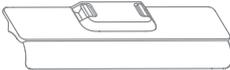
# Bảo Quản Và Bảo Trì

## Vệ Sinh Nắp Chối

1. Ấn nút mở nắp chốt lặn ở hai bên vào trong để tháo nắp chốt lặn.



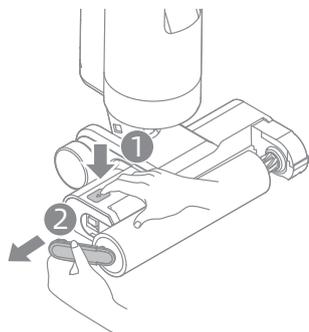
2. Nắp chốt có thể được rửa bằng nước sạch hoặc lau bằng khăn lau bát đĩa. Phơi khô nó hoàn toàn trước khi sử dụng lại.



# Bảo Quản Và Bảo Trì

## Vệ Sinh Chổi Lăn

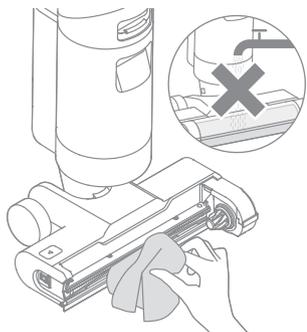
1. Ấn nút tháo chổi lăn sau đó tay cầm chổi lăn sẽ bật ra. Kéo tay cầm để lấy chổi lăn ra.



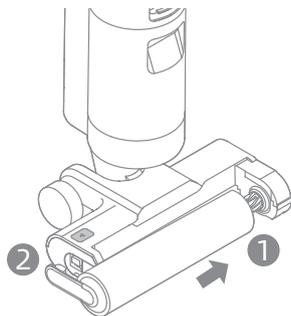
2. Làm sạch tóc và các mảnh vụn bám trên con lăn bàn chải. Rửa con lăn bàn chải bằng nước sạch và lau khô hoàn toàn.



3. Dùng vải khô hoặc khăn giấy lau sạch miệng hút.



4. Lắp lại chổi lăn cho đến khi bạn nghe thấy tiếng tách.



Cảnh báo: Để giảm nguy cơ điện giật hoặc thương tích, Không rửa cụm chi tiết chổi lăn bằng nước!

Lưu ý: Vệ sinh khi cần thiết. Nên thay con lăn bàn chải từ 3 đến 6 tháng mỗi lần.

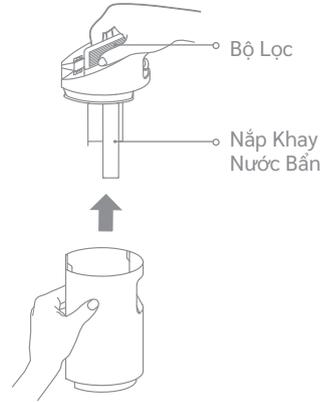
# Bảo Quản Và Bảo Trì

## Vệ sinh Khay Nước Bắn và Bộ Lọc

1. Ấn nút tháo Khay Nước Bắn và tháo nó ra.



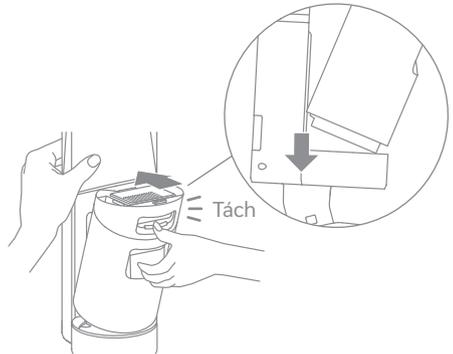
2. Lấy bộ lọc ra khỏi nắp Khay Nước Bắn. Tháo nắp khay và đổ nước bắn ra ngoài.

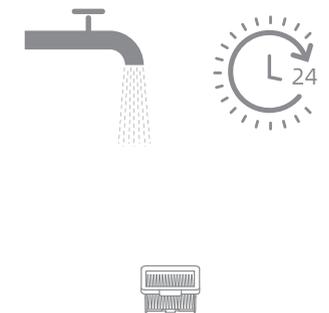


3. Dùng nước sạch rửa Khay Nước Bắn và nắp của nó. Sử dụng bàn chải làm sạch đi kèm để vệ sinh thành bên trong của khay.



4. Đóng nắp Khay Nước Bắn, lắp lại Khay Nước Bắn và đảm bảo nó khớp vào vị trí.



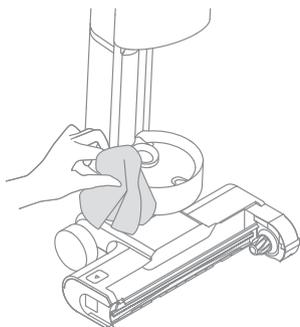


Lưu ý:

- Khi bộ lọc bị bẩn và cần rửa, hãy rửa nó bằng nước sạch. Bộ lọc phải khô hoàn toàn trước khi sử dụng.
- Nên thay bộ lọc mỗi 3 đến 6 tháng sử dụng.

## Làm sạch Ống

Tháo ngăn chứa nước đã qua sử dụng. Lau ống bằng vải ướt trước khi sử dụng.



Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
Thiết bị không làm việc.	Thiết bị hết pin hoặc mức pin thấp.	Sạc đầy pin trước khi sử dụng.
	Thiết bị hết pin hoặc mức pin thấp.	Nghiêng thiết bị về phía sau.
	Chế độ bảo vệ quá nhiệt được kích hoạt do tắc nghẽn.	Vệ sinh tất cả vật gây tắc nghẽn và đợi cho đến khi nhiệt độ trở lại bình thường.
	Khay Nước Bẩn đã đầy.	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Khay Nước Sạch không có nước.	Châm nước cho Khay Nước Sạch.
	Các bộ phận không được lắp đặt đúng vị trí.	Đảm bảo tất cả các bộ phận đều ở đúng vị trí.
Thiết bị sạc chậm.	Nhiệt độ pin quá thấp hoặc quá cao.	Chờ cho đến khi nhiệt độ pin trở lại bình thường.
Công suất hút của thiết bị yếu.	Bộ lọc chưa được lắp đúng cách.	Đảm bảo bộ lọc được lắp đúng cách.
	Bộ lọc bị nghẹt.	Vệ sinh Bộ Lọc
	Miệng hút bị tắc do vật lạ.	Vệ sinh đường ống và miệng hút.
Động cơ điện phát ra tiếng ồn lạ.	Khay Nước Bẩn có quá nhiều nước bẩn.	Đổ Khay Nước Bẩn.
	Miệng hút bị tắc.	Làm sạch tất cả dị vật bên trong miệng hút.
Màn hình hiển thị không sáng khi sạc.	Phích cắm bộ chuyển đổi nguồn bị cắm vào ổ điện không đúng cách.	Đảm bảo rằng phích cắm bộ chuyển đổi nguồn được cắm đúng vị trí.
	Thiết bị chưa được đặt lên đế sạc đúng cách.	Đảm bảo thiết bị được đặt lên đế sạc đúng cách.

# Xử lý sự cố

Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
Không có nước chảy ra từ thiết bị.	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.
	Mất khoảng 30 giây để làm ẩm chổi lăn.	Bật thiết bị và kiểm tra lại trong 30 giây.
Lỗ thông hơi bị rò rỉ nước.	Nhấc thiết bị lên khỏi mặt đất, nghiêng hoặc ngả thiết bị về phía sau hơn 140°.	Kéo nhẹ thiết bị qua lại trong khi bật thiết bị.
	Bộ lọc chưa khô hoàn toàn sau khi vệ sinh.	Phơi khô bộ lọc hoàn toàn trước khi sử dụng.
Tự làm sạch thất bại.	Chổi lăn có thể bị kẹt bởi các mảnh vụn lớn.	Mở nắp chổi để kiểm tra và vệ sinh chổi lăn.
	Thiết bị chưa được đặt lên đế sạc đúng cách.	Đảm bảo thiết bị được sạc trước khi kích hoạt chức năng tự làm sạch.
	Chức năng kích hoạt chức năng tự làm sạch khi thiết bị được sạc và mức pin còn trên 20%.	Chỉ có thể kích hoạt chức năng tự làm sạch khi thiết bị được sạc và mức pin còn trên 20%.
	Khay Nước Bản chưa được lắp đúng cách hoặc Khay Nước Bản đã đầy.	Lắp lại Khay Nước Bản hoặc đổ sạch nước trong khay.
	Khay Nước Sạch chưa được lắp đúng cách hoặc không đủ nước trong Khay Nước Sạch.	Lắp lại hoặc châm thêm nước cho Khay Nước Sạch.

# Cảnh Báo Lỗi và Biện Pháp Xử Lý

Nếu thiết bị không hoạt động bình thường, màn hình sẽ hiển thị thông báo sự cố. Vui lòng tham khảo bảng khắc phục sự cố để tìm cách giải quyết.

Mã Lỗi	Nguyên Nhân Có Thể	Biện Pháp Xử Lý
E1/EE/EF	Lỗi động cơ	Vui lòng liên hệ bộ phận chăm sóc khách hàng.
E2/E3/E7/E8/E9	Sự cố pin	Vui lòng liên hệ bộ phận chăm sóc khách hàng.
E4/E5	Bộ chuyển đổi nguồn không tương thích	Vui lòng sử dụng bộ chuyển đổi nguồn gốc. Nếu sự cố vẫn còn, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng.
E6	Pin quá nóng	Chờ cho đến khi nhiệt độ pin trở lại bình thường, sau đó tiếp tục sử dụng.

Để được hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với chúng tôi qua [aftersales@dreametech.com](mailto:aftersales@dreametech.com)  
<https://global.dreametech.com>

# VN Thông Số Cơ Bản

<b>Máy hút bụi</b>			
Model	HHR21A	Thời Gian Sạc	Khoảng 4,5 giờ
Điện Áp Định Mức	21,6 V ===	Công Suất Sạc	26 V ===
Công Suất Định Mức	170 W	Dung Lượng Định Mức	2300 mAh
Dung Lượng Danh Nghĩa	2500 mAh	Dung Tích Khay Nước Bẩn	500 mL
Dung Tích Khay Nước Sạch	900 mL		
<b>Bộ Sạc Điện</b>			
Model	YLS0251B-E260090	Hiệu Suất Hoạt Động Trung Bình	87,28%
Đầu Vào	100-240V~ 50/60Hz 0,8 A Max	Hiệu Suất ở Tải Thấp (10%)	79,74%
Đầu Ra	26 V === 0,9 A	Mức Tiêu Thụ Điện Khi Chạy Không Tải	0,08 W

# Tháo Bỏ và Xử Lý Pin

Pin lithium-ion tích hợp chứa các chất độc gây hại cho môi trường. Trước khi loại bỏ pin, vui lòng đảm bảo pin được tháo bởi kỹ thuật viên có trình độ chuyên môn và loại bỏ tại cơ sở tái chế thích hợp.

- Phải tháo pin ra khỏi thiết bị trước khi loại bỏ;
- Phải tắt thiết bị trong quá trình tháo pin;
- Pin phải được xử lý một cách an toàn.

## LƯU Ý:

- Trước khi tháo pin, hãy ngắt nguồn điện và xả hết pin tối đa có thể.
- Pin không dùng phải được loại bỏ tại một cơ sở tái chế thích hợp.
- Không để pin tiếp xúc với môi trường nhiệt độ cao để tránh nguy cơ cháy nổ.
- Trong tình huống bị vỡ, chất lỏng có thể bị chảy ra khỏi pin. Nếu xảy ra tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước và tìm kiếm trợ giúp y tế.

## Hướng Dẫn Tháo Bỏ

1. Tháo tay cầm, vòng trang trí và phích cắm vít ở giữa thiết bị.
2. Dùng dụng cụ thích hợp để tháo vít ở mặt sau của thiết bị, sau đó tháo vỏ mặt sau.
3. Tháo vít trên nắp pin để mở nắp pin.
4. Rút phích cắm giữa cực pin và bảng mạch PCB để tháo pin.

# Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейінірек пайдалану үшін сақтаңыз.

Электр құрылғысын пайдалану кезінде әрқашан негізгі сақтық шараларын сақтау керек, соның ішінде:

**ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ (ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫ).** Ескертулер мен нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

**ЕСКЕРТУ** — өрт, электр тогының соғуы немесе жарақат алу қаупін азайту үшін:

## Қолдану бойынша шектеулер

- Қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету және қандай да бір қауіп-қатердің алдын алу үшін бұл құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға, сондай-ақ физикалық, сенсорлық, интеллектуалдық кемістігі бар немесе тәжірибесі не білімі шектеулі адамдарға ата-анасының немесе қамқоршысының қарауынсыз пайдалануға болмайды. Тазалау мен техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қараусыз орындамауы тиіс.
- Пластикалық үлдір қауіпті болуы мүмкін. Тұншығу қаупін болдырмау үшін оны балалардан аулақ ұстаңыз.
- Тек үй ішінде, кілем салынбаған еденде ғана (мысалы, винил, плитка, ағаш жабын және т. б.) қолданыңыз. Бекітілмеген заттарды немесе кілемшелердің шеттерін басып кетуден сақ болыңыз. Қылшақты тоқтату салдарынан белдік мерзімінен бұрын істен шығуы мүмкін.
- Осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай ғана қолданыңыз. Өндіруші ұсынған құралдарды ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны оттың жанында ұстауға немесе шамадан тыс температурада пайдалануға болмайды. От немесе шамадан тыс температура жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Өте ыстық немесе суық ортада пайдаланбаңыз (5°C/41°F төмен немесе 40°C/104°F жоғары). Құрылғыны 5°C/41°F жоғары және 40°C/104°F төмен температурада зарядтаңыз).
- Құрылғыны сұйықтыққа батырмаңыз.
- Бензин сияқты тез тұтанатын немесе жанғыш сұйықтықтарды жинау үшін пайдаланбаңыз. Тез тұтанатын заттар немесе жанғыш сұйықтықтар орналасуы мүмкін бөлмелерде пайдалануға болмайды.
- Саңылауларға ешқандай заттарды салмаңыз. Қандай-да бір саңылау бітеліп қалса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Шаң, түк, шаш және ауа ағынына кедергі келтіретін кез келген заттарды түсірмеңіз.
- Улы заттарды (хлорлы ағартқыш, аммиак, кәріз тазартқыш және т. б.) жинамаңыз. Шыны, шегелер, бұрандалар, монеталар және т. б. сияқты қатты немесе өткір заттарды жинамаңыз.
- Құрылғыны май негізіндегі бояумен, бояу сұйылтқышымен, күйе көбелектен қорғайтын кейбір заттармен, тез жанғыш шаңмен немесе басқа жарылғыш немесе улы буға толы жабық кеңістікте пайдаланбаңыз. Темекі, сіріңке немесе ыстық күл сияқты жанатын немесе түтенетін заттарды жинмаңыз.
- Сүзгілері орнатылмаған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Шаш, бос киім, саусақтар мен дененің барлық бөліктерін құрылғының тесіктері мен қозғалатын бөліктерінен және оның керек-жарақтарынан алыс ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде жерге қосатын кабельдерді алыс ұстаңыз. Құрылғы қуат сымына ілінсе, қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- Баспалдақты тазалаған кезде өте сақ болыңыз.
- Ресми түрде мақұлданған тазартқыштардан басқа сұйықтықты қоспаңыз.

# Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

## Техникалық қызмет көрсету және сақтау

- Байқаусызда іске қосылудың алдын алыңыз. Құрылғыны ұстамас немесе оны жылжытпас бұрын, ажыратып-қосқыштың өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусағыңызды ажыратып-қосқышта ұстап жылжыту немесе құрылғыны қосу апатқа әкелуі мүмкін.
- Құрылғының көлденең бетке орнатылғанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғы қылшақты білікшемен жабдықталған болса және тұтқа тігінен орнатылмаған болса, құрылғыны бір күйде пайдаланбаңыз. Құрылғыны қатып қалуы мүмкін жерлерде сақтамаңыз.
- Құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны тазаламас бұрын, техникалық қызмет көрсетпес бұрын және жылжымалы қылшаққа қоспас немесе одан ажыратпас бұрын құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Зақымдалған немесе өзгерістер енгізілген құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгерістер енгізілген құрылғы күптеген жерден шалыс жұмыс істеп, салдарынан өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупі орын алуы мүмкін.
- Пайдалану және күтім жасау нұсқауларында көрсетілген жағдайларды қоспағанда, құрылғыға өзгерістер енгізіп, жөндеу жұмыстарын жасауға тыйым салынады.
- Зақымдалған құралдары бар құрылғыны пайдаланбаңыз (мысалы, зарядтау құрылғысы, Қуат адаптері және т. б.). Құлап қалған, зақымдалған, сыртта қалған, суға түсіп кеткен немесе дұрыс жұмыс істемейтін құрылғыны немесе құралды пайдалануға тыйым салынады. Оларды уәкілетті қызмет көрсету орталығында жөндеңіз.
- Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолдана отырып, білікті жөндеу маманы жүргізуі тиіс. Бұл құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

## Батарея және зарядтау

- Батареяны қайта зарядтау үшін осы құрылғымен бірге жеткізілген алынбалы адаптерді ғана пайдаланыңыз. Тек <YLS0251B-E260090 > адаптерімен бірге пайдаланыңыз.
- Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және құрылғыны батареяда көрсетілген температура диапазонынан тыс зарядтамаңыз, себебі бұл өрт қаупін арттырады.
- Құрылғыны пайдаланған кезде жерге қосатын кабельдерді одан алыс ұстаңыз, себебі құрылғы қуат сымына тиіп кеткен жағдайда қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- Адаптерді кабельден ұстап тартуға немесе жылжытуға, кабельді тұтқа ретінде пайдалануға, кабельдің үстінен есікті жабуға немесе кабельді өткір жиектердің немесе бұрыштардың айналасынан өткізіп тартуға тыйым салынады.
- Бұл құрылғыға тек білікті маман немесе сатудан кейінгі қызмет көрсету қызметі ауыстыра алатын батареялар орнатылған.
- Литий-ионды батареяда қоршаған ортаға қауіпті заттар бар. Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын алдымен батареяны шығарып алыңыз, содан кейін оны тастаңыз немесе жергілікті заңдарға және ол қолданылатын елдің немесе аймақтың ережелеріне сәйкес қайта өңдеңіз.
- Батареяны алып тастаған кезде құрылғы қуат көзінен ажыратылуы керек. Батареяларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Батареяларды ауызға салуға болмайды. Жұтып қойған жағдайда дәрігерге немесе жергілікті токсикологиялық қызметке хабарласыңыз.
- Жағымсыз жағдайда сұйықтығы ағып кетуі мүмкін батареяны ешқашан ұстамаңыз. Кездейсоқ ұстап қойған кезде қолыңызды сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тиіп кетсе дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Батареядан ағып жатқан сұйықтық тітіркенуді немесе күйікті тудыруы мүмкін.

# Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

## Таңбалар



Пайдаланушы нұсқаулығын оқыңыз



Алынбалы қуат көзі



WEEE (Электр және электронды жабдықтың өндіріс қалдықтарын кәдеге жарату) туралы ақпарат

Бұл таңба салынған барлық өнімдер электр және электронды жабдықтардың қалдықтары болып табылады (2012/19/EU директивасына сәйкес – WEEE), оларды сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен араластыруға болмайды. Оның орнына, сіз пайдаланылған жабдықты үкімет немесе жергілікті билік тағайындаған пайдаланылған электр және электронды жабдықты кәдеге жарату үшін арнайы белгіленген жинау пунктіне тапсыру арқылы адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғауыңыз керек. Дұрыс кәдеге жарату және қайта өңдеу қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсер тигізудің алдын алуға көмектеседі. Орналасуы, сондай-ақ осындай жинау пункттерінің ережелері мен шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін орнатушыға немесе жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

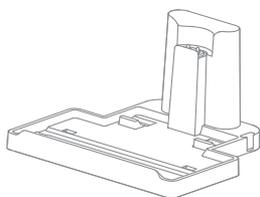
Біз, Dream Trading (Tianjin) Co., Ltd., осы арқылы аталған жабдық қолданыстағы директиваларға, еуропалық нормалар мен түзетулерге сәйкес келетінін мәлімдейміз. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінімен келесі мекенжай бойынша интернетте танысуға болады: <https://global.dreametech.com>

Электрондық нұсқаулықтың толық нұсқасымен <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faq> сілтемесі бойынша өтіп таныса аласыз

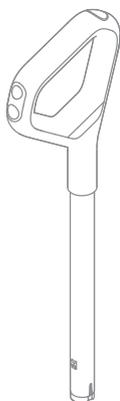
# Өнімге шолу

KZ

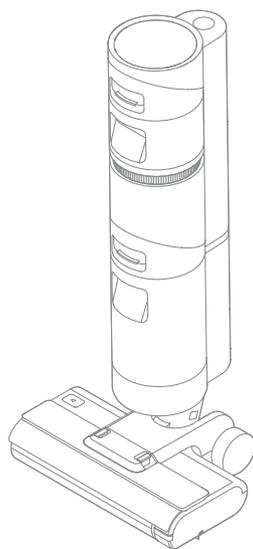
## Тауардың жөнелтпе құжаты



Зарядтау құрылғысы



Тұтқа



Негізгі корпус



Тазалау қылшағы



Қуат адаптері

Ескертпе: Бұл нұсқаулықтағы суреттер тек иллюстрациялық мақсатта берілген. Нақты өнім өзгешеленуі мүмкін.

# Өнімге шолу

## Шаңсорғыш

Өзін-өзі тазалау түймесі

Қуатты ажыратқыш

Режимдерді ауыстырып қосқыш

Жарықдиодты дисплей экраны

Дауыстық кеңес түймесі

Таза су сауыты

Таза су сауытын босату түймесі

Таза су сауыты тұтқасы

Пайдаланылған су сауытын босату түймесі

Пайдаланылған су сауыты тұтқасы

Пайдаланылған су сауыты

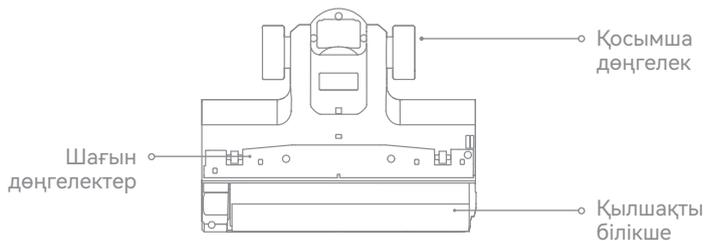
Қылшақты білікше қақпағын босату түймесі

Қылшақты білікшені босату түймесі

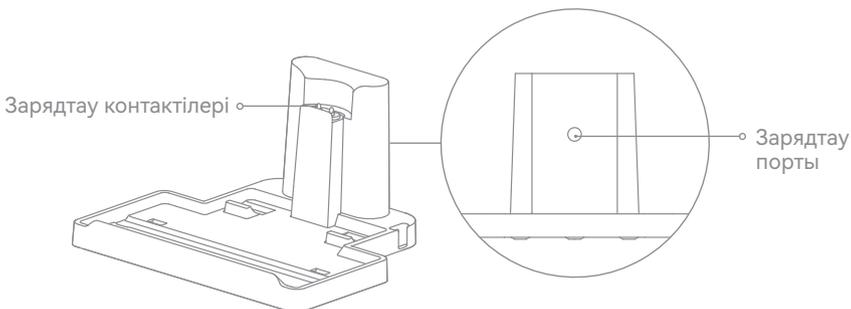
Қылшақты білікше

# Өнімге шолу

## Қылшақты білікше жинақтамасы

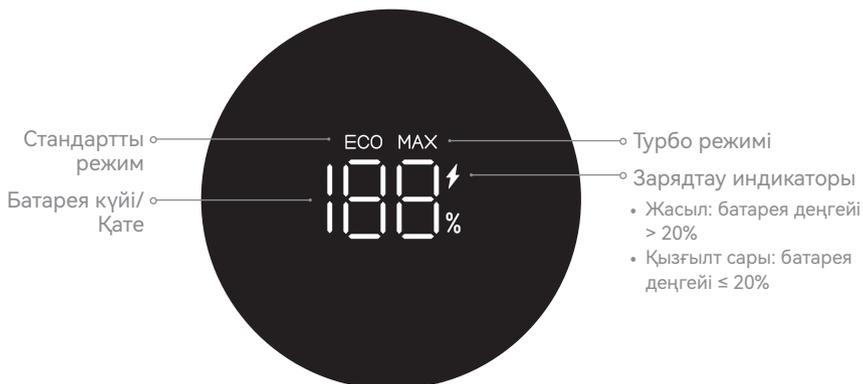


## Зарядтау құрылғысы



# Өнімге шолу

## Дисплей экраны



## Дауыстық кеңес түймесі

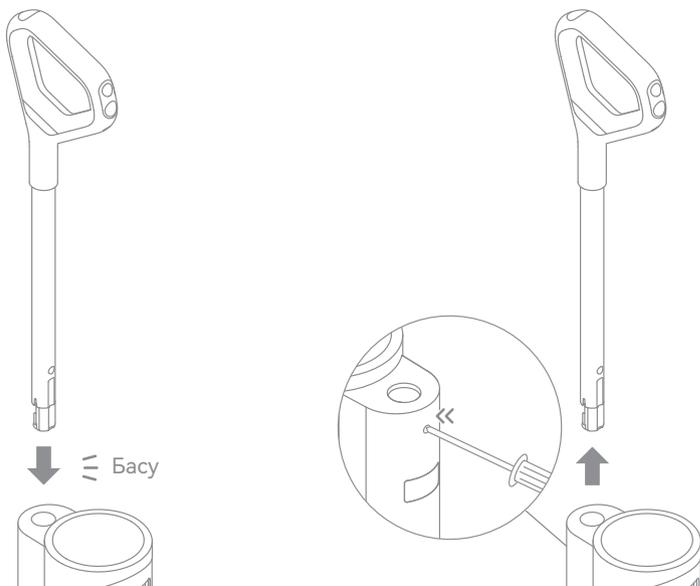


# Орнату

## Тұтқаны орнату

Тұтқаның ұшын нұсқау бойынша құрылғының жоғарғы жағындағы ойындыға сырт еткен дыбыс шыққанша тігінен салыңыз.

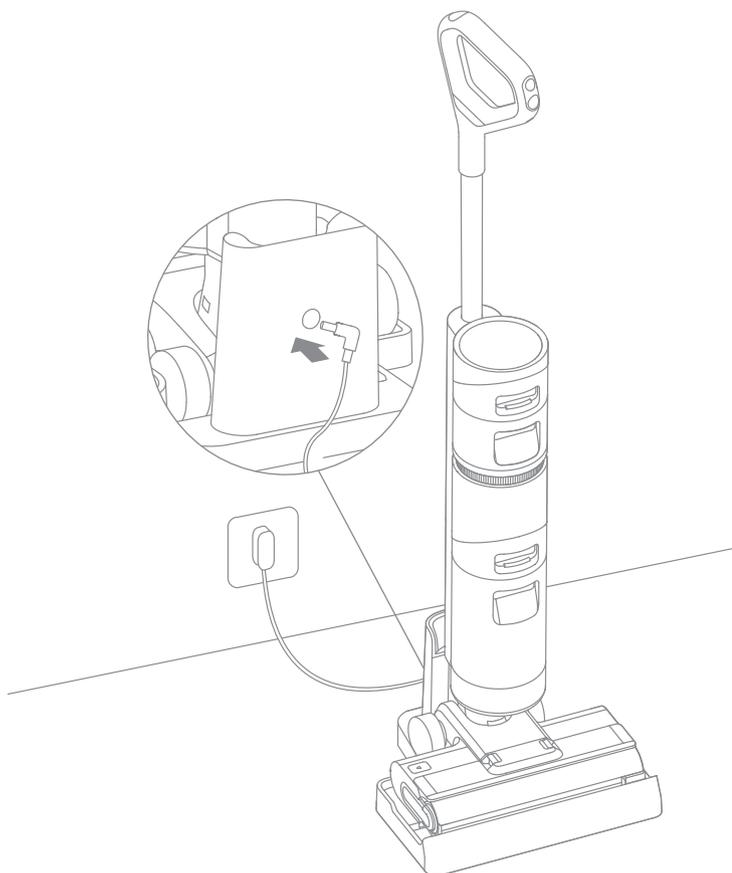
Ескертпе: Бөлшектеу үшін құрылғының артқы жағындағы тесікке қатты затты сырғытып, контактілерді басыңыз және дәл сол кезде тұтқаны жоғары қарай тартыңыз.



# Зарядтау

Ескертпе: Алғаш рет қолданар алдында құрылғыны толығымен зарядтаңыз.

1. Зарядтау құрылғысын қабырғаға тақап, тегіс жерге қойыңыз. Қуат адаптерінің бір ұшын зарядтау құрылғысына, ал екінші ұшын үй розеткасына қосыңыз.
2. Құрылғыны зарядтау құрылғысына орнатыңыз, экрандағы ⚡ зарядтау күйін көрсету үшін жанады. Дисплей экранындағы сан зарядтау кезінде ағымдағы батарея деңгейін пайызбен көрсетеді. 100 саны көрсетілгенде, батарея толығымен зарядталады.



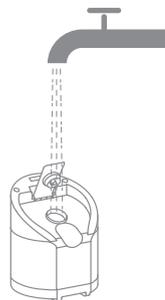
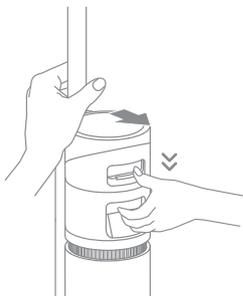
Ескертпе:

- Толық зарядталғаннан кейін 5 минут ішінде жұмыс істемейтін шаңсорғыш ұйқы режиміне өтеді. Құрылғыны пайдалану қажет болса, оны қайта іске қосыңыз.
- Батареяның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін құрылғыны ұзақ уақыт қолданғаннан кейін батарея шамамен бір сағат бойы автоматты түрде салқындайды.

# Пайдалану жолы

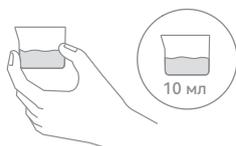
## Таза су сауытын толтыру

Сауытты шығару үшін таза су сауытын бастау түймесін басыңыз. Сауыт қақпағын ашып, оған таза су толтырып құйыңыз.



## Тазартқыш сұйықтықты қосу

Жақсылап тазалау үшін бөтелке қақпағын пайдаланып 10 мл жуғыш затты толы таза су сауытына құйып, қолданар алдында ақырын және біркелкі шайқауға кеңес береміз.

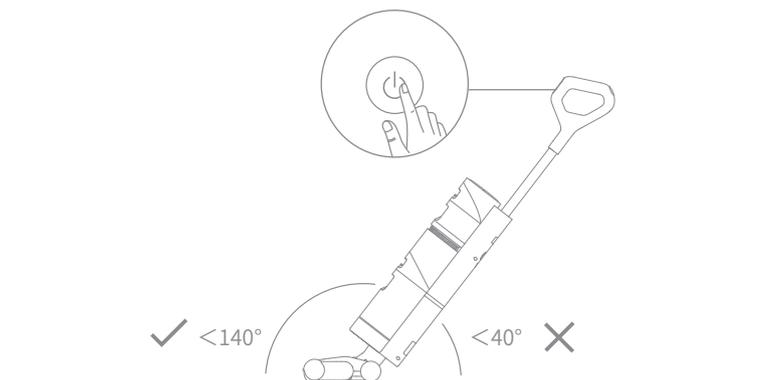


Ескертпе: Ресми түрде мақұлданған тазартқыштардан басқа сұйықтықты қоспаңыз. Тазартқышты ресми интернет-дүкеннен сатып алуға болады.

# KZ Пайдалану жолы

## Тазалауды бастау

Қылшақ қақпағын ақырын басып, құрылғыны артқа шалқайтыңыз. Жұмысты бастау/тоқтату үшін қуатты ажыратқышты  басыңыз.

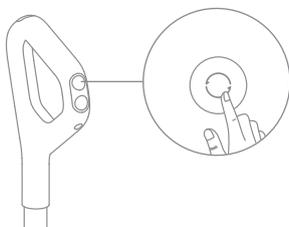


Ескертпе:

- Көпіретін сұйықтықтарды шаңсорғышпен тазаламаңыз.
- Егер жұмыс кезінде құрылғы тік күйде болса, ағымдағы жұмыс тоқтатылады.
- Құрылғы еденді, мәрмәрді, плиткаларды және басқа қатты беттерді жууға жарамды.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жерден көтермеңіз, еңкейтпеңіз немесе  $140^\circ$ -тан артық артқа шалқайтпаңыз. Кері жағдайда пайдаланылған су қозғалтқышқа ағып кетуі мүмкін.

## Режимдерді ауыстыру

Құрылғы қосылған кезде ол әдепкі бойынша стандартты режимде істейді. Нақты қажеттіліктеріңізге қарай құрылғыны турбо режиміне ауыстыра аласыз.



# Күтім және техникалық қызмет көрсету

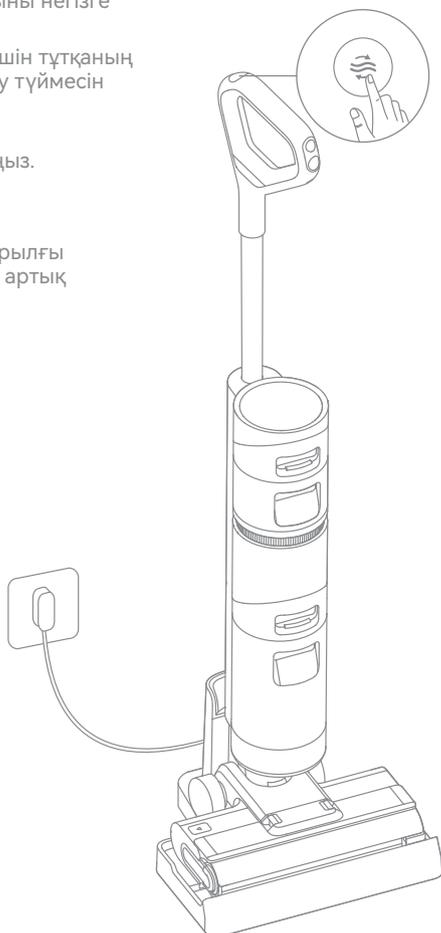
Keңестер:

- Техникалық қызмет көрсетпей тұрып құрылғыны өшіріңіз. Қуатты ажыратқышқа қол тигізбеңіз.
- Қажетінше бөлшектерді ауыстырыңыз. Бөлшектер өндірушіде немесе қызмет көрсету агентінде бар бөлшектермен ауыстырылуы керек.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны толығымен зарядтаңыз, ашаны розеткадан суырып алыңыз және құрылғыны ылғалдылығы төмен, күн сәулесі түспейтін салқын жерде сақтаңыз. Батареяның қуаты шамадан тыс таусылмауы үшін құрылғыны кем дегенде 3 айда бір рет зарядтаңыз.

## Бір рет басу арқылы өзін-өзі тазалау

1. Тазалау аяқталғаннан кейін құрылғыны негізге қайта орнатыңыз.
2. Өзін-өзі тазалауды бастау/тоқтату үшін тұтқаның жоғарғы жағындағы өзін-өзі тазалау түймесін басып қалыңыз.
3. Өзін-өзі тазалау аяқталғаннан кейін пайдаланылған су сауытын босатыңыз.

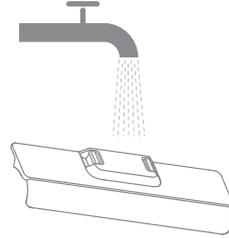
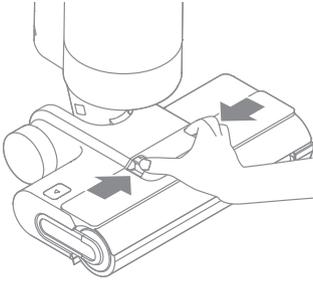
Ескертпе: Өзін-өзі тазалау режимін құрылғы зарядталып, батарея деңгейі 20%-дан артық болған жағдайда ғана қосуға болады.



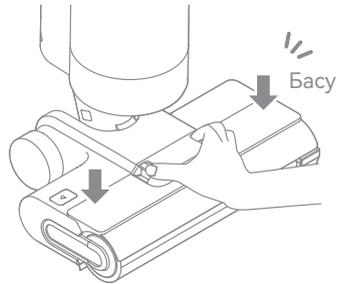
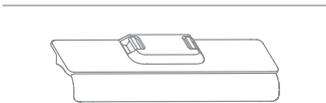
# Күтім және техникалық қызмет көрсету

## Қылшақ қақпағын тазалау

1. Қылшақты білікше қақпағын шешіп алу үшін қылшақты білікше қақпағын босату түймелерін екі жағынан ішке қарай басыңыз.



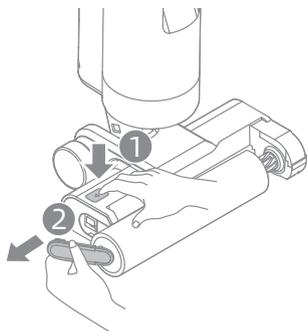
2. Қылшақты білікше қақпағын таза сумен жууға немесе ас үй сүлгісімен сүртуге болады. Қайта қолданар алдында қылшақты білікшені толығымен құрғатып алыңыз.



# Күтім және техникалық қызмет көрсету

## Қылшақты білікшені тазалау

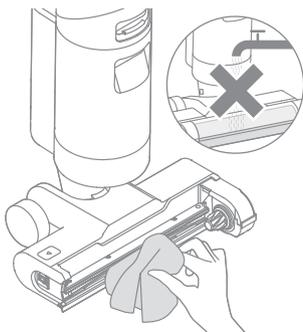
1. Қылшақты білікшені босату түймесін басыңыз, сонда қылшақты білікше тұтқасы сырғып шығады. Қылшақты білікшені шығарып алу үшін тұтқаны тартыңыз.



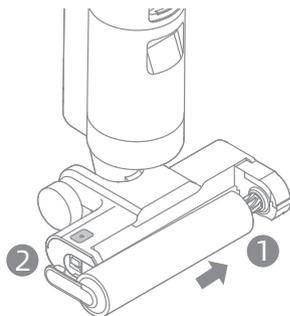
2. Қылшақты білікшені шаш пен қоқыстан тазалаңыз. Қылшақты білікшені таза сумен шайып, толығымен құрғатыңыз.



3. Сорғыш келтеқұбырды құрғақ ас үй сүлгісімен немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



4. Қылшақты білікшені орнына салыңыз. Сырт еткен дыбыс шығуы керек.



Ескерту: Электр тогының соғу қаупін азайту мақсатында немесе жарақат алмау үшін қылшақты білікшені сумен жууға тыйым салынады!

Ескертпе: Қажет болса тазалаңыз. Қылшақты білікшені әр 3-6 ай сайын ауыстыруға кеңес береміз.

# Күтім және техникалық қызмет көрсету

## Пайдаланылған су сауыты мен сүзгіні тазалау

1. Сауытты шығару үшін пайдаланылған су сауытын бастау түймесін басыңыз.



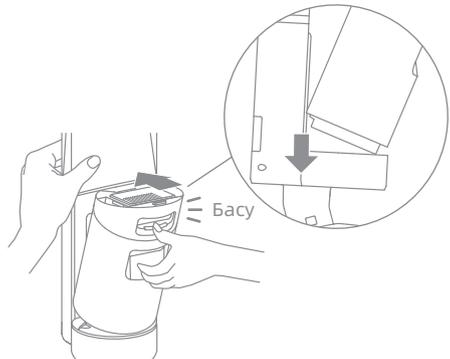
2. Пайдаланылған су сауытының қақпағынан сүзгіні шығарып алыңыз. Сауыт қақпағын алып тастап, пайдаланылған суды төгіп тастаңыз.



3. Пайдаланылған су сауыты мен сауыт қақпағын таза сумен шайыңыз. Сауытты берілген тазалау қылшағымен тазалаңыз.



4. Сүзгі мен пайдаланылған су сауытының қақпағын орнына салыңыз. Содан кейін пайдаланылған су сауытын сырт еткен дыбыс шыққанша орнына салыңыз.



# Күтім және техникалық қызмет көрсету

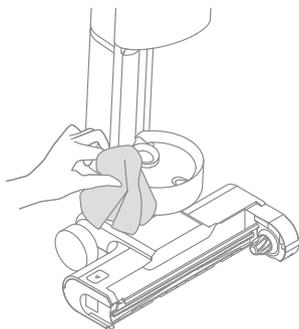


Ескертпе:

- Ластанған және жууды қажет ететін сүзгіні сумен шайыңыз. Қолданар алдында ол толығымен құрғақ болуы керек.
- Сүзгіні әр 3-6 ай сайын ауыстыруға кеңес береміз.

## Түтікті тазалау

Пайдаланылған су сауытын алып тастаңыз. Қолданар алдында түтікті дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



# Ақаулықтарды жою

Қате	Ықтимал себебі	Шешім
Құрылғы жұмыс істемейді.	Құрылғының батарея заряды таусылған немесе батарея деңгейі төмен.	Қолданар алдында батареяны толығымен зарядтаңыз.
	Құрылғы тік күйде.	Құрылғыны артқа шалқайтыңыз.
	Қоқыс қызып кетуден қорғау режимін іске қосты.	Қоқысты тазалап, температура қалыпқа келгенше күтіңіз.
	Пайдаланылған су сауыты толы.	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз.
	Таза су сауыты бос.	Таза су сауытына таза су құйыңыз.
	Бөлшектер орнына салынбаған.	Барлық бөлшектердің дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғы баяу зарядталады.	Батареяның температурасы тым төмен немесе тым жоғары.	Батареяның температурасы қалыпқа келгенше күтіңіз.
Құрылғының сору қуаты төмен.	Сүзгі орнына салынбаған.	Сүзгінің орнына салынғанына көз жеткізіңіз.
	Сүзгі бітеліп қалды.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Сорғыш келтеқұбыр немесе түтік бөгде затпен бітелген.	Түтік пен сорғыш келтеқұбырды тазалаңыз.
Қозғалтқыш біртүрлі шу шығарады.	Пайдаланылған су сауытындағы лас су тым көп.	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз.
	Сорғыш келтеқұбыр бітелген.	Сорғыш келтеқұбырдың бітелген жерлерін тазалаңыз.
Зарядтау кезінде дисплей экраны жанбайды.	Қуат адаптерінің ашасы электр розеткасына дұрыс салынбаған.	Қуат адаптерінің ашасы орнына салынғанына көз жеткізіңіз.
	Құрылғы зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылмаған.	Құрылғының зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

# Ақаулықтарды жою

Қате	Ықтимал себебі	Шешім
Құрылғыдан су шықпайды.	Таза су сауыты дұрыс орнатылмаған немесе таза су сауытындағы су жеткіліксіз.	Таза су сауытын орнына қайта салыңыз немесе су құйыңыз.
	Қылшақты білікшені сулау үшін 30 секунд қажет.	Құрылғыны қосып, 30 секундтан кейін қайта тексеріңіз.
Желдеткіштен су ағып тұр.	Құрылғыны жерден көтеріп, еңкейтіңіз немесе 140°-тан аса артқа шалқайтыңыз.	Қосұлы құрылғыны ақырын алға-артқа тартыңыз.
	Тазаланған сүзгі толығымен құрғақ емес.	Қолданар алдында сүзгіні толығымен құрғатыңыз.
Өзін-өзі тазалау сәтсіз аяқталды.	Қылшақты білікше ірі қоқыспен бітеліп қалуы мүмкін.	Қылшақты білікшені тексеріп, тазалау үшін қылшақты білікшенің қақпағын алып тастаңыз.
	Құрылғы зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылмаған.	Өзін-өзі тазалау функциясын қоспас бұрын, құрылғының зарядталғанына көз жеткізіңіз.
	Батарея деңгейі 20%-дан төмен болса, өзін-өзі тазалау функциясын қосу мүмкін емес.	Өзін-өзі тазалау функциясын құрылғы зарядталып, батарея деңгейі 20%-дан артық болған жағдайда ғана қосуға болады.
	Пайдаланылған су сауыты дұрыс салынбаған немесе пайдаланылған су сауыты толы.	Пайдаланылған су сауытын қайта салыңыз немесе босатыңыз.
	Таза су сауыты орнына салынбаған немесе таза су сауытындағы су жеткіліксіз.	Таза су сауытын толтырыңыз немесе қайта орнына салыңыз.

# Қате туралы кеңестер мен шешімдер

Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, экран дисплейінде қате туралы хабар пайда болады. Мәселені шешу үшін төмендегі кестені қараңыз.

Қате белгішесі	Ықтимал себебі	Шешім
E1/EE/EF	Қозғалтқыш қатесі	Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
E2/E3/E7/E8/E9	Батарея қатесі	Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
E4/E5	Үйлесімсіз қуат адаптері	Түпнұсқалық қуат адаптерін пайдаланыңыз. Егер мәселе қайталанса, тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
E6	Батареяның қызып кетуі	Батареяның температурасы қалыпқа келгенше күтіңіз, содан кейін құрылғыны пайдалануды жалғастырыңыз.

Қосымша қызмет алу үшін [aftersales@dreametech](mailto:aftersales@dreametech) электрондық поштасына хабарласыңыз.

Веб-сайт: <https://global.dreametech.com>

Шаңсорғыш			
Моделі	HHR21A	Зарядтау уақыты	Шамамен 4,5 сағат
Номиналды кернеу	21,6 V ===	Зарядтау кернеуі	26 V ===
Номиналды қуат	170 W	Өткізу қабілеті	2300 mAh
Номиналды сыйымдылық	2500 mAh	Пайдаланылған су сауытының сыйымдылығы	500 mL
Таза су сауытының сыйымдылығы	900 mL		
Қуат адаптері			
Моделі	YLS0251B-E260090	Орташа белсенді тиімділік	87,28%
Кіріс қуаты	100-240V~ 50/60Hz 0,8A <sub>Max</sub>	Төмен жүктеме кезіндегі тиімділік (10%)	79,74%
Шығыс қуаты	26 V=== 0,9 A	Бос жүрісте қуат тұтыну	0,08 W

# Батареяны кәдеге жарату және алып тастау

Кірістірілген литий-ионды батареяда қоршаған ортаға қауіпті заттар бар. Батареяны қоқысқа тастамас бұрын білікті техникалық мамандар батареяны алып тастап, оны тиісті қайта өңдеу зауытына тапсырғанына көз жеткізіңіз.

- құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын батареяны құрылғыдан алып тастау керек;
- батареяны алып тастаған кезде құрылғы электр желісінен ажыратылуы керек;
- батареяны қауіпсіз жолмен тастау керек.

## САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Батареяны шығарып алмас бұрын, қуат көзін өшіріп, батарея қуатын барынша отырғызыңыз.
- Қажет емес батареяларды тиісті қайта өңдеу зауытында кәдеге жарату керек.
- Жарылыс қаупін болдырмау үшін қоршаған орта температурасы жоғары болмауы тиіс.
- Дұрыс пайдаланбаған жағдайда батареядағы сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Денеңізге тиіп кеткен жағдайда сумен шайып, медициналық көмекке жүгініңіз.

## Алып тастау бойынша нұсқаулық

1. Тұтқаны, құрылғының ортасындағы сәндік сақинаны және бұрандалы тығындарды алып тастаңыз.
2. Тиісті құралмен құрылғының артқы жағындағы бұрандаларды, содан кейін артқы қақпақты алып тастаңыз.
3. Батарея қақпағын ашу үшін батарея қақпағындағы бұрандаларды бұрап алыңыз.
4. Батареяны шығарып алу үшін батарея мен ПХБ тақтасының арасындағы клеммаларды ажыратыңыз.

# Важливі інструкції з безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для використання в майбутньому.

Користуючись електричним приладом, слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, зокрема таких:

**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.**

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ !** Щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом або травми:

## Обмеження використання

- Цей прилад не повинні використовувати діти молодше 8 років, а також особи з фізичними, сенсорними, інтелектуальними вадами або обмеженим досвідом і знаннями без нагляду батьків або опікунів, щоб забезпечити безпечну роботу та уникнути будь-яких ризиків.
- Очищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Пластикова плівка може бути небезпечною. Щоб уникнути небезпеки задусення, тримайте її подалі від дітей.
- Використовуйте лише в приміщенні, на поверхнях підлоги без килимового покриття, таких як вініл, плитка, герметична деревина тощо.
- Будьте обережні, щоб не наїхати на незакріплені предмети чи краї килимів. Затримка щітки може призвести до передчасного виходу ременя з ладу.
- Використовуйте лише так, як описано в цьому посібнику користувача.
- Використовуйте лише насадки, рекомендовані виробником.
- Не піддавайте прилад дії вогню або надмірної температури. Вплив вогню або надмірної температури може призвести до вибуху.
- Не використовуйте в дуже гарячому або холодному середовищі (нижче 5°C /41°F або вище 40°C /104°F).
- Будь ласка, заряджайте прилад при температурі вище 5°C /41°F і нижче 40°C /104°F).
- Не занурюйте прилад у рідину.
- Не використовуйте для прибирання легкозаймистих і горючих рідин, таких як бензин.
- Не використовуйте в місцях, де можуть бути легкозаймисті рідини.
- Не кладіть предмети в отвори пристрою.
- Не використовуйте прилад, якщо будь-які отвори заблоковані. Оберігайте їх від пилу, ворсинок, волосся та всього, що може перешкоджати потоку повітря.
- Не прибирайте токсичні матеріали (хлорний відбілювач, аміак, засіб для чищення стоків тощо).
- Не прибирайте тверді або гострі предмети, такі як скло, цвяхи, шурупи, монети тощо.
- Не використовуйте прилад у закритому просторі, заповненому парами, що виділяються фарбою на масляній основі, розчинником для фарб, деякими речовинами, що захищають від молі, легкозаймистим пилом або іншими вибухонебезпечними чи токсичними парами.
- Не прибирайте предмети, що горять або димляться, наприклад сигарети, сірники чи гарячий попіл.
- Не використовуйте прилад без встановлених фільтрів.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та всі частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу та його аксесуарів.
- Тримайте кабелі заземлення подалі від приладу під час його використання. Небезпека може виникнути, якщо прилад наїде на шнур живлення.
- Будьте особливо обережні під час чищення сходів.
- Не додавайте жодної іншої рідини, окрім офіційно схваленого миючого засобу.

# Важливі інструкції з безпеки

## Технічне обслуговування та зберігання

- Запобігайте ненавмисному запуску.
- Перед тим, як брати або переносити прилад, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні ВИМКНЕНО.
- Перенесення приладу з пальцем на вимикачі або вмикання приладу може призвести до нещасного випадку.
- Переконайтеся, що прилад розміщено на горизонтальній поверхні.
- Не використовуйте прилад в одному положенні, якщо він оснащений щітковим валиком і ручка не повністю вертикально.
- Не зберігайте прилад у місці, де він може замерзнути.
- Вимикайте та від'єднуйте прилад від мережі, коли він не використовується, перед чищенням, обслуговуванням або обслуговуванням, а також перед підключенням або від'єднанням за допомогою рухомої щітки.
- Не використовуйте прилад, який пошкоджений або модифікований. Пошкоджений або модифікований прилад може проявляти непередбачувану поведінку, що призведе до пожежі, вибуху або ризику травми.
- Не модифікуйте та не намагайтеся ремонтувати прилад, за винятком випадків, вказаних в інструкції з використання та догляду.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим додатковим обладнанням (наприклад, зарядною базою, адаптером тощо).
- Якщо прилад або насадка впали, були пошкоджені, залишені на відкритому повітрі, впали у воду або не працюють належним чином, ніколи не намагайтеся використовувати їх.
- Будь ласка, відремонтуйте пристрій в авторизованому сервісному центрі.
- Доручайте технічне обслуговування кваліфікованому спеціалісту з ремонту, використовуючи лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпеку приладу.

## Акумулятор і зарядка

- Для підзарядки акумулятора використовуйте лише знімний адаптер, який постачається разом із цим приладом. Використовуйте лише з адаптером <YLS0251B-E260090>.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій із зарядки та не заряджайте прилад за межами температурного діапазону, зазначеного на акумуляторі, оскільки це збільшує ризик пожежі.
- Тримайте кабелі заземлення подалі від приладу під час його використання, тому що може виникнути небезпека, якщо прилад наїде на шнур живлення.
- Не тягніть і не переносьте адаптер за кабель, не використовуйте кабель як ручку, не закривайте дверцята на кабелі та не тягніть кабель навколо гострих країв або кутів.
- Цей прилад містить батареї, які можуть бути замінені лише кваліфікованими фахівцями або післяпродажним обслуговуванням.
- Літій-іонний акумулятор містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища. Перш ніж утилізувати прилад, спершу вийміть акумуляторну батарею, а потім викиньте або переробіть її відповідно до місцевих законів і правил країни чи регіону, де він використовується.
- Перед вийманням батареї прилад необхідно відключити від джерела живлення.
- Тримайте батареї в недоступному для дітей місці.

# Важливі інструкції з безпеки

## Акумулятор і зарядка

- Ніколи не кладіть батарейки в рот. У разі проковтування зверніться до лікаря або до місцевої токсикологічної служби.
- За неналежних умов ніколи не торкайтеся батареї, з якої може вилитися рідина. У разі випадкового контакту промийте водою.
- Якщо рідина потрапила в очі, негайно зверніться за медичною допомогою.
- Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

## Символи



Прочитайте інструкцію з експлуатації



Знімний блок живлення



### Інформація про WEEE

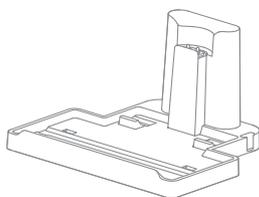
Усі продукти, позначені цим символом, є відпрацьованим електричним та електронним обладнанням (WEEE згідно з Директивою 2012/19/EU), яке не можна змішувати з несортованим побутовим сміттям. Замість цього ви повинні захистити здоров'я людей і навколишнє середовище, здавши відпрацьоване обладнання до спеціального пункту збору відходів електричного та електронного обладнання, призначеного урядом або місцевими органами влади. Правильна утилізація та переробка допоможе запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини. Будь ласка, зв'яжіться з установником або місцевою владою для отримання додаткової інформації про місцезнаходження, а також умови та положення таких пунктів збору.

Ми, компанія Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., цим заявляємо, що це обладнання відповідає чинним директивам, європейським нормам і поправкам. Повний текст декларації про відповідність ЄС доступний за

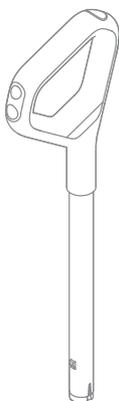
такою адресою в Інтернеті: Для отримання детального електронного посібника перейдіть на <https://global.dreametech.com>, <https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>.

# UA Огляд пристрою

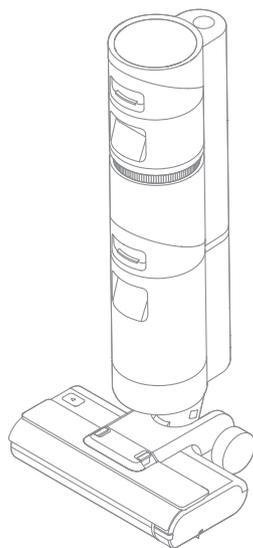
## Комплектація



Зарядна база



Ручка



Основний корпус



Щітка для чищення



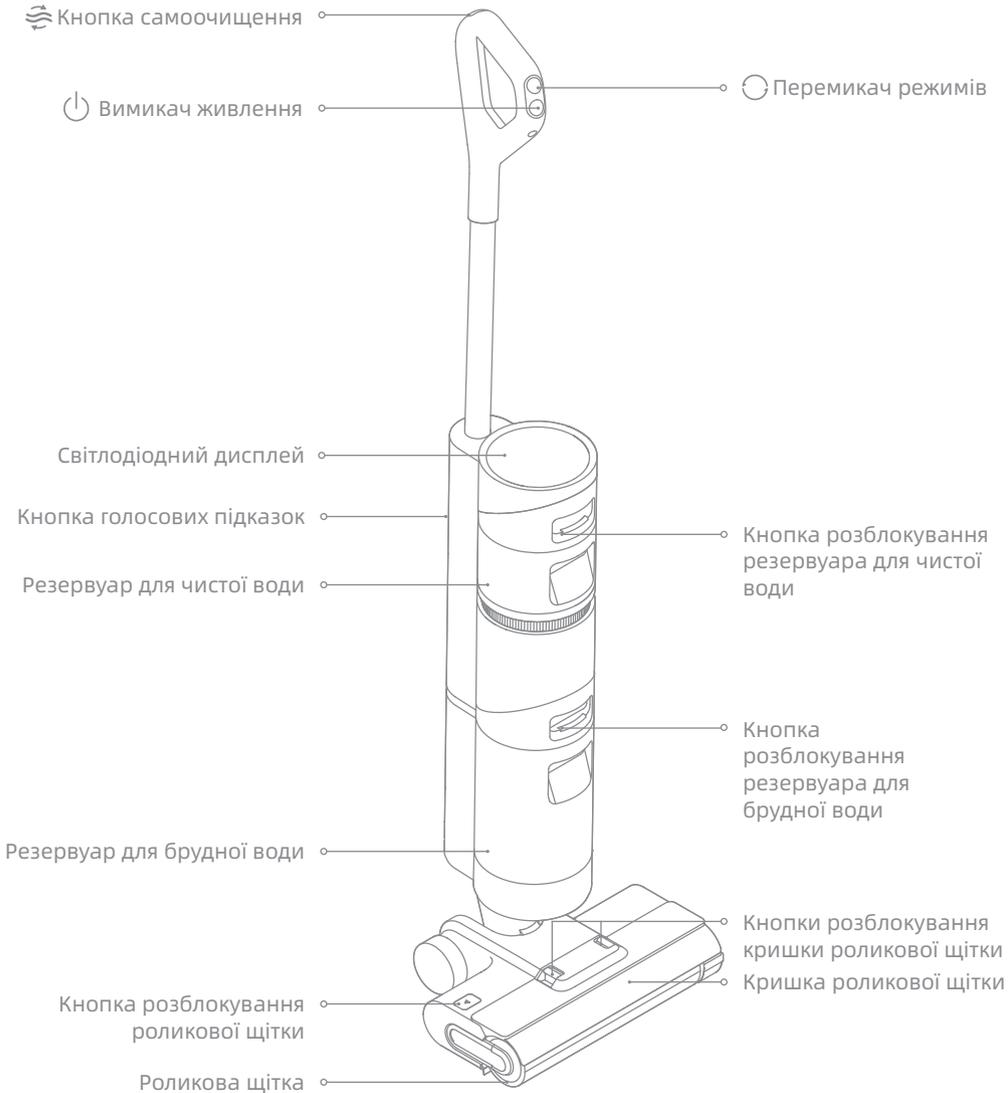
Блок живлення

Примітка. Зображення в цьому посібнику призначені лише для ілюстрації. Фактичний продукт може відрізнятися.

# Огляд пристрою

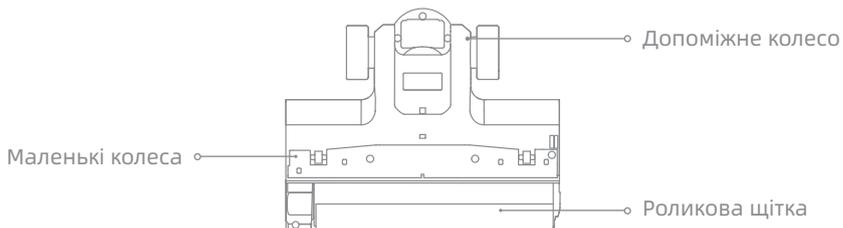
UA

## Пилосос

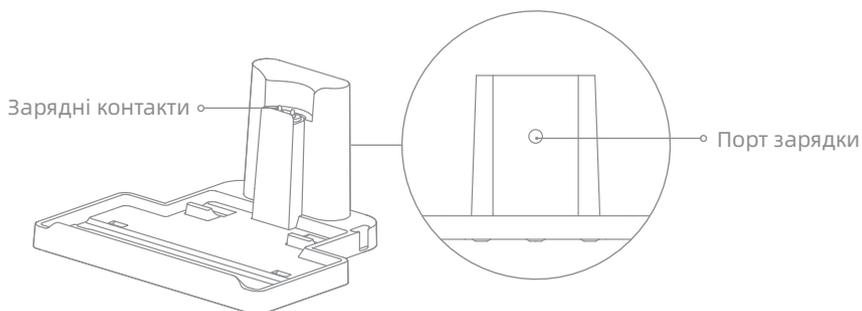


# UA Огляд пристрою

## Деталі роликової щітки

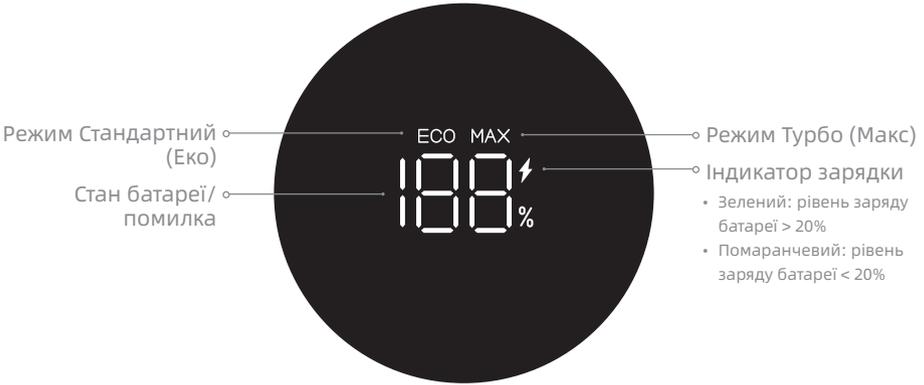


## Зарядна база



# Огляд пристрою

## Екран дисплея



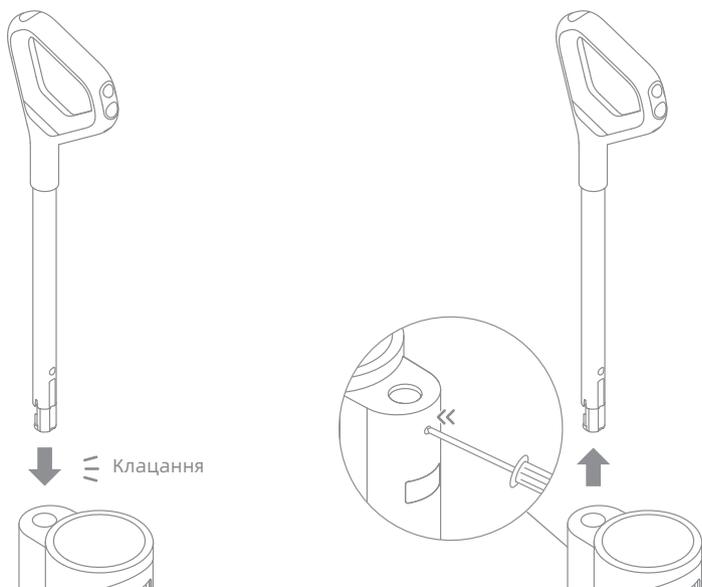
## Кнопка голосової підказки



## Встановлення ручки

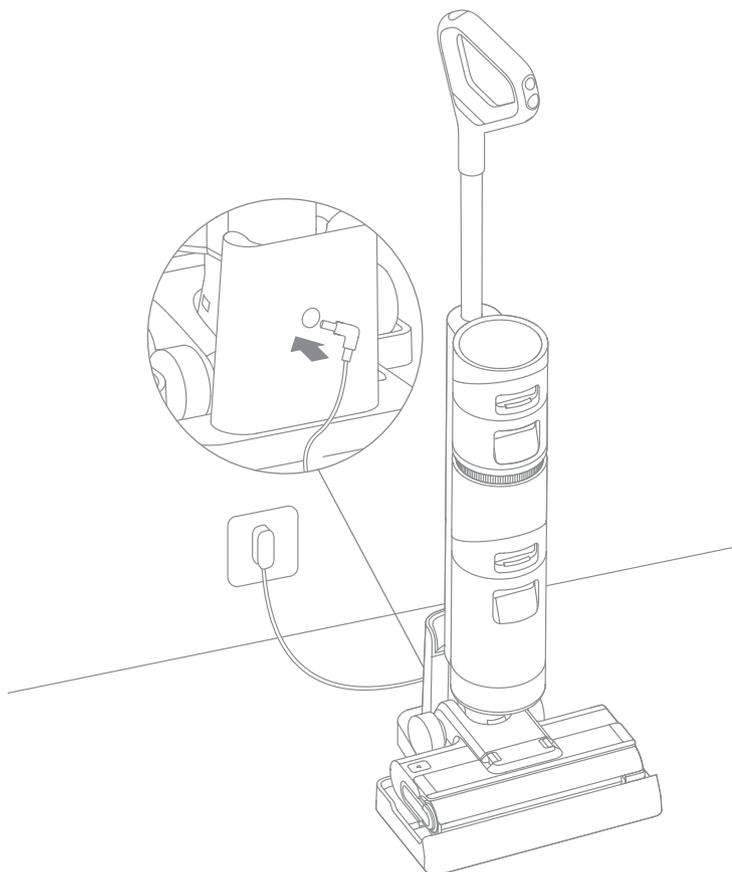
Вставте кінець ручки вертикально в отвір у верхній частині приладу, як показано, доки не почуєте клацання.

Примітка: Щоб розібрати прилад, простягніть твердий предмет в отвір на задній панелі приладу, щоб натиснути на контакти, і одночасно потягніть ручку вгору.



Примітка: повністю зарядіть прилад перед першим використанням.

1. Розмістіть зарядну базу на рівній землі біля стіни. Під'єднайте один кінець адаптера живлення до зарядної бази, а інший—до домашньої розетки.
2. Помістіть прилад на зарядну базу, на екрані засвітиться індикатор ⚡, вказуючи на стан зарядки. Число на екрані відображає поточний рівень заряду акумулятора у відсотках під час зарядки. Коли число дорівнює 100, батарея повністю заряджена.



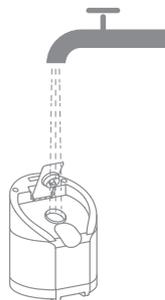
Примітка:

- Якщо протягом 5 хвилин після повної зарядки не буде виконано жодних операцій, пилосос перейде в сплячий режим. Будь ласка, перезапустіть прилад, якщо вам потрібно його використовувати.
- Щоб подовжити термін служби батареї, батарея автоматично охолоджується протягом приблизно однієї години після тривалого використання приладу.

# UA Як використовувати

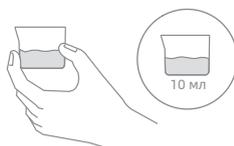
## Наповнення резервуара для чистої води

Натисніть кнопку вивільнення резервуара для чистої води, щоб вийняти резервуар. Відкрийте кришку резервуара і наповніть його чистою водою.



## Додавання миючої рідини

Для кращої ефективності очищення рекомендується додати 10 мл миючого засобу разом із кришкою пляшки в повний резервуар для чистої води, а потім обережно та рівномірно струсити перед використанням.

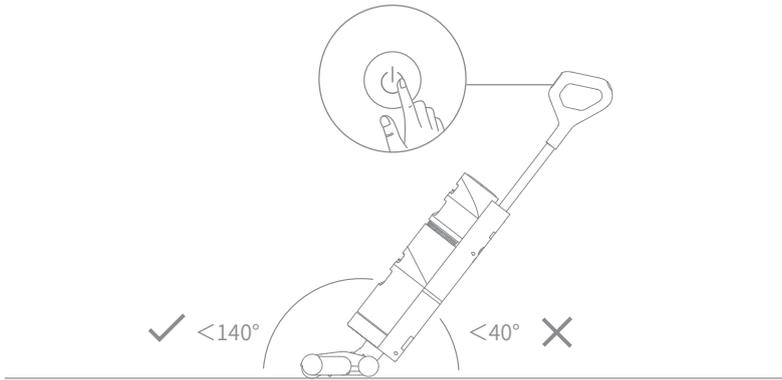


Примітка: не додавайте жодних інших рідин, окрім офіційно схваленого миючого засобу. Засіб можна придбати в офіційному інтернет-магазині.

# Як використовувати

## Початок прибирання

Обережно наступіть на кришку щітки та відкиньте прилад назад. Натисніть вимикач живлення,  щоб почати/зупинити роботу.

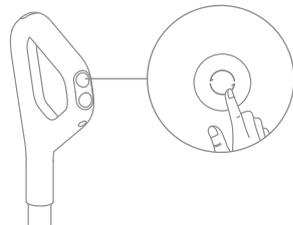


Примітка:

- Не прибирайте пилососом пінисті рідини.
- Якщо під час роботи прилад знаходиться у вертикальному положенні, поточне завдання буде призупинено. Прилад підходить для миття підлоги, мармуру, плитки та інших твердих поверхонь.
- Під час роботи приладу не піднімайте його над землею, не нахилийте та не відкидайте назад більш ніж на 140°. Це може призвести до потрапляння використаної води в двигун.

## Перемикання режимів

Коли прилад увімкнено, за замовчуванням він переходить у стандартний режим. Ви можете переключитися на турбо режим відповідно до реальних потреб.



# Догляд і технічне обслуговування

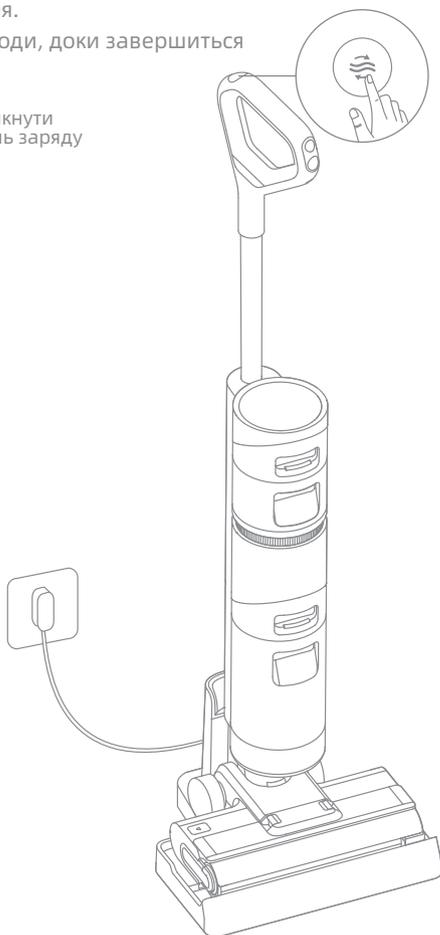
## Поради:

- Перед обслуговуванням вимкніть прилад. Не торкайтеся вимикача живлення.
- За потреби замініть деталі. Деталі необхідно замінити на ті, які можна отримати від виробника або його сервісного агента.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, повністю зарядіть його, вийміть вилку з розетки та зберігайте прилад у прохолодному середовищі з низькою вологістю подалі від прямих сонячних променів.
- Щоб уникнути надмірного розряду акумулятора, заряджайте прилад принаймні раз на 3 місяці.

## Самоочищення в один клік

1. Помістіть прилад назад на основний корпус, поки закінчите очищення.
2. Коротко натисніть кнопку самоочищення у верхній частині ручки, щоб почати/зупинити самоочищення.
3. Спорожніть резервуар для брудної води, доки завершиться самоочищення.

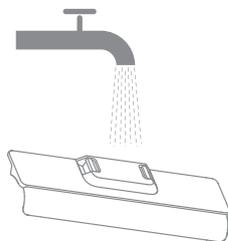
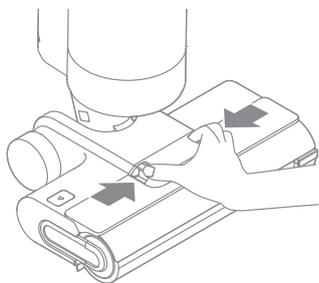
Примітка. Режим самоочищення можна ввімкнути лише тоді, коли прилад заряджається і рівень заряду батареї перевищує 20%.



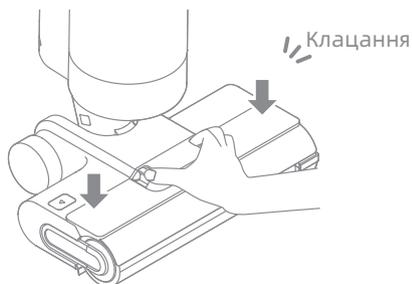
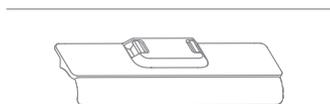
# Догляд і технічне обслуговування UA

## Очищення кришки роликової щітки

1. Щоб зняти кришку роликової щітки, натисніть кнопки звільнення кришки роликової щітки всередину з обох сторін.



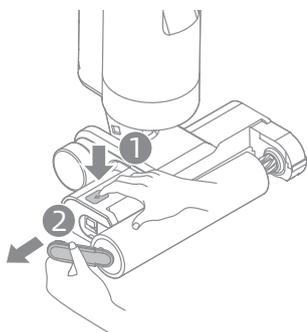
2. Кришку щітки можна промити чистою водою або протерти ганчіркою. Повністю висушіть деталі перед повторним використанням.



# Догляд і технічне обслуговування

## Очищення роликів щітки

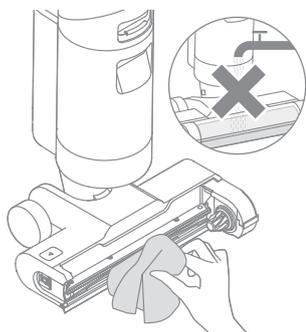
1. Натисніть кнопку вивільнення роликів щітки, і ручка роликів щітки висунеться. Потягніть ручку, щоб вийняти роликів щітку.



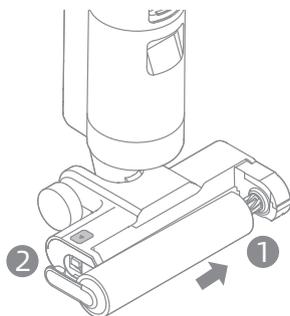
2. Очистіть волосся та сміття, що заплуталися на щітці. Промийте роликів щітку чистою водою та повністю висушіть її.



3. Протріть отвір всмоктування сухою або вологою серветкою.



4. Знову встановіть роликів щітку. Ви повинні почути клацання.



**Попередження:** щоб зменшити ризик ураження електричним струмом або травми, не промивайте вузол роликів щітки водою!  
Примітка: очищайте за потреби. Рекомендується замінювати роликів щітку кожні 3-6 місяців.

# Догляд і технічне обслуговування UA

## Очищення резервуара для брудної води та фільтра

1. Натисніть кнопку вивільнення резервуара для брудної води, щоб вийняти резервуар.



2. Вийміть фільтр з кришки резервуара для брудної води. Зніміть кришку резервуара та вилийте брудну воду.



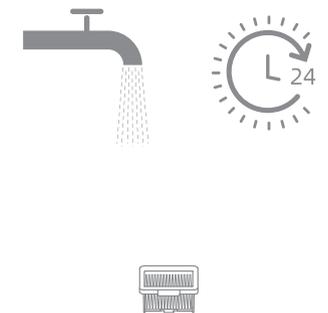
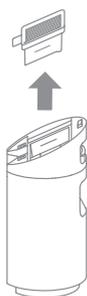
3. Промийте резервуар для брудної води та кришку резервуара чистою водою. Очистіть резервуар щіткою для чищення, що входить у комплект.



4. Знову встановіть фільтр і кришку резервуара для брудної води. Потім знову встановіть резервуар для брудної води, доки не почуєте клацання.



# Догляд і технічне обслуговування

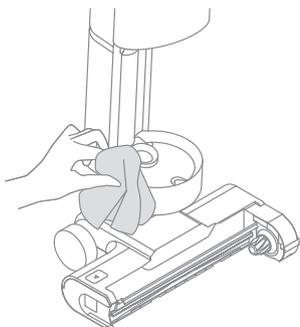


Примітка:

- Якщо фільтр забруднений і його потрібно промити, промийте його водою. Перед використанням він повинен повністю висохнути.
- Рекомендується замінювати фільтр кожні 3-6 місяців.

## Очищення трубки

Зніміть резервуар для брудної води. Перед використанням протріть трубку вологою тканиною.



# Вирішення проблем

Помилка	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює.	Батарея приладу розряджена або низький рівень заряду.	Перед використанням повністю зарядіть акумулятор.
	Прилад знаходиться у вертикальному положенні.	Відкиньте прилад назад.
	Блокування активував режим захисту від перегріву.	Усуньте засмічення та зачекайте, доки температура нормалізується.
	Резервуар для брудної води повний.	Спорожніть резервуар для брудної води.
	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води водою.
	Деталі не встановлені на місце.	Переконайтеся, що всі деталі на місці.
Прилад заряджається повільно.	Температура батареї занадто низька або занадто висока.	Зачекайте, поки температура батареї повернеться до нормальної.
Потужність всмоктування приладу слабка.	Фільтр не встановлений на місце.	Переконайтеся, що фільтр встановлено на місце.
	Фільтр забитий.	Очистіть фільтр.
	Всмоктувальний отвір або трубка заблоковані стороннім предметом.	Очистіть трубку та всмоктувальний отвір.
Двигун видає дивний шум.	У резервуарі для брудної води занадто багато брудної води.	Спорожніть резервуар для брудної води.
	Вхідний отвір всмоктування заблоковано.	Усуньте будь-яку закупорку всмоктувального отвору.
Екран дисплея не світиться під час зарядки.	Вилка адаптера живлення неправильно вставлена в електричну розетку.	Переконайтеся, що штекер адаптера живлення вставлено на місце.
	Прилад неправильно встановлено на зарядну базу.	Переконайтеся, що прилад правильно встановлено на зарядну базу.

# Вирішення проблем

Помилка	Можлива причина	Рішення
З приладу не витікає вода.	Резервуар для чистої води неправильно встановлено на місце, або в резервуарі для чистої води недостатньо води.	Знову встановіть або наповніть резервуар чистою водою.
	Для зволоження роликової щітки потрібно 30 секунд.	Увімкніть прилад і перевірте ще раз через 30 секунд.
Вентиляційний отвір пропускає воду.	Підніміть прилад над землею, нахиліть його або відкиньте назад більше ніж на 140°.	Обережно потягніть прилад вперед і назад, поки він увімкнений.
	Після чищення фільтр не повністю висох.	Повністю висушіть фільтр перед використанням.
Самоочищення не вдається.	Роликову щітку може заклинити великим сміттям.	Зніміть кришку роликової щітки, щоб перевірити та очистити роликову щітку.
	Прилад неправильно встановлено на зарядну базу.	Перш ніж увімкнути функцію самоочищення, переконайтеся, що прилад заряджається.
	Не можна увімкнути самоочищення, якщо рівень заряду батареї нижчий за 20%.	Функцію самоочищення можна увімкнути лише тоді, коли прилад заряджається і рівень заряду батареї перевищує 20%.
	Резервуар для брудної води не встановлено на місці, або резервуар для брудної води заповнений.	Перевстановіть або спорожніть резервуар для брудної води.
	Резервуар для чистої води не встановлено на місці, або в резервуарі для чистої води недостатньо води.	Наповніть або знову встановіть резервуар для чистої води.

# Підказки про помилки та рішення

Якщо прилад не працює належним чином, на екрані з'явиться повідомлення про помилку. Будь ласка, зверніться до таблиці нижче, щоб знайти своє рішення.

Код помилки	Можлива причина	Рішення
E1/EE/EF	Помилка двигуна	Будь ласка, зверніться до служби підтримки клієнтів.
E2/E3/E7/E8/E9	Помилка батареї	Будь ласка, зверніться до служби підтримки клієнтів.
E4/E5	Несумісний адаптер живлення	Будь ласка, використовуйте оригінальний адаптер живлення. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби підтримки клієнтів.
E6	Перегрів батареї	Зачекайте, поки температура батареї повернеться до нормальної.

Щоб отримати додаткові послуги, зв'яжіться з нами за адресою [aftersales@dreametech.com](mailto:aftersales@dreametech.com) Веб-сайт: <https://global.dreametech.com>

# UA Технічні характеристики

Пилосос			
Модель	HNR21A	Час зарядки	Прибл. 4.5 години
Номинальна напруга	21.6 В ===	Напруга зарядки	26 В ==
Номинальна потужність	170 Вт	Номинальна ємність	2300 мАг
Номинальна ємність	2500 мАг	Ємність резервуара для брудної води	500 мл
Ємність резервуара для чистої води	900 мл		
Блок живлення			
Модель	YLS0251B-E260090	Середня активна ефективність	87.28%
Вхід	100-240 В ~ 50/60 Гц	Efficiency at Low Load (10%)	79.74%
0.8 А Макс	ККД при низькому навантаженні (10%)	79.74%	0.08 W
Вихід	26 В = 0.9 А	Енергоспоживання без навантаження	0.08 Вт

# Утилізація та видалення батареї

Вбудований літій-іонний акумулятор містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища. Перш ніж утилізувати батарею, переконайтеся, що її витягли кваліфіковані спеціалісти та утилізували на відповідному підприємстві з переробки.

- Батарею необхідно вийняти з приладу, перш ніж здавати на металобрухт;
- При вийманні батареї прилад повинен бути відключений від електромережі;
- Батарею слід утилізувати безпечно.

## УВАГА:

- Перш ніж виймати батарею, відключіть живлення та максимально розрядіть батарею.
- Непотрібні батареї слід утилізувати на відповідному підприємстві з переробки.
- Не піддавайте акумулятор дії високої температури, щоб уникнути ризику вибуху.
- У неправильних умовах з акумулятора може витікати рідина. У разі контакту промийте водою та зверніться за медичною допомогою.

## Керівництво по утилізації батареї

1. Зніміть ручку, декоративне кільце всередині приладу та заглушки.
2. Використовуйте відповідний інструмент, щоб видалити гвинти на задній панелі приладу, а потім зніміть задню кришку.
3. Викрутіть гвинти кришки акумулятора, щоб відкрити кришку акумулятора.
4. Від'єднайте клеми між акумулятором і платою друкованої плати, щоб вийняти акумулятор.

- The word "dreame" is the abbreviation of Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries in China. It is the transliteration of the company's Chinese name "追觅", which means striving for excellence in every endeavor and reflects the company's vision of continuous pursuit, exploration and search in technology.
- Das Wort "dreame" ist die Abkürzung von Dreame Technology Co., Ltd. und seinen Tochterunternehmen in China. Es ist die Transliteration des chinesischen Namens "追觅" dieser Firma, was für das Streben nach Vollendung steht und die Vision des Unternehmens widerspiegelt, nämlich im Bereich der Technologie unaufhaltsam weiterzustreben, zu erforschen und entdecken.
- Dreame est l'abréviation de l'entreprise chinoise Dreame Technology Co., Ltd. et ses filiales, qui est la traduction phonétique du nom chinois de l'entreprise « 追觅 », reflétant la vision de l'entreprise qui consiste à poursuivre, explorer et rechercher constamment les avancées technologiques.
- La parola "dreame" è l'abbreviazione dell'azienda Dreame Technology Co., Ltd. e delle sue filiali in Cina. È la traslitterazione del nome cinese dell'azienda "追觅", che dimostra la continua ricerca, esplorazione e visione di ricerca dell'azienda nella tecnologia.
- La palabra "dreame" es la abreviatura de Dreame Technology Co., Ltd. y sus subsidiarias en China. Es la transliteración del nombre chino de "追觅", que significa luchar por la excelencia en cada esfuerzo y refleja la visión de la compañía de continuamente buscar, explorar e investigar en tecnologías.
- Dreame – сокращённое название китайской компании Dreame Technology Co., Ltd. и ее дочерних предприятий. Dreame является транслитерацией названия компании на китайском языке « 追觅 », в котором отражено корпоративное видение компании в сфере науки и технологий — непрерывный поиск, исследования и стремление к успеху.
- Het woord "dreame" is de afkorting van Dreame Technology Co., Ltd. en zijn dochterondernemingen in China. Het is de transliteratie van de Chinese naam van het bedrijf "追觅", wat betekent streven naar uitmuntendheid in elke inspanning en weerspiegelt de visie van het bedrijf van continue streven, verkennen en zoeken in technologie.
- Dreame – қытайлық Dreame Technology Co., Ltd. компаниясының қысқартылған атауы және оның еншілес кәсіпорындары болып табылады. Dreame бұл қытай тіліндегі компания атауының транслитерациясы, онда компанияның ғылым мен технология саласындағы корпоративтік көзқарасы – үздіксіз іздеу, зерттеу және табысқа ұмтылу бейнеленген.
- คำว่า "dreame" เป็นชื่อย่อของ Dreame Technology Co., Ltd. และบริษัทย่อยในประเทศจีน เป็นคำทับศัพท์ของ "追觅" ชื่อภาษาจีนของบริษัท ซึ่งหมายถึงมีความพยายามมุ่งมั่นเพื่อสร้างความเป็นเลิศ และสะท้อนให้เห็นถึงวิสัยทัศน์ของบริษัทในการแสวงหา การพัฒนา และการค้นคว้าทางด้านเทคโนโลยีอย่างต่อเนื่อง
- Dreame là từ viết tắt của Dreame Technology Co., Ltd. và các công ty con của nó tại Trung Quốc. Đây là phiên âm từ tên tiếng Trung của công ty "追觅", với ý nghĩa luôn nỗ lực để đạt được sự xuất sắc, đồng thời phản ánh tầm nhìn của công ty về việc không ngừng theo đuổi, khám phá và tìm kiếm trong lĩnh vực công nghệ.



Website: <https://global.dreametech.com>  
 Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.  
 Made in China

05/2024

HHR21A-EU-A01

